

drive

DeVilbiss®
HEALTHCARE



Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit 7325 Series

CE 0044



en Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit Instruction Guide 7325 Series

Rx ONLY

Assembled in USA

ru Руководство по эксплуатации aspirатора Vacu-Aide® Drive DeVilbiss® серии 7325

Отпускается только по рецепту

Собрано в США

ar دليل إرشادات وحدة الشفط الفئة 7325 Drive DeVilbiss® Vacu-Aide®

Rx فقط

تم التجميع في الولايات المتحدة الأمريكية

hi Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® सक्शन यूनिट निर्देश मार्गदर्शिका 7325 सीरीज

केवल Rx

संयुक्त राज्य अमेरिका में असेंबल किया गया

he מדריך ליחידת יניקה Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® מסדרת 7325

Rx בלבד





































הורכבה בארה"ב.

ENGLISH	en-2
RUSSIAN	ru-19
ARABIC	ar-36
HINDI	hi-53
HEBREW	he-70

TABLE OF CONTENTS


Symbol Definitions.....	en - 3
Important Safeguards.....	en - 3
Introduction.....	en - 6
Intended Use	en - 6
Contraindications	en - 6
Essential Performance	en - 6
International Travel.....	en - 6
Overview and Assembly.....	en - 6
Unpacking & Contents.....	en - 6
Important Parts.....	en - 7
Container Assembly.....	en - 8
Container to Device Connection.....	en - 8
Power Options	en - 8
Functional Test.....	en - 8
Daily Operation.....	en - 9
Device Set Up.....	en - 9
Operation.....	en - 9
Storage.....	en - 10
Battery.....	en - 10
Initial Battery Charge.....	en - 10
Battery Charging.....	en - 10
Maintenance.....	en - 11
Filter Change	en - 11
Service Life.....	en - 11
Container/Accessory/Replacement Items	en - 12
Cleaning & Disinfection Instructions for Single Patient Use	en - 13
Troubleshooting.....	en - 15
Return & Disposal	en - 15
Provider Information	en - 15
Provider's Notes	en - 15
Reusable Container	en - 15
Suction Unit	en - 15
Disinfection for Multi-Patient Use	en - 16
Specifications/Classifications	en - 17
Warranty	en - 17
Electromagnetic Compatibility Information.....	en - 18


SYMBOL DEFINITIONS


	It is mandatory to read and understand the operating instructions prior to use. i This symbol has a blue background on the product label.		External power		Catalog Number
	General Warning i This symbol is used throughout this manual to indicate hazardous situations to avoid.		Battery charging		Serial Number
	Important Information i This symbol is used throughout this manual to indicate important information you should know.		Low battery		Keep dry
	Note and Information Symbol i This symbol is used throughout this manual to indicate notes, useful tips, recommendations and information.	 Li-ion	Recycling Symbol		Do not get wet
	"On" compressor (7325P series)		Center positive polarity indicator		Container tubing vacuum connector
	"Off" compressor (internal battery charging) (7325P series)		Direct current		Manufacturer
	Off (7325D series)		Alternating current		Date of manufacture
	On (7325D series)				
	Type BF equipment-applied part		Operating Temperature Range 0°C to +40°C (+32°F to +104°F)		European Representative
	Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.		Storage & Transport Temperature Range -25°C to +60°C (-13°F to +140°F)		European CE Mark
	Class II electrical protection – double insulated		Storage & Transport Humidity Range 0-93%		TUV Rheinland C-US approval mark
	Protected against solid objects over 2.5 mm and direct sprays up to 60° from vertical.		Atmospheric Pressure Range 770 to 1060 hPa (~7500 ft to ~1400 ft below sea level)		No MR (MR Unsafe) Unsafe for Magnetic Resonance Environment
	Choking Hazard – Small parts not for children under 3 years or any individuals who have a tendency to place inedible object in their mouths.				
	This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EU Directive 2012/19/EU- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)				

IMPORTANT SAFEGUARDS


When using electrical products, especially when children or pets are present, basic safety precautions should always be followed. Read all instructions before using. Important information is highlighted by these terms:

 **DANGER**
Indicates an imminently hazardous situation which could result in death or serious injury to the user or operator if not avoided.

 **WARNING**
Indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury to the user or operator if not avoided.

 **CAUTION**
Indicates a potentially hazardous situation which could result in property damage, injury, or device damage if not avoided.

 **IMPORTANT**
Indicates important information you should know.

 **NOTES**
Indicates notes, useful tips, recommendations, and information.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.
THE USER SHALL BE PROPERLY TRAINED PRIOR TO OPERATING THE DEVICE.
SAVE THESE INSTRUCTIONS.



IMPORTANT

The device is to be used only on the instruction of a licensed physician. It is an electrically powered suction device used to treat airway restrictions. It is intended to remove secretions from the upper airway for airway maintenance or clearance of obstructions related to respiratory disorders in neonates, infants, children, and adults as indicated by the physician. The device is not intended for life support, nor does it provide any patient monitoring capabilities.



DANGER

To reduce the risk of electrocution:

1. Do not use while bathing.
2. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
3. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.



WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, allergy, fire or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically incapacitated individuals.
2. Use this product only for its intended use as described in this guide.
3. Keep the power cord away from heated surfaces.
4. Never use while drowsy or asleep.
5. Do not cover the unit or the AC to DC adapter while power is applied.
6. Never operate this product if
 - a. It has a damaged power cord or plug.
 - b. It is not working properly.
 - c. It has been dropped or damaged.
 - d. It has been dropped into water.Instead return the product to an authorized Drive DeVilbiss Healthcare service center for examination and repair.
7. Check the collection container for cracks before each use. Do not use if cracked.
8. Universal precautions must be observed while providing care or handling equipment for persons with an infectious condition.
9. Do not place the suction unit in a position that would make it difficult to disconnect the AC power cord.
10. When the device is used under extreme operating conditions and in the carrying case, the surface temperature of the device may exceed 62.2°C (144°F).
11. The catheter to be used shall be carefully inserted to prevent strangulation/choking.
12. Don't let children play with the tubing as this may lead to strangulation.
13. Consult the physician in case of any allergic reaction due the use of the device.
14. Keep the suction pump out of the reach of children and pets and away from pests.



WARNING



MR Unsafe

1. Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.
2. Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.
3. This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.
4. Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
5. Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
6. Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.



WARNING

1. Improper use of the power cord, adapters, and plugs can cause a burn, fire, or other electric shock hazards. Do not use the unit if the power cord or adapters are damaged.
2. Locate tubing and power supply cords to prevent tripping hazards and reduce the possibility of entanglement or strangulation.
3. When device is used under extreme operating conditions, the temperature near the exhaust vents on the bottom of the unit may reach 70°C (158°F). Keep bare skin away from this area.
4. The following surface temperatures may exceed 41 °C under extreme conditions:
 - Collection Container..... 42.7 °C (108.9 °F)
 - AC/DC Power Supply..... 43.3 °C (109.9 °F)
 - External Surface of Suction Unit (Inside of carrying case)..... 62.2 °C (144.0 °F)
 - Power Switch..... 47.8 °C (118.0 °F)
 - Bottom Surface of Handle..... 48.8 °C (119.8 °F)
 - Top Surface of Underneath Handle 52.4 °C (126.3 °F)
5. To avoid electric shock, do not remove the cover. The cover should only be removed by a qualified Drive DeVilbiss technician.
6. Before attempting any cleaning procedures, turn the unit "Off" and disconnect from AC or DC power.
7. Do not service or clean this device while in use with a Patient.



WARNING

This suction equipment should only be used by persons who have received adequate instructions in its use.



BATTERY WARNINGS

1. Charge the battery before initial use.
2. Recommended maximum time between charges = 1 year
3. Recommendation: Store the battery below 60°C (140°F), low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store fully charged if possible.
4. This device contains electrical and/or electronic equipment. Follow local governing ordinances and recycling plans regarding disposal of device components.
5. The battery must be recycled or disposed of properly.



CAUTION

Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

i NOTE– *This device and accessories, as packaged, do not contain natural latex rubber.*

i NOTE– *Always verify suction level before beginning by occluding open end of patient tubing while observing gauge. Adjust knob to desired level.*

i NOTE– *To minimize the ENVIRONMENTAL IMPACT of the 7325 Series Suction Device during NORMAL USE, remove tubing and collection container from the suction unit, clean or dispose the tubing and collection container properly. Unplug the 7325 Series Suction Device from AC power. Clean the cabinet as listed in the Cleaning section of this guide.*

INTRODUCTION

Your Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Unit is a compact medical suctioning device which has been designed for reliable, portable operation. Following the recommended operating and maintenance procedures outlined in this instruction guide will maximize the life of this product. This guide provides an overview of the suction unit and operation. Your equipment provider should give more detailed instructions related to patient care.

Intended Use Statement

The device is to be used to remove fluids from the airway or respiratory support system. The device creates a negative pressure (vacuum) that draws fluids through disposable tubing that is connected to a collection container. The fluids are trapped in the collection container for proper disposal. It is for use on the order of a physician only.

Contraindications (specific situation in which the device shall not be used)

The Vacu-Aide should not be used for:

- thoracic drainage
- nasogastric suction

Essential Performance

This device has no essential performance. There is no performance outside normal limits that will lead to unacceptable risk.



DANGER

The Drive DeVilbiss Vacu-Aide is a vacuum suction device designed for the collection of nonflammable fluid materials in medical applications only. Improper use during medical applications can cause injury or death. For all medical applications:

1. All suctioning should be done in strict accordance with appropriate procedures that have been established by a licensed medical authority.
2. Some attachments or accessories may not fit the tubing supplied. All attachments or accessories should be checked prior to use to assure proper fit.

International Travel

The 7325 series is equipped with an AC to DC adapter allowing operation on any AC voltage (100-240 VAC, 50/60 Hz). However the correct power cord must be used to connect to adaptable wall power. AC power is removed by disconnecting the power cord from the AC outlet receptacle.

NOTE– Check power cord for adaptability before using.

OVERVIEW AND ASSEMBLY

Unpacking And Contents

First, unpack your device and identify all items.

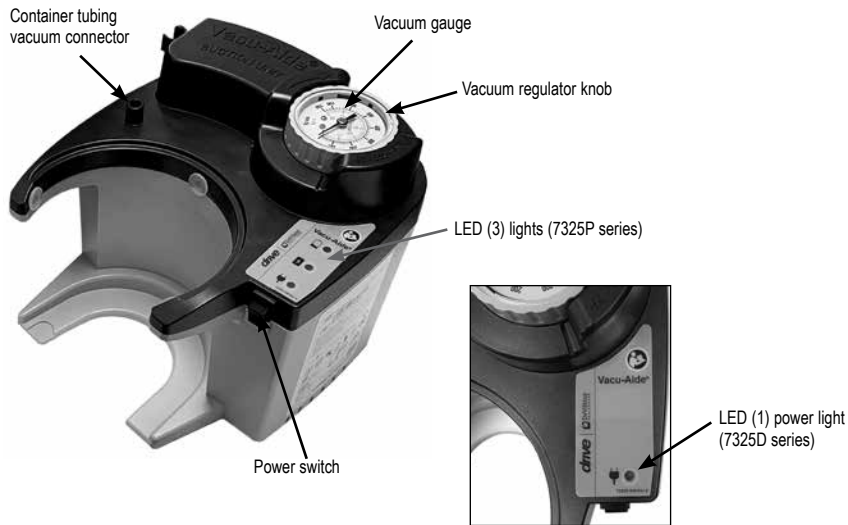
1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Unit
2. Power Supply (AC/DC Adapter)
3. AC Power Cord
4. DC Power Cord (Auto Adapter)
5. 6' (1.8 m) Patient Tubing
6. Container Assembly
7. Carrying Case (7325P series)
8. Instructions for Use (this document)

NOTE– Contents vary by model. Please refer to the contents list on the device carton for items specific to your model.



Important Parts

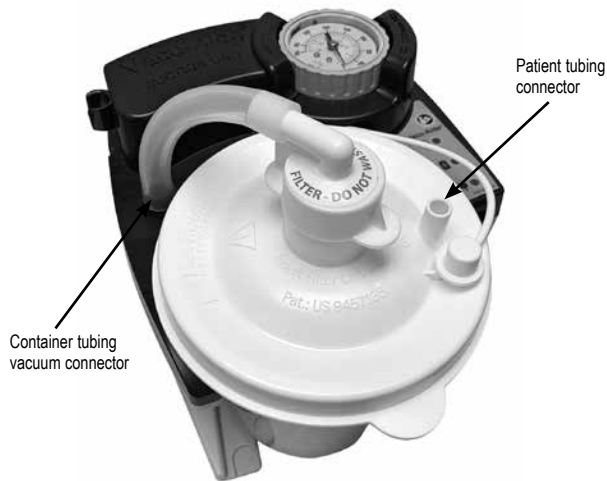
Front



Back



Assembled Unit

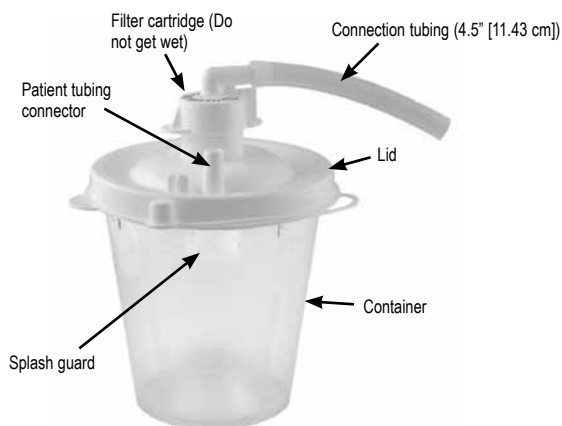


Carrying Bag



Collection Container

Disposable Container with Internal Filter Cartridge and Splash Guard



Container Assembly

NOTE– Inspect suction tubing and container for leaks, cracks, etc. and assure that all connections are secure and without leaks before using.

1. Ensure splash guard is securely attached to inside of lid over internal filter cartridge (if applicable).
2. Securely attach lid to container.
3. Insert container into holder and gently push into place.

NOTE– Do not use excessive force. Pushing container down too hard could cause potential leak or loss of suction.

Container to Device Connection

Disposable Container w/Internal Filter Cartridge:

1. Attach short connection tubing to filter cartridge and to the vacuum connector on suction unit.
2. Attach 6' (1.8 m) patient tubing to the patient tubing connector on the lid.

NOTE– Use 0.25" (6.35 mm) ID medical suction tubing. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.

Reusable Container and Disposable Container with External Filter:

1. Attach short connection tubing to the bacteria filter and to the vacuum connector on suction unit. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and container. Do not reverse direction of filter.
2. Connect the bacteria filter to the elbow, and connect elbow to the vacuum connector on the lid.

NOTE– If connection tubing in the 22330 Kit is longer than needed, cut to 4.5" (11.43 cm) to provide a good fit with the unit.

3. Attach 6' (1.8 m) patient tubing to the patient tubing connector on the lid.

NOTE– Use 0.25" (6.35 mm) ID medical suction tubing. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.



CAUTION

Do not connect 6' (1.8 m) patient tubing directly to suction unit; damage to suction unit will occur.

Power Options

Your Vacu-Aide can be used on the 3 following power sources:

1. AC Power – Attach the Power Supply to the device and an AC power outlet using the AC Power Cord. **NOTE**– The power supply may become warm to the touch during charging or use. This is normal.
2. DC (car charger) Power – Your device includes a DC Cord that allows it to charge and operate from DC accessory power port outlets such as those found in motor vehicles.
 - a. START YOUR VEHICLE. **NOTE**– DO NOT leave the device plugged into the vehicle without the engine running or attempt to start the vehicle while it is connected to the device. This may drain the vehicle's battery.
 - b. Attach Power Supply to the device and to the vehicle accessory power port using the DC power cord. **NOTE**– If power source is less than 12V, the device will operate on battery power.
 - c. Secure the device and Power Supply in your vehicle and make sure the air inlet and exhaust vents are not blocked.
3. Battery Power (7325P series only) – The device will use battery power if no other power source is present. If external power is connected, the device will run on that power source to conserve battery charge level. If the external power source is disconnected, the device will automatically switch to battery power. The device will operate for approximately 45 minutes using a new fully charged battery.

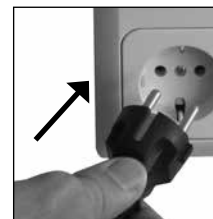
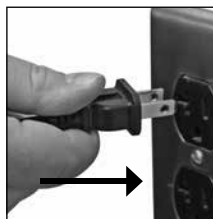
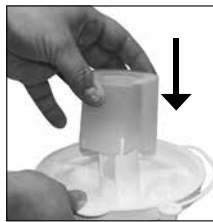
NOTE– The 7325D series does not have an internal rechargeable battery. 7325P series is factory equipped with an internal rechargeable battery and all information regarding battery operation in this guide is applicable.

Functional Test

Functional test to be carried out by the user after dismantling and reassembly of the equipment.

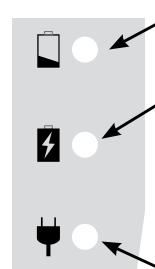
1. Attach the device to an external power source.
2. Turn the suction unit ON.
3. Verify the suction level by occluding the open end of the patient tube while observing the gauge.
4. Rotate the gauge/knob assembly and verify that the unit produces vacuum at all levels.

NOTE– Use medical suction tubing, 0.25" (6.35 mm) inside diameter. Refer to Container/Accessory/Replacement Items section of this guide.



LED Explanations:

Battery Charging (7325P Series Only) – 7325P series units are equipped with a factory-installed rechargeable battery. The unit will have a light for low battery and charge indication.

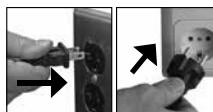


Low Battery LED – Illuminates Red when battery has approximately 5 minutes left. Seek another power source and charge battery as soon as possible when light illuminates.

Charge Indicator LED – This Bicolor LED illuminates Yellow while battery is charging and goes off when battery is fully charged.

- The LED illuminates Red if battery temperature is out of acceptable range for charging.
- LED remains off while unit is running. Battery will not charge while device is in use. (7325P only)

External Power LED – Illuminates Green when power is supplied to unit from an external power source. (7325P & 7325D)



DAILY OPERATION

Device Set Up

1. **7325P series only** - Fully charge battery for 3 hours before first use. Refer to Battery – Initial Battery Charge. **NOTE**– Battery will charge in less than 3 hours from fully discharged state.
NOTE– If Charge Indicator LED is Red, battery is out of temperature range and not charging. If Yellow, battery is charging.
2. Ensure power switch is Off.
3. If using AC or DC power, attach the power supply to the power input on the back of the unit and a wall outlet or DC receptacle using the appropriate Power Cord. **NOTE**– The power supply may become warm to the touch during charging or use. This is normal.

NOTE– Ensure the power cord is fully inserted into the device power input and the power cord plug is completely inserted into a fully functioning outlet. Failure to do so may cause an electrical safety hazard.

Operation

Always perform a Functional Test of the device connections prior to beginning a suction procedure. Refer to Overview and Assembly - Functional Test section for details.

NOTE– Before using the device on battery power for the first time, the battery needs to be fully charged. Refer to Battery – Initial Battery Charge for details.

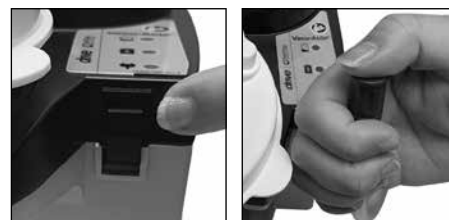
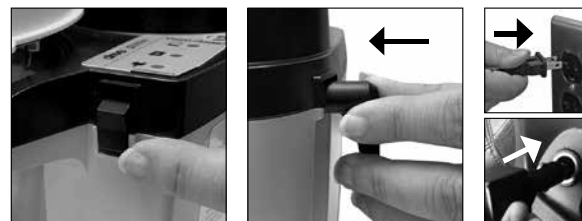
1. Ensure battery is fully charged or attach to external power. **NOTE**– Battery will not charge while device is in use. Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible.

NOTE– There is an intentional delay after the device is switched off before it will turn back on again. The delay is approximately 0.25 seconds. If the Power Switch is turned back on too quickly after switching the device off, the suction device will not start. Wait at least 0.25 seconds after switching the suction device off before turning the Power Switch back on.

2. Turn the unit On. Adjust the suction level and verify. **NOTE**– Always verify suction level before beginning by occluding open end of patient tubing while observing gauge. Rotate knob to desired level by turning clockwise to increase vacuum and counter-clockwise to decrease vacuum.

NOTE– The vacuum (negative) pressure should be set as directed by a physician or other appropriate health care professional. Published expert consensus suggests the suction vacuum pressure should be set as low as possible to effectively clear secretions.¹ For tracheal and/or endotracheal suctioning, a vacuum (negative) pressure of less than 100 mmHg in infants, less than 120 mmHg in children and less than 150 mmHg in adults has been recommended.²

NOTE– Gauge is for reference only. If the unit sustains a severe drop, accuracy of the gauge must be checked.



WARNING

If the unit is not receiving power from an external source or the battery was not recharged, the low battery indicator light will remain on and the performance of the unit will drop off rapidly. Switch to another power source immediately after the low battery light appears to avoid an interrupted suction procedure.



WARNING

This device is rated for intermittent operation use as noted in the specifications. Do not operate device with no flow or suction port blocked. Continuous operation under this condition may cause the unit to thermal shut off or damage the device.



CAUTION

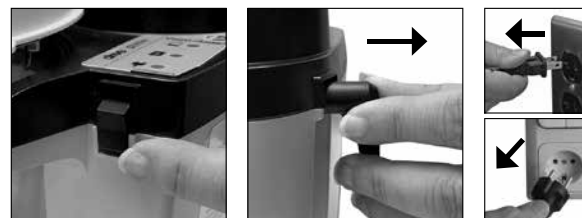
Suction at the patient is automatically obstructed when liquid level reaches the float shut-off located on the underside of the container lid. When automatic float shut-off is activated, contents of the collection container should be emptied. Further suctioning could cause damage to the vacuum pump.



CAUTION

Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

3. When suctioning procedure is complete, turn unit off and allow vacuum to drop.
4. Disconnect from power source.
5. Clean the container - refer to Cleaning Instructions.
6. **7325P series only** – Fully recharge battery after each use.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

STORAGE

When not in use, your device should be stored in a cool, dry location within the specified storage parameters (refer to Specifications).

- Do not store batteries longer than 1 year without recharge.
- Lithium ion batteries can be stored from -20°C to 60°C (-4°F to 140°F) at up to 90% relative humidity.

Recommendation: Store the battery below 60°C (140°F), low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store fully charged if possible. Avoid storage in direct sunlight. High temperature storage (above 40°C / 104°F), such as in a hot car, may degrade battery performance and reduce battery life. Low temperature storage may affect battery performance. The best battery charge conditions are within a temperature range of 0°C to 45°C (32°F to 113°F) at up to 90% relative humidity. If the battery temperature exceeds 45°C (113°F), the device will not charge the battery. Charging will be resumed when the battery temperature drops to 44°C (111°F) or below.

BATTERY

Initial Battery Charge

Before using the device on battery power for the first time, the battery needs to be fully charged.

NOTE– Fully charge battery for 3 hours before first use.

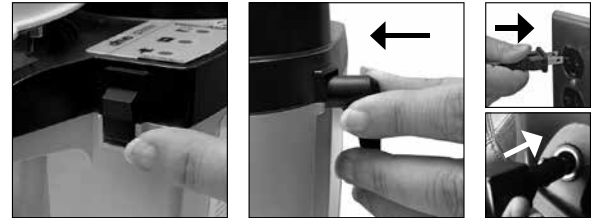
1. **7325P series only** - To charge the Vacu-Aide battery, simply attach the power supply to the device and an AC or DC power source using the appropriate power cord.
2. The yellow LED illuminates while the battery is charging, and goes out once battery is fully charged.

NOTE– If battery is outside the specified temperature range, the Charge Indicator LED will illuminate Red. Battery will not charge until it reaches the specified temperature range at which time the Charge Indicator LED will illuminate Yellow.

Battery Charging

NOTE– The battery will not charge while the device is in use. Charging will begin once the procedure is complete and the device is turned off.

1. Ensure power switch is Off.
2. Attach the power supply to the power input on the back of the unit and a wall outlet or DC receptacle using the appropriate power cord; green External Power LED will illuminate.
3. Battery charging begins; verify that yellow Battery Charge LED illuminates. **NOTE**– If battery is outside the specified temperature range, the Charge Indicator LED will illuminate Red. Battery will not charge until it reaches the specified temperature range at which time the Charge Indicator LED will illuminate Yellow.
4. When battery charging is complete, the yellow LED will go off. The green LED will remain on as long as external power is present.



CAUTION

Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible. Device will shut off approximately 5 minutes after Low Battery LED illuminates Red.

NOTE– Charge battery for a minimum of 3 hours before first use.

NOTE– Fully recharge battery after each use. The unit will continue to float charge the battery after the charge indicator turns off, so leave the unit connected to external power when not in use.

NOTE– When charging the battery, use an external power source and verify that the charge light illuminates when the unit is in the “Off” position. If the battery does not charge, please be sure the model you are using has a battery installed prior to contacting your authorized Drive DeVilbiss Healthcare provider.

NOTE– Do not connect the AC adapter to an outlet controlled by a switch to ensure power is supplied to unit at all times.

NOTE– Do not connect the DC power cord to an outlet that is not constantly energized.

NOTE– A new fully charged battery will provide approximately 45 minutes of continuous operation at a zero vacuum level (free flow). Operation time will decrease with higher vacuum levels.

NOTE– Unit run time will also be reduced by letting the battery sit at a discharged state for extended periods.

NOTE– Unit run time will decrease as the battery ages.

NOTE– The battery may have 75% of its initial capacity after 500 charge/discharge cycles; in this case, you can expect up to 34 minutes of runtime.

NOTE– The internal rechargeable battery is lithium ion and must be disposed of properly. Contact your local authorities for instruction on proper disposal.

STORAGE NOTE– Battery should be charged for a minimum of 3 hours prior to storage, and at least once every year while in storage.

IMPORTANT - If battery recharge is delayed beyond 1 year, battery may be able to provide full run time after completion of 3 full charge and discharge cycles.

MAINTENANCE

There is no routine or scheduled maintenance required for the Vacu-Aide Suction Unit.

Filter Change



IMPORTANT

Change filter cartridge and/or external bacteria filter if overflow occurs or after every two months of use, whichever comes first.

Changing Internal Filter Cartridge (single-patient use) Disposable Container



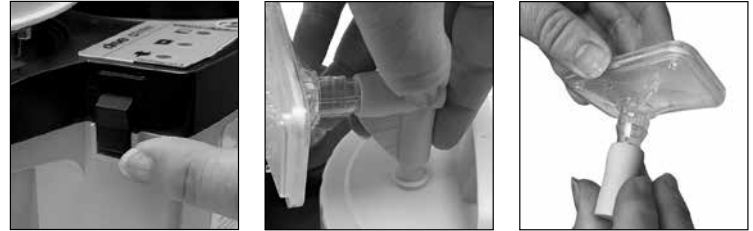
1. Turn unit Off.
2. Remove filter cartridge and connector tubing.
3. Install new cartridge and attach tubing.

NOTE– Do not substitute any other material for this filter cartridge. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filter cartridges.

NOTE– The filter cartridge contains a hydrophobic filter. If the filter media becomes wet, air flow will be stopped. The filter cartridge must then be replaced. Do not remove filter media from filter cartridge.

NOTE– Filter cartridges are included with each disposable container. They are also available separately (7305D-635).

Changing External Bacteria Filter (single-patient use) Reusable Container and/or Disposable Container



1. Turn unit Off.
2. Remove filter by disconnecting it from suction unit and lid assembly.
3. Replace with a clean DeVilbiss bacteria filter (non-sterile) and remount to suction unit and lid. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and bottle when installing. Do not reverse direction of filter. Additional filters (7305D-608 12/pack) may be purchased from your authorized Drive DeVilbiss Healthcare provider.

NOTE– Do not substitute any other material for this bacteria filter. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filters.

NOTE– Bacteria filter must be changed between patients.

	Inspection Interval/Specification	Replacement Interval
Disposable Container	Before Each Use check for cracks in container that could fail	After 30 cleaning cycles or when switching patients
Reusable Container	Before Each Use check for cracks in container that could fail	After 30 autoclave cycles
Patient Tubing	Before Each Use check for cracks in tubing that could leak or fail	As needed or when switching patients

Service Life

- Service life of the suction unit is 5 years.
- Service life of the battery is 500 discharge cycles. The battery may have 75% of its initial capacity after 500 charge/discharge cycles.
- Service life of the disposable container is 30 cleaning cycles.
- Service life of the reusable container is 30 autoclave cycles at 121°C (250°F).

CONTAINER/ACCESSORY/REPLACEMENT ITEMS

The following items can be purchased separately as accessories or replacement items for your 7325 Series Drive DeVilbiss Suction Unit:

NOTE– The use of electrical cables and accessories other than those specified in this manual or referenced documents may result in increased electromagnetic emissions from the product or decreased electromagnetic immunity of the product.

Containers

Disposable Container with Internal Filter



Assembled Collection Container Kit

7305D-633 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (1/ea)

Assembled Collection Container Kit

7305D-633-25 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing (25/pk)



Unassembled Collection Container

7305D-632 - Includes 800 ml container and lid, internal filter cartridge, splash guard, and 4.5" (11.43 cm) connection tubing (48/pk)

Reusable Container with External Filter



Reusable Collection Container Kit

7314D-603- Includes 1200 ml reusable container and lid, external bacteria filter, elbow, 4.5" (11.43 cm connection tubing) (1/ea)



Unassembled Collection Container Kit

7314D-604 - Includes 1200 ml reusable container and lid, external bacteria filter, elbow, 4.5" (11.43 cm) connection tubing (6/pk)

Accessories and Replacement Parts



7325 Carrying Case
7325D-635



12V DC Power Cord
7304D-619



AC to DC Power Adapter/Charger
7314P-613



AC Power Cord (USA)
#DV51D-606



AC Power Cord (UK)
#DV51D-608



AC Power Cord (EU)
#DV51D-607



AC Power Cord (Australia)
#DV51D-609



Universal Suction Tubing and Filter Kit
18600-KITN - (external filter, elbow, 10" (25.4 cm) connection and 6' (1.8 m) patient tubing package) (1/ea)



6' (1.8 m) Patient Tubing, PVC
SUCP TUBING 72 (USA)
6305D-611 (International)



10" (25.4 cm) Connection Tubing, PVC
SUCP TUBING 10



4.5" (11.4 cm) Connection Tubing, Silicone
7305D-639 (12/pk)



Internal Filter Cartridge with Integrated Elbow
7305D-635

WARNING

To prevent possible risk of infection from contaminated cleaning/disinfection solutions, always prepare fresh solution for each cleaning cycle and discard solution after each use.

Containers

IMPORTANT

1. The disposable collection container for single-patient use only.
2. The reusable collection container can be autoclaved between patients and reused.

All Containers

1. Turn unit Off and allow vacuum to drop.
2. Disconnect from power source.
3. Disconnect tubing and remove container from holder.
4. Carefully remove lid and empty contents.
5. Disassemble and wash/disinfect container following appropriate instructions below.

NOTE– The disassembled disposable collection container may also be washed in a dishwasher, top shelf only, using a cycle with a water temperature between 55°C to 65°C (131°F to 149°F).

Disposable w/Internal Filter Cartridge

1. Remove filter cartridge and short connection tubing and set aside.
2. Wash container, lid, and splash guard in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean warm water, then disinfect.
3. After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean warm water and air dry.

WARNING

Do not remove float ball from lid. If removed, float ball may pose a choking hazard.



IMPORTANT

Filter **MUST NOT** get wet. The filter material cannot be removed from the cartridge.

Disposable w/External Bacteria Filter

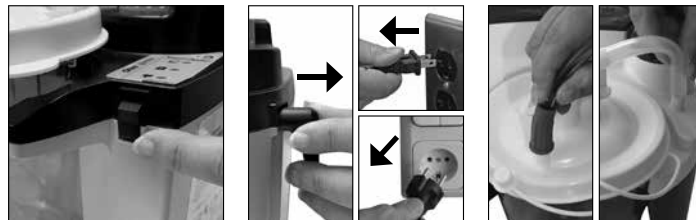
1. Remove bacteria filter, elbow, and short connection tubing and set aside.
2. Wash container and lid in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean warm water, then disinfect.
3. After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean warm water and air dry.

Reusable Container with External Bacteria Filter

1. Remove bacteria filter, elbow, and short connection tubing and set aside.
2. Wash container, lid, o-ring, and overflow valve in a solution of warm water with a mild, liquid detergent (e.g. Dawn or Palmolive) and rinse with clean, warm tap water.
3. Then disinfect using one of the following methods:

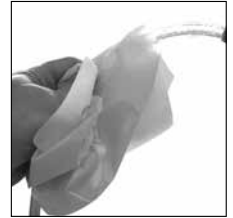
Disinfection for single patient use:

- a. **All Containers:** After washing, disinfect in 1 part vinegar (>+5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C to 65°C / 131°F to 149°F) solution for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry in a clean environment.
- b. **Only Reusable Container:** Soak with a commercial (bacterial-germicidal) disinfectant. Follow disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions carefully.



6' (1.8 m) Patient Tubing (single-patient use)

1. Disconnect from lid.
2. Rinse thoroughly by running warm tap water through it.
3. Follow by soaking in a solution of 1 part vinegar (>=5% acetic acid concentration) to 3 parts water (55°C-65°C / 131°F-149°F) for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry.
4. Keep outer surface clean by wiping with clean, damp cloth. Inspect tubing, replace if the tubing or ends have cracks or damage.



Suction Unit (single-patient use)

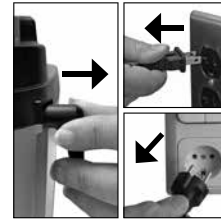
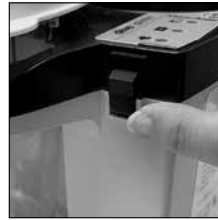


CAUTION

Do not submerge in water as this will result in damage to the vacuum pump.

NOTE– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the unit.

1. Turn unit Off and allow vacuum to drop.
2. Disconnect from power source.
3. Wipe the housing with a clean cloth and any commercial (bacterial-germicidal) disinfectant.



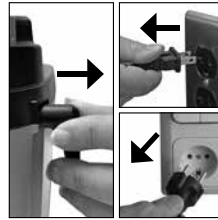
Carrying Case (single-patient use)

1. Wipe with clean cloth dampened with detergent or disinfectant.



AC to DC Adapter

1. Disconnect AC to DC adapter from unit and from power source.
2. Wipe AC to DC adapter housing and cords with a dry cloth.



Cleaning & Disinfection

	Recommended cleaning / disinfection interval	Number of cleaning / disinfection cycles *	Compatible cleaning / disinfection agents / max washing temperature
Disposable container	As needed	30	Dishwashing liquid or 1 part vinegar to 3 parts water for 60 minutes or 30 dishwasher cycles, top shelf only, water temperature to be 55°C to 65°C (131°F to 149°F)
Reusable container	As needed	30	Autoclave, 15 min @ 121°C (250°F)
Pump enclosure, power cord	As needed	30	Mild detergent or 1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution, Mikrobac forte, Terralin Protect

* number of cleaning / disinfection cycles determined by recommended cleaning interval and expected service life.

TROUBLESHOOTING



DANGER

Electric shock hazard. Do not attempt to open or remove cabinet, there are no user-serviceable internal components. If service is required, return unit to a qualified Drive DeVilbiss Healthcare provider or an authorized service center. Opening or tampering with the unit will void warranty.

NOTE– Your Drive DeVilbiss Suction Unit contains no user-serviceable parts. If you believe your unit is not working properly, **BEFORE YOU RETURN IT TO YOUR DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE PROVIDER WHERE YOU PURCHASED IT, PLEASE TAKE A FEW MOMENTS TO CHECK FOR THESE POSSIBLE CAUSES:**

PROBLEM	ACTION
Unit does not turn on when external power is connected. Green external power light does not illuminate.	<ol style="list-style-type: none">1. Check power sources and connections.2. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.
Pump runs, but there is no suction.	<ol style="list-style-type: none">1. Check that all tubing is connected properly.2. Check tubing connections for breaks or leaks.3. Ensure that float shut-off in collection container is not activated or filter cartridge occluded.4. Check for leaks or cracks in collection container assembly.
Low suction.	<ol style="list-style-type: none">1. Use vacuum regulator knob to increase suction level.2. Check system for leaks.
Unit does not turn on (no external power is connected), 7325P Series Only	<ol style="list-style-type: none">1. Check that battery is fully charged and/or charge battery.
Battery will not charge (external power and charge indicator lights should be illuminated during charge mode) 7325P Series Only	<ol style="list-style-type: none">1. Verify that both external power and charge indicator lights illuminate.2. Check power sources and connections.3. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.

RETURN AND DISPOSAL

After use of the device, please return the device to the provider for disposal. The equipment, including accessories and internal components, does not belong in your regular household waste; such equipment is manufactured from high-grade materials and can be recycled and reused. The internal motor, PC board and wiring should be removed from the unit and recycled as electronic waste. The remaining plastic components should be recycled as plastics. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that electrical and electronic equipment be collected and disposed of separately from other unsorted municipal waste, with the aim of recycling it. The crossed out waste bin symbol indicates that separate collection is required.

Disposal of Lithium-Ion Batteries

The Lithium Ion battery must be recycled per local regulations for Lithium Ion batteries. Some states have specific laws regarding the disposal of lithium-ion batteries. You should contact your local Government Household Hazardous Waste Agency for information on state battery disposal regulations. For information on where you can recycle your batteries at no cost, visit www.call2recycle.org or call 1-877-723-1297.

Recycle batteries according to national and local regulations. Contact your local representative for assistance. The batteries must be disposed only in a discharged state at the collection center. In case of not fully discharged batteries, provide for a risk against short circuits. Short circuits can be prevented by isolating the terminals with tape.

PROVIDER INFORMATION

Provider's Notes

Before delivering this suction device to a patient, please be sure to apply the language label needed for that country.

No routine calibration or service is required provided the device is used in accordance with the manufacturer's directions. In case of a change of patient, the device must be reconditioned to protect the user. Reconditioning must only be carried out by the manufacturer or service provider. Between patients:

1. Visually inspect unit for any damage, missing parts etc.
2. Ensure that unit and accessories are clean.
3. Use an independent vacuum gauge to verify the unit provides the proper vacuum level as stated in Specifications.
4. Discard and replace disposable collection container, filter, tubing, and carrying case between patients.
5. Follow the Disinfection Instructions below.

Reusable Container

Disinfection for multi patient use:

1. After parts are completely dry, place container and lid in autoclave with the open end down. Ensure parts are not touching. Run one sterilization steam cycle at 121°C (250°F) for 15 minutes. **NOTE**– Container is guaranteed up to 30 cycles of autoclave sterilization at the indicated conditions.
2. Dispose of and replace filter, tubing and elbow between patients.

Suction Unit (multi-patient use)

Device Cleaning and Disinfection When There is a Patient Change

Drive DeVilbiss Healthcare recommends that at least the following procedures be carried out by the manufacturer or a qualified third party between uses by different patients.

NOTE– When the device is used as per instructions under normal conditions the interior of the device is protected from exposure to pathogens by the in-line filter on the collection container, hence no disinfection of internal components is necessary.

NOTE– If the device is used without an in-line filter then the interior of the device may be exposed to pathogens and the device cannot be disinfected.

NOTE– If the following described complete processing of the device by an appropriately trained individual is not possible, the device should not be used by another patient.

1. Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.
2. Always wear personal protective equipment when performing this procedure. Use suitable gloves and safety glasses. Cover exposed skin on arms to prevent accidental contact with bleach solution that has been applied to the device. Perform disinfection in a well-ventilated area.
3. Dispose of all accessories that are not suitable for reuse. This includes but may not be limited to the disposable collection container, filter, tubing and carrying case.

4. With the power switch in the "Off" position, disconnect the device from all external power sources.
5. Visually inspect the device for any damage, missing parts, etc.
6. Clean the exterior of the device with a clean lint-free cloth. Heavy soil should be removed with a clean lint-free cloth dampened with water. A soft bristled brush dampened with water can be used to remove stubborn soil. Dry the device using a clean lint-free cloth if water was used to remove soil.
7. Use 5.25% chlorine bleach (Clorox Regular Liquid Bleach or equivalent). Mix one (1) part bleach with four (4) parts water in an appropriate clean container. This ratio produces a one (1) part bleach to five (5) total parts solution (1:5). The total volume (amount) of solution required is determined by the number of devices in need of disinfection. **NOTE**– An alternate suitable commercial (bacterial-germicidal) disinfectant that meets the requirements listed in the NOTE below and is used as per the disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions may also be used.



CAUTION

Do not submerge the device in water as this will result in damage to the vacuum pump.

NOTE– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the device.

8. Apply the bleach solution in an even manner to the enclosure and power cord using a clean lint-free cloth. The cloth should be dampened only and not dripping of solution. Do not use a spray bottle to apply the solution. Do not saturate the device with the solution. Avoid over-saturating the enclosure seams so that no solution residue builds up in these areas.
9. Exposure time of the disinfectant solution should be 10 minutes minimum to 15 minutes maximum.
10. After the recommended exposure time, all exterior surfaces of the device are to be wiped with a clean lint-free cloth dampened with drinking quality water no warmer than room temperature. Dry the device with a dry, clean lint-free cloth. This is to remove residue that may stain or leave a film on the device, especially after repeated disinfections.

Disinfection for Multi-Patient Use

NOTE– The disinfection process can only be completed by the manufacturer or by an appropriately trained individual.

	Recommended disinfection interval	Number of disinfection cycles	Compatible disinfection method
Enclosure, power cord	Between patients	30	1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution
Collection container, filter, tubing and carrying case	Do not clean, replace between patients	N/A	N/A

SPECIFICATIONS/CLASSIFICATIONS

Size	H x W x D inches (cm)
7325P & 7325D Series	6.9" x 7.0" x 7.1" (17.5 cm x 17.8 cm x 18.0 cm)
Weight	lb. (kg)
7325P Series	3.8 lb (1.72 kg) not including power supply
7325D Series	3.4 lb (1.54 kg) not including power supply
Electrical Requirements	100-240 V ~ 50/60 Hz .75 A max; 12 V DC, 33 W max
Internal Rechargeable Battery	
7325P Series	Factory Equipped
7325D Series	Not Factory Equipped
Vacuum Range	
7325P & 7325D Series	50 to 550 mm Hg +/- 5%
Air Flow @ pump inlet	27 LPM (free flow) typical (may be less when running from internal battery)*
Container Capacity (The capacity of the collection container is 90% of the container's fill level when operated up to a 20° tilt angle in any direction.)	
7325P & 7325D Series	800 ml (cc) Disposable (2 filter options)
7325P & 7325D Series - Optional	1200 ml (cc) Reusable
Environmental Conditions	
Operating Temperature Range	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Operating Relative Humidity	15-93% non-condensing
Operating Atmospheric Pressure	770 hPa to 1060 hPa (~7500 ft to ~1400 ft below sea level)
Storage & Transport Temperature Range	-25°C to 60°C (-13°F to 140°F)
Storage & Transport Relative Humidity	0-93% non-condensing
Limited Warranty	
7325P Series	Two-year Limited, excluding container
7325D Series	Two-year Limited, excluding container
Internal Battery	One-year Limited
Approvals	
7325P & 7325D Series	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 CONFORMS TO AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
Equipment Classifications	
With respect to protection from electric shock	Class II and internally powered
Degree of protection against electric shock	Type BF Applied Parts
Degree of protection against ingress of liquids	IP33 and ordinary power supply
Mode of Operation	Non-Continuous Operation: 30 minutes on, 30 minutes off
Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.	
ISO Classification	
7325P Series only - Electrically powered medical suction equipment for transport use according to EN ISO 10079-1:2015	
High Vacuum/High Flow	
7325D Series - Electrically powered medical suction equipment for non-transport use according to EN ISO 10079-1:2015	
Disposable Container with Internal Filter Patent: US9457135	

* Conditions may vary based on altitude above sea level, barometric pressure, and temperature.

Typical operating sound level is <59 dBA as tested per ISO 10079-1:2015.

LIMITED WARRANTY

Drive DeVilbiss Healthcare warrants the Drive DeVilbiss Vacu-Aide Suction Device (excluding carrying case and collection container) under the conditions and limitations stated below. Drive DeVilbiss warrants this equipment to be free from defects in workmanship and materials for two (2) years (Internal rechargeable battery is warranted for one (1) year) from date of factory shipment to the original purchaser (typically the healthcare provider). These warranties are limited to the Buyer of new equipment purchased directly from Drive DeVilbiss, or one of its Providers, Distributors, or Agents. Drive DeVilbiss' obligation under this warranty is limited to product repair (parts and labor) at its factory or at an Authorized Service Center. Routine maintenance items, such as filters, are not covered under this warranty, nor does it cover normal wear and tear.

Warranty Claims Submissions

The original purchaser must submit any warranty claim to Drive DeVilbiss or to an Authorized Service Center. Upon verification of the warranty status, instructions will be issued. For all returns, the original purchaser must (1) properly package the unit or parts in a DeVilbiss approved shipping container, (2) properly identify the claim with the Return Authorization Number, and (3) send the shipment freight prepaid. Service under this warranty must be performed by Drive DeVilbiss and/or an Authorized Service Center.

NOTE– Be sure to retain a dated proof of purchase document to verify unit is within 2-year warranty period.

NOTE– This warranty does not obligate Drive DeVilbiss to provide a loaner unit during the time that a suction device is undergoing repair.

NOTE– Replacement components are warranted for the unexpired portion of the original Limited Warranty.

This warranty shall be voided, and Drive DeVilbiss shall be relieved of any obligation or liability if:

- The device has been misused, abused, tampered with, or used improperly during this period.
- Malfunction results from inadequate cleaning or failure to follow the instructions.
- The equipment is operated or maintained outside the parameters indicated in the Drive DeVilbiss operating and service instructions.
- Unqualified service personnel conduct routine maintenance, servicing, or repairs.
- Unauthorized parts or components are used to repair or alter the equipment.
- Unapproved filters are used with the unit.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

NOTE– International warranties may vary.

Manufacturer’s Note

Thank you for choosing a Drive DeVilbiss Suction Unit. We want you to be a satisfied customer. If you have any questions or comments, please send them to our address on the back cover.

For Service Call Your Authorized Drive DeVilbiss Healthcare Provider:

Phone	Purchase Date	Serial #

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION



WARNING



MR Unsafe

1. Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.
2. Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.
3. This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.

Cables and maximum lengths of cables

DC power cord (cigarette lighter adapter) #7304D-619 maximum length = 2.2 meter (7.2 ft)



WARNING

Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.



WARNING

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.



WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

СОДЕРЖАНИЕ

Определения символов	ru - 20
Важные меры безопасности	ru - 20
Введение	ru - 23
Назначение	ru - 23
Противопоказания.....	ru - 23
Основные показатели.....	ru - 23
Использование в других странах	ru - 23
Обзор и сборка	ru - 23
Распаковка и содержимое.....	ru - 23
Важные детали	ru - 24
Сборка контейнера	ru - 25
Подключение контейнера к устройству	ru - 25
Источники питания.....	ru - 25
Проверка функционирования	ru - 25
Ежедневное использование	ru - 26
Настройка устройства	ru - 26
Эксплуатация	ru - 26
Хранение	ru - 27
Аккумулятор	ru - 27
Первая зарядка аккумулятора	ru - 27
Зарядка аккумулятора	ru - 27
Техобслуживание	ru - 28
Замена фильтра	ru - 28
Срок службы.....	ru - 28
Контейнер/Принадлежности/Сменные элементы.....	ru - 29
Инструкции по очистке и дезинфекции для использования одним пациентом	ru - 30
Поиск и устранение неисправностей	ru - 32
Возврат и утилизация.....	ru - 32
Информация для поставщиков	ru - 32
Примечания поставщика	ru - 32
Контейнер многократного использования	ru - 32
Аспиратор	ru - 32
Дезинфекция для использования несколькими пациентами	ru - 33
Характеристики/классификация	ru - 34
Гарантия	ru - 34
Информация об электромагнитной совместимости	ru - 35

ОПРЕДЕЛЕНИЯ СИМВОЛОВ

	Перед началом использования обязательно прочтите Руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы поняли его. i Этот символ имеет синий фон на этикетке продукта.		Внешнее питание		Номер по каталогу
	Общее предупреждение i Этот символ используется в настоящем руководстве для обозначения опасных ситуаций, которых следует избегать.		Зарядка аккумулятора		Серийный номер
	Важная информация i Этот символ используется в настоящем руководстве для обозначения важной информации, которую вам следует знать.		Низкий заряд аккумулятора		Хранить в сухом месте
	Символ примечания и информации i Этот символ используется в настоящем руководстве для обозначения примечаний, полезных советов, рекомендаций и прочей информации.		Символ переработки		Беречь от влаги
	«Вкл.» компрессор (серия 7325P)		Индикатор положительной полярности центра		Вакуумное соединение трубки контейнера
	«Выкл.» компрессор (зарядка внутреннего аккумулятора) (серия 7325P)		Постоянный ток		Производитель
	Выкл. (серия 7325D) Вкл. (серия 7325D)		Переменный ток		Дата изготовления
	Рабочая часть аппаратуры типа BF		Диапазон рабочих температур: от 0 до +40°C (от +32 до +104°F)		Представитель в Европе
	Согласно федеральному законодательству США продажа настоящего устройства ограничена и осуществляется только по распоряжению или заказу врача.		Диапазон температур хранения и транспортировки: от -25°C до +60°C (от -13°F до +140°F)		Европейский знак CE
	Электрическая защита класса II — двойная изоляция		Диапазон влажности при хранении и транспортировке: 0-93%		TUV Rheinland C — знак утверждения в США
	Устройство защищено от попадания твердых объектов размером более 2,5 мм и прямых брызг под углом до 60° к вертикали.		Диапазон атмосферного давления от 770 до 1060 гПа (на приблизительной высоте над уровнем моря до 5000 футов)		Не использовать с МРТ (опасность в помещении с МРТ) Опасно использовать в среде с магнитно-резонансным томографом
	Опасность удушья — не допускать детей до 3-х лет или любых лиц, которые склонны класть несъедобные предметы в рот.				
	Это устройство содержит электрическое и/или электронное оборудование, переработка которого должна выполняться согласно директиве ЕС 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).				

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электротехнической продукции, особенно в присутствии детей или домашних животных, всегда соблюдайте основные меры предосторожности. Прежде чем использовать устройство, прочтите все инструкции. Важная информация отмечена следующими терминами:

	ОПАСНО Указывает на неизбежно опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезным травмам пользователя или оператора, если не будут приняты необходимые меры.
	ОСТОРОЖНО Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезным травмам пользователя или оператора, если не будут приняты необходимые меры.
	ВНИМАНИЕ Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к повреждению имущества, травмированию или повреждению устройства, если не будут приняты необходимые меры.
	ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Указывает на важную информацию, которую вам нужно знать.
	ПРИМЕЧАНИЯ Указывает на примечания, полезные советы, рекомендации и прочую информацию.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО, ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ ОБУЧЕН НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Устройство подлежит использованию только в соответствии с указаниями лицензированного врача. Это всасывающее устройство с электроприводом, которое применяется для лечения ограничений в дыхательных путях. Оно предназначено для удаления секрета из верхних дыхательных путей для поддержания дыхательных путей или устранения обструкций, связанных с респираторными расстройствами у новорожденных, младенцев, детей и взрослых по указанию врача. Устройство не предназначено для искусственного жизнеобеспечения и не выполняет никаких функций контроля за пациентами.



ОПАСНО

Чтобы снизить риск поражения электрическим током:

1. Не пользуйтесь устройством во время купания.
2. Не устанавливайте и не храните устройство в таких местах, откуда оно может упасть или его могут столкнуть в ванну или раковину.
3. Не помещайте и не роняйте устройство в воду или другую жидкость.
4. Не пытайтесь достать устройство, если оно упало в воду. Немедленно отключите его от электропитания.



ОСТОРОЖНО

Чтобы снизить риск ожогов, поражения электрическим током, аллергии, пожара или травмирования людей:

1. При использовании устройства детьми или физически нетрудоспособными людьми, а также вблизи тех, кто относится к этим категориям, требуется тщательное наблюдение.
2. Используйте это устройство только по назначению, как описано в этом руководстве.
3. Держите шнур питания вдали от нагреваемых поверхностей.
4. Никогда не используйте устройство в состоянии сонливости или во время сна.
5. Не накрывайте устройство или адаптер при подаче питания.
6. Запрещается использовать устройство в следующих случаях, если:
 - а) поврежден шнур питания или штепсельная вилка;
 - б) устройство не функционирует должным образом;
 - в) устройство подверглось падению или повреждено;
 - г) устройство падало в воду.В таких случаях верните устройство в авторизованный сервисный центр Drive DeVilbiss Healthcare для осмотра и ремонта.
7. Перед каждым использованием проверяйте коллекторный контейнер на предмет наличия трещин. Не используйте его при наличии трещин.
8. Принимайте универсальные меры безопасности при уходе за людьми с инфекционными заболеваниями или использовании оборудования для таких людей.
9. Не размещайте аспиратор в таком положении, которое затрудняет отсоединение шнура питания от переменного тока.
10. Когда аппарат эксплуатируется в экстремальных условиях и находится в сумке для переноски, температура его поверхности может превышать 62,2 °C (144 °F).
11. Используемый катетер следует вставлять аккуратно во избежание удушья.
12. Не позволяйте детям играть с трубками, поскольку это может привести к удушью.
13. Проконсультируйтесь с врачом, если во время применения прибора возникает аллергическая реакция.
14. Храните всасывающий насос в недоступном для детей и домашних животных месте, вдали от вредителей.



ОСТОРОЖНО

Небезопасно для МРТ

1. Не вносите устройство или принадлежности в помещение с оборудованием для МР-томографии (МРТ), поскольку это может подвергнуть пациента недопустимому риску или привести к повреждению устройства Vacu-Aide или медицинского оборудования МРТ. Устройство и принадлежности к нему не оценивались с точки зрения безопасности в помещении для МРТ.
2. Не используйте устройство или его принадлежности в помещении с таким электромагнитным оборудованием, как КТ-сканеры, оборудование электрокоагуляции, РЧИД и электромагнитные системы безопасности (детекторы металлов), так как они могут подвергнуть пациента недопустимому риску или повредить устройство Vacu-Aide. Некоторые источники электромагнитного излучения могут быть неочевидными, и если вы обнаружите любые необъяснимые изменения в работе этого устройства, если оно издает необычные или неприятные звуки, отключите кабель электропитания от него и прекратите использование. Свяжитесь со своим поставщиком услуг по обслуживанию на дому.
3. Это устройство подходит для использования в домашних условиях и в медицинских учреждениях, за исключением близкого расположения активного ХИРУРГИЧЕСКОГО ВЧ-ОБОРУДОВАНИЯ и РЧ-экранированной комнаты МЭ-СИСТЕМЫ для магнитно-резонансной томографии, где высока интенсивность электромагнитных ПОМЕХ.
4. Использование принадлежностей и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной помехоустойчивости данного оборудования, а также к неправильной работе.
5. При использовании данного оборудования не следует устанавливать его рядом с другим оборудованием или на другое оборудование, так как это может привести к неправильной работе. Если такое использование необходимо, нужно наблюдать за этим оборудованием и другим оборудованием, чтобы убедиться, что они работают нормально.
6. Портативное радиочастотное коммуникационное оборудование (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любых деталей аспиратора Vacu-Aide, включая кабели, указанные производителем. В противном случае это может привести к снижению производительности данного оборудования.



ОСТОРОЖНО

1. Ненадлежащее использование шнура питания и штекеров может привести к ожогам, возгоранию или другим рискам, связанным с поражением электрическим током. Не используйте устройство, если поврежден шнур питания или штекеры.
2. Размещайте трубки подачи кислорода и шнуры питания таким образом, чтобы не допустить спотыкания и сократить риск запутывания или удушья.
3. В случае эксплуатации устройства при экстремальных условиях температура возле воздухоотводов внизу блока устройства может достигать 70 °C (158 °F). Не допускайте контакта этой зоны с незащищенной кожей.
4. Температура следующих поверхностей при экстремальных условиях может превышать 41 °C:
 - Коллекторный контейнер..... 42,7 °C (108.9 °F)
 - Источник питания переменного/постоянного тока 43,3 °C (109.9 °F)
 - Внешняя поверхность аспиратора (внутри сумки для переноски) 62,2 °C (144.0 °F)
 - Переключатель питания 47,8 °C (118.0 °F)
 - Переключатель питания 48,8 °C (119.8 °F)
 - Верхняя поверхность нижней ручки 52,4 °C (126.3 °F)
5. Во избежание поражения электрическим током не снимайте крышку. Снимать крышку могут только квалифицированные технические специалисты компании Drive DeVilbiss.
6. Прежде чем пробовать выполнять процедуры по очистке, выключите устройство и отсоедините его от источника электропитания постоянного или переменного тока.
7. Запрещено выполнять техническое обслуживание и чистку устройства во время его использования пациентом.



ОСТОРОЖНО

Это всасывающее оборудование должно использоваться только лицами, которые получили соответствующие инструкции по его использованию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ АККУМУЛЯТОРЕ

1. Перед первым использованием зарядите аккумулятор.
2. Рекомендованное максимальное время между зарядками составляет 1 год.
3. Рекомендация. Храните аккумулятор при температуре ниже 60 °C (140 °F) в условиях низкой влажности, отсутствия пыли и коррозионно-активных газов. Если возможно, храните полностью заряженным.
4. Данное устройство содержит электрическое и (или) электронное оборудование. При утилизации компонентов устройства руководствуйтесь действующими местными нормативными документами и услугами пунктов приема отработавшего оборудования.
5. Утилизация аккумуляторов должна осуществляться в соответствии с установленными нормами.



ВНИМАНИЕ.

Если жидкость попала обратно в устройство, необходимо обратиться для обслуживания к поставщику оборудования, так как может возникнуть повреждение вакуумного насоса.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Это устройство и все его принадлежности не содержат натурального каучукового латекса.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Перед началом эксплуатации всегда проверяйте уровень аспирации, закрывая открытый конец трубки для пациента и наблюдая за показаниями датчика. Регулируйте ручку до достижения необходимого уровня.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы минимизировать ВЛИЯНИЕ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ аспиратора серии 7325 в процессе ОБЫЧНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, отсоедините трубки и контейнер от аспиратора, надлежащим образом очистите или утилизируйте трубки и контейнер для сбора. Отключите всасывающее устройство серии 7325 от сети переменного тока. Очистите корпус, как указано в разделе «Очистка» данного руководства.

ВВЕДЕНИЕ

Ваш аспиратор Vacu-Aide от Drive DeVilbiss — это компактное медицинское устройство для аспирации, предназначенное для надежного портативного использования. Соблюдение рекомендованных процедур работы и обслуживания, приведенных в этом руководстве по эксплуатации, позволит продлить срок службы устройства. В этом руководстве приведен обзор аспиратора и описана его эксплуатация. Для получения более подробных указаний касательно ухода за пациентом обращайтесь к своему поставщику оборудования.

Положение об использовании устройства по назначению

Это устройство предназначено для удаления жидкостей из дыхательных путей или систем вспомогательной искусственной вентиляции легких. Устройство создает отрицательное давление (вакуум), за счет чего жидкость извлекается через одноразовую трубку, подсоединенную к коллекторному контейнеру. Жидкость попадает в коллекторный контейнер с целью надлежащей утилизации. Устройство предназначено для использования только по указанию врача.

Противопоказания (особая ситуация, в которой нельзя использовать аппарат)

Устройство Vacu-Aide нельзя использовать для:

- дренирования грудного протока
- назогастральной аспирации

Основные показатели

У этого устройства нет основных показателей. Нет показателей, выходящих за пределы нормы, что может привести к неприемлемому риску.



ОПАСНО

Аспиратор Vacu-Aide от Drive DeVilbiss представляет собой устройство вакуумной аспирации, предназначенное для сбора негорючих жидких материалов исключительно в медицинских целях. Неправильное применение устройства в медицинских целях может привести к травме или смерти. Для всех медицинских областей применения:

1. Любую аспирацию обязательно выполняйте в строгом соответствии с должными процедурами, утвержденными лицензированной службой здравоохранения.
2. Некоторые приспособления или принадлежности могут не соответствовать трубкам, поставляемым в комплекте с устройством. Обязательно проверьте все приспособления и принадлежности перед использованием для обеспечения полного соответствия.

Использование в других странах

Серия 7325 оснащена адаптером питания, который обеспечивает функционирование при любом напряжении переменного тока (100–240 В переменного тока, 50/60 Гц). Однако для подключения к адаптируемой розетке необходим соответствующий шнур питания. Для отключения питания переменного тока нужно отсоединить шнур электропитания от электрической розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ. Проверьте возможность адаптации шнура питания перед использованием устройства.

ОБЗОР И СБОРКА

Распаковка и содержимое

В первую очередь распакуйте свое устройство и идентифицируйте все элементы комплекта поставки.

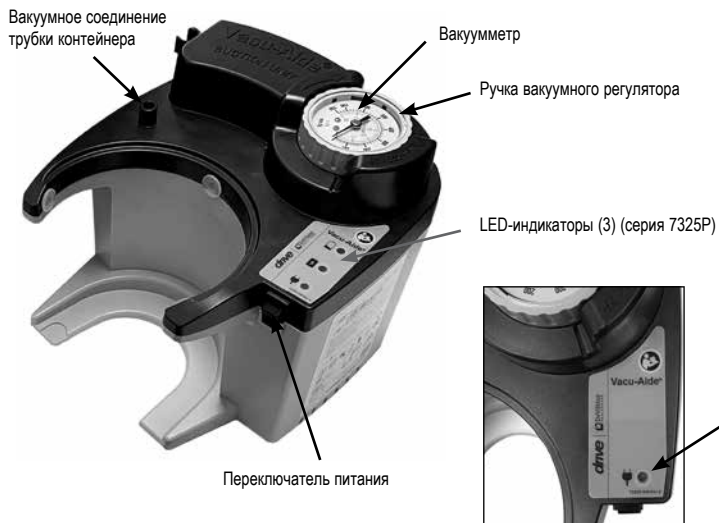
1. Аспиратор Vacu-Aide® Drive DeVilbiss®
2. Блок питания (адаптер переменного/постоянного тока)
3. Шнур питания переменного тока
4. Шнур питания постоянного тока (автомобильный адаптер)
5. Трубки для пациента длиной 1,8 м
6. Контейнер в сборе
7. Сумка для переноски (серия 7325P)
8. Руководство по эксплуатации (этот документ)

ПРИМЕЧАНИЕ. Содержание варьируется в зависимости от модели. Элементы комплекта поставки своей модели см. в перечне содержимого на упаковочной коробке.



Важные части

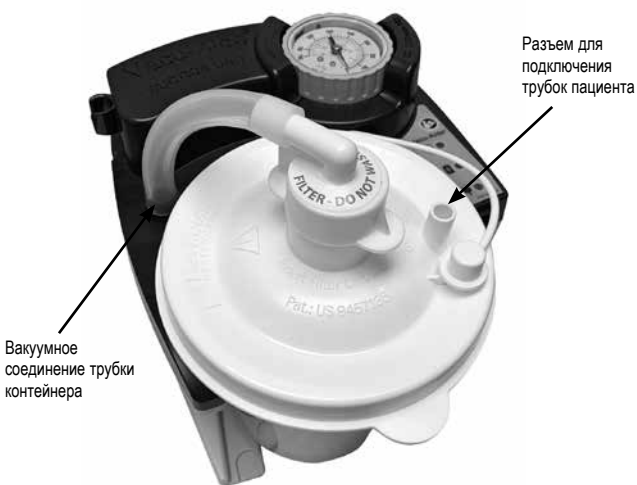
Спереди



Сзади



Аспиратор в сборе



Сумка для переноски



Контейнеры для сбора

Одноразовый контейнер с внутренним фильтрующим элементом и ограждением для защиты от разбрызгивания



Контейнер в сборе

ПРИМЕЧАНИЕ. Осмотрите трубки для аспирации и контейнер на наличие протечек, трещин и т. д., а также перед использованием устройства убедитесь в надежности всех соединений и отсутствии протечек.

1. Убедитесь в том, что ограждение для защиты от разбрызгивания надежно закреплено на внутренней части крышки над внутренним фильтрующим элементом (если применимо).
2. Надежно закрепите крышку на контейнере.
3. Вставьте контейнер в держатель и осторожно протолкните его на место.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не прилагайте чрезмерных усилий. Слишком сильное проталкивание контейнера может вызвать утечку или нарушение аспирации.

Подсоединение контейнера к устройству

Одноразовый контейнер с внутренним фильтрующим элементом:

1. Прикрепите короткую соединительную трубку к фильтрующему элементу и к соединению с меткой вакуум на аспираторе.
2. Подсоедините трубку для пациента длиной 1,8 м к соединению на крышке контейнера с меткой Пациент. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Используйте медицинскую аспирационную трубку с внутренним диаметром 0,6 см. См. разделы Контейнер/Принадлежности/Запасные части данного руководства.

Многоразовый контейнер и одноразовый контейнер с наружным фильтрующим элементом:

1. Прикрепите короткую соединительную трубку к антибактериальному фильтру и к соединению с меткой вакуум на аспираторе. Убедитесь, что чистая сторона антибактериального фильтра обращена к колену и контейнеру. Не меняйте направление фильтра.
2. Подсоедините антибактериальный фильтр к колену и подключите колено к соединению на крышке контейнера с меткой вакуум. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если соединительная трубка в комплекте 22330 длиннее, чем необходимо, отрежьте трубку так, чтобы ее длина составляла 11,43 см, чтобы обеспечить правильную установку на устройство.
3. Подсоедините трубку для пациента длиной 1,8 м к соединению на крышке контейнера с меткой Пациент. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Используйте медицинскую аспирационную трубку с внутренним диаметром 0,6 см. См. разделы Контейнер/Принадлежности/Запасные части данного руководства.



ВНИМАНИЕ.

Не подключайте трубку для пациента длиной 1,8 м напрямую к аспиратору, иначе произойдет повреждение аспиратора.

Источники питания

Ваш Vacu-Aide можно использовать с 3 следующими источниками питания:

1. Питание от переменного тока: подсоедините блок питания к устройству и к розетке переменного тока с помощью шнура питания переменного тока. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Во время зарядки или работы устройства блок питания может нагреваться. Это нормальное явление.
2. Питание от постоянного тока (автомобильная зарядка) — ваше устройство включает шнур постоянного тока, позволяющий ему заряжаться и работать от портов электропитания постоянного тока, например используемых в автомобилях.
 - a. ЗАВЕДИТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ. **ПРИМЕЧАНИЕ.** НЕ оставляйте устройство включенным в автомобиле, когда не заведен двигатель, и не пытайтесь завести автомобиль, когда к нему подключено устройство. Это может привести к полному израсходованию аккумулятора автомобиля.
 - b. Присоедините блок питания к устройству и к порту питания автомобиля с помощью шнура питания постоянного тока. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если источник питания менее 12 В, устройство будет работать от аккумулятора.
 - c. Закрепите устройство и блок питания в автомобиле и убедитесь, что не перекрыты каналы для впуска и выпуска воздуха.
3. Заряд аккумулятора (только для серии 7325P) — устройство будет использовать питание от аккумулятора в том случае, если отсутствуют любые другие источники электропитания. Если подключен внешний источник питания, устройство будет работать от такого источника, чтобы сэкономить заряд аккумулятора. Если внешний источник питания отключен, устройство автоматически переключится на питание от аккумулятора. Если используется новый полностью заряженный аккумулятор, устройство будет работать примерно 45 минут.

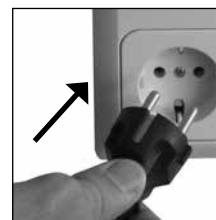
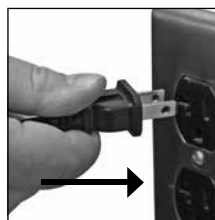
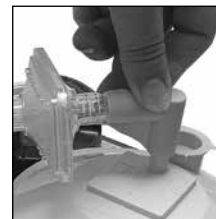
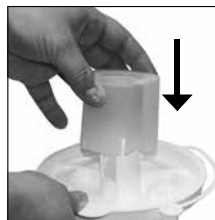
ПРИМЕЧАНИЕ. В устройствах серии 7325D нет внутреннего перезаряжаемого аккумулятора. Серия 7325P оснащена на заводе внутренним перезаряжаемым аккумулятором, поэтому вся информация, касающаяся работы от аккумулятора, приведенная в этом руководстве, применима и к этой серии.

Проверка функционирования

Пользователь должен проверить функционирование после разборки и повторной сборки оборудования.

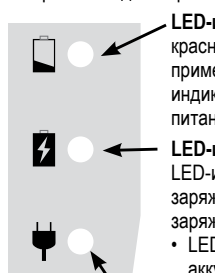
1. Подключите устройство к внешнему источнику питания.
2. Включите аспиратор.
3. Проверьте уровень аспирации, закрыв открытый конец трубки для пациента и наблюдая за показаниями вакуумметра.
4. Поверните вакуумметр/ручку в сборе и убедитесь, что аспиратор создает вакуум на всех уровнях.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте медицинскую аспирационную трубку с внутренним диаметром 0,6 см. См. разделы Контейнер/Принадлежности/Запасные части данного руководства.



Обозначения светодиодов:

Зарядка аккумулятора (только для серии 7325P) — серия 7325P оснащена на заводе внутренним перезаряжаемым аккумулятором. На устройстве будет загораться индикатор низкого заряда аккумулятора и индикатор заряда.

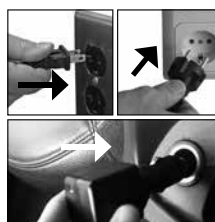


LED-индикатор низкого заряда аккумулятора — загорается красным, когда до полной разрядки аккумулятора остается примерно 5 минут. При включении этого светового индикатора необходимо срочно найти другой источник питания и зарядить аккумулятор.

LED-индикатор зарядки аккумулятора — этот двухцветный LED-индикатор загорается желтым, когда аккумулятор заряжается, и выключен, когда аккумулятор полностью заряжен.

• LED-индикатор загорается красным, если температура аккумулятора превышает допустимую норму для зарядки.
• LED-индикатор остается выключенным во время работы устройства. Аккумулятор не заряжается во время использования устройства. (только для серии 7325P)

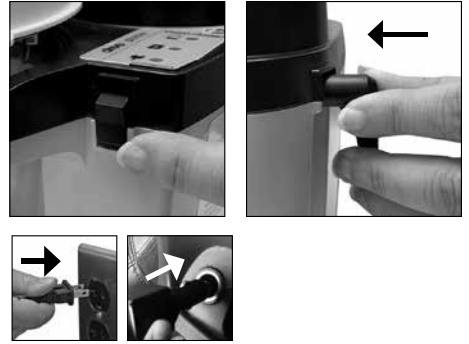
LED-индикатор внешнего источника питания — светится зеленым, если питание подается на устройство с внешнего источника питания. (только для серий 7325P и 7325D)



Настройка устройства

1. **Только для серии 7325P.** Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в течение 3 часов. См. раздел «Аккумулятор» — «Первая зарядка аккумулятора». **❗ ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумулятор заряжается менее чем за 3 часа от полностью разряженного состояния.
❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Если LED-индикатор красного цвета, температура аккумулятора превышает допустимую норму и он не заряжается. Если желтого — аккумулятор заряжается.
2. Убедитесь в том, что переключатель питания находится в положении «Выкл».
3. Если вы используете переменный или постоянный ток: присоедините блок питания к разъему для подключения кабеля питания на задней панели устройства и к настенной розетке или розетке постоянного тока, используя соответствующий шнур питания. **❗ ПРИМЕЧАНИЕ.** Во время зарядки или работы устройства блок питания может нагреваться. Это нормальное явление.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что шнур электропитания полностью вставлен в разъем для подключения кабеля питания, а штексель этого шнура полностью вставлен в исправную настенную розетку. Невыполнение этого требования может создавать угрозу поражения электрическим током.



Эксплуатация

Всегда выполняйте проверку функционирования устройства, прежде чем начинать процедуру аспирации. Более подробную информацию см. в Обзор и сборка— Проверка функционирования».

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Перед первым использованием устройства от аккумулятора аккумулятор необходимо полностью зарядить. Более подробную информацию см. в разделе «Аккумулятор — первая зарядка аккумулятора».

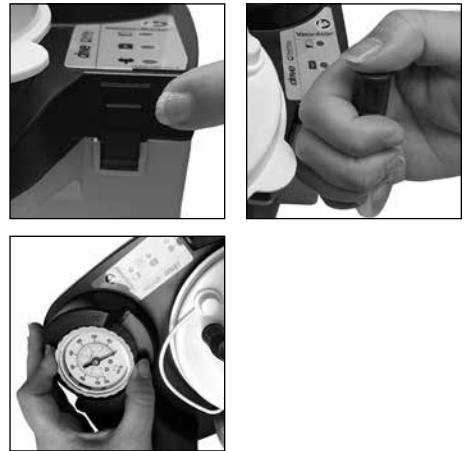
1. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен, или подключитесь к внешнему источнику питания. **❗ ПРИМЕЧАНИЕ.** Аккумулятор не заряжается во время использования устройства. Не используйте устройство дольше нескольких минут, если горит индикатор низкого заряда аккумулятора. Как можно быстрее перезарядите аккумулятор.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. После выключения устройства происходит преднамеренная задержка, прежде чем оно снова включится. Задержка длится примерно 0,25 секунды. Если переключатель питания переключить слишком быстро после выключения устройства, всасывающее устройство не запустится. Подождите хотя бы 0,25 секунды после выключения всасывающего устройства, прежде чем включить его обратно, установив переключатель в положение «Вкл.».

2. Переведите устройство в режим «Вкл.». Установите уровень аспирации и проверьте его. **❗ ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед началом эксплуатации всегда проверяйте уровень аспирации, закрывая открытый конец трубки для пациента и наблюдая за показаниями датчика. Поверните ручку до желаемого уровня, поворачивая по часовой стрелке для увеличения вакуума и против часовой стрелки для уменьшения вакуума.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Вакуумное (отрицательное) давление должно устанавливаться по указанию врача или другого соответствующего медицинского работника. Опубликованный экспертный консенсус предполагает, что вакуумное давление на всасывании должно быть установлено на минимально возможном уровне для эффективной очистки секрета.¹ Для трахеального и/или эндотрахеального всасывания рекомендовано вакуумное (отрицательное) давление менее 100 мм рт. ст. для младенцев, менее 120 мм рт. ст. для детей и менее 150 мм рт. ст. для взрослых.²

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Датчик предназначен только для ознакомительных целей. Если устройство было подвержено сильному падению, необходимо проверить точность датчика.



ОСТОРОЖНО

Если устройство не подключено к внешнему источнику электрического тока или аккумулятор не заряжен, загорается лампочка индикатора низкого заряда аккумулятора, а производительность устройства быстро снижается. Если загорается лампочка низкого заряда аккумулятора, следует немедленно подключить другой источник питания, чтобы избежать прерывания процесса аспирации.



ОСТОРОЖНО

Этот аппарат относится к классу приборов, которые должны работать с перерывами, как указано в спецификациях. Не используйте аппарат, если отсутствует поток или засорен всасывающий канал. Непрерывная работа в таких условиях может привести к защитному отключению аппарата из-за перегрева или к его повреждению.



ВНИМАНИЕ

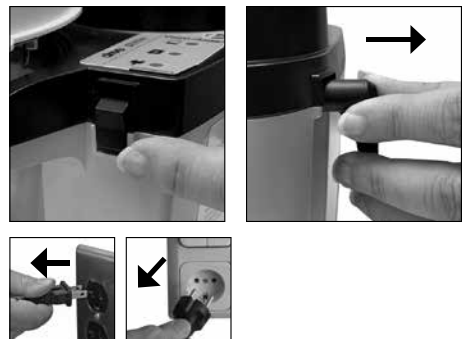
Аспирация автоматически прекращается, если уровень жидкости достигает механизма для прекращения потока, расположенного в нижней части крышки контейнера. Если активировано автоматическое прекращение потока, следует очистить контейнер для сбора от содержимого. Дальнейшая аспирация может повредить вакуумный насос.



ВНИМАНИЕ

Если жидкость попала обратно в устройство, необходимо обратиться для обслуживания к поставщику оборудования, так как может возникнуть повреждение вакуумного насоса.

3. После завершения процедуры аспирации переведите устройство в режим «Выкл.» и позвольте давлению вакуума снизиться.
4. Отключите устройство от источника питания.
5. Очистите контейнер — см. раздел «Инструкции по очистке».
6. **Только для серии 7325P.** Полностью заряжайте аккумулятор после каждого использования.



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

ХРАНЕНИЕ

Когда устройство не используется, храните его в прохладном сухом месте в соответствии с указанными параметрами хранения (см. раздел «Технические характеристики»).

- Запрещается хранить аккумуляторы более 1 года без перезарядки.
- Литий-ионные аккумуляторы можно хранить при температуре от -20°C до 60°C (-4°F до 140°F) при относительной влажности до 90%.

Рекомендация. Храните аккумулятор при температуре ниже 60°C (140°F) в условиях низкой влажности, отсутствия пыли и коррозионно-активных газов. Если возможно, храните полностью заряженным. Не оставляйте аккумулятор под воздействием прямых солнечных лучей. Хранение при высокой температуре (выше 40°C/104°F), например, в оставленной на жаре машине, может ухудшить характеристики аккумулятора и сократить срок его службы. Хранение при низкой температуре может повлиять на производительность аккумулятора. Наилучшие условия для зарядки аккумулятора — это диапазон температур от 0°C до 45°C (32°F до 113°F) при относительной влажности до 90%. Если температура аккумулятора превышает 45°C (113°F), устройство не будет заряжать аккумулятор. Зарядка возобновится, когда температура аккумулятора упадет до 44°C (111°F) или ниже.

АККУМУЛЯТОР

Первая зарядка аккумулятора

Перед первым использованием устройства от аккумулятора аккумулятор необходимо полностью зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в течение 3 часов.

1. Только для серии 7325P. Чтобы зарядить аккумулятор Vacu-Aide, просто присоедините к устройству блок питания и источник питания постоянного или переменного тока с помощью надлежащего шнура питания.
2. Желтый LED-индикатор загорается во время зарядки аккумулятора и выключается, когда аккумулятор полностью заряжен.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если температура аккумулятора превышает допустимую норму, LED-индикатор зарядки загорается красным цветом. Аккумулятор начнет заряжаться только тогда, когда его температура вернется к нормальному диапазону температур, и тогда LED-индикатор зарядки загорается желтым цветом.

Зарядка аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумулятор не заряжается во время использования устройства. Зарядка начнется после завершения процедуры и выключения устройства.

1. Убедитесь в том, что переключатель питания находится в положении «Выкл».
2. Подключите блок питания к разъему для подключения кабеля питания на задней панели устройства и к настенной розетке или розетке постоянного тока, используя соответствующий шнур питания; загорится зеленый LED-индикатор внешнего питания.
3. Начинается зарядка аккумулятора; убедитесь, что горит желтый LED-индикатор зарядки аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если температура аккумулятора превышает допустимую норму, LED-индикатор зарядки загорается красным цветом. Аккумулятор начнет заряжаться только тогда, пока его температура не вернется к нормальному диапазону температур, и тогда LED-индикатор зарядки загорается желтым цветом.

4. Когда зарядка аккумулятора завершится, желтый LED-индикатор погаснет. Зеленый LED-индикатор будет светиться до тех пор, пока присутствует внешнее питание.



ВНИМАНИЕ

Не используйте устройство дольше нескольких минут, если горит индикатор низкого заряда аккумулятора. Как можно быстрее перезарядите аккумулятор. Устройство выключится примерно через 5 минут после загорания красного LED-индикатора низкого заряда аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед первым использованием заряжайте аккумулятор как минимум в течение 3 часов.

ПРИМЕЧАНИЕ. Полностью заряжайте аккумулятор после каждого использования. Устройство продолжает поддерживающую зарядку аккумулятора после того, как выключается индикатор, поэтому оставляйте устройство подключенным к внешнему источнику питания, когда оно не используется.

ПРИМЕЧАНИЕ. При зарядке аккумулятора используйте внешний источник питания и убедитесь в том, что лампочка зарядки горит, если устройство находится в режиме «Выкл.». Если аккумулятор не заряжается, прежде чем обратиться к своему авторизованному поставщику Drive DeVilbiss Healthcare, убедитесь, что на модели устройства, которую вы используете, установлен аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не подключайте адаптер переменного тока к розетке с управлением переключателем, чтобы обеспечить постоянную подачу питания к прибору.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не подключайте шнур питания постоянного тока к розетке, в которой отсутствует постоянное напряжение.

ПРИМЕЧАНИЕ. Новый полностью заряженный аккумулятор обеспечивает непрерывную работу в течение приблизительно 45 минут при нулевом уровне вакуума (свободный поток). С увеличением уровня вакуума будет снижаться время работы.

ПРИМЕЧАНИЕ. Продолжительность работы устройства также снижается, если аккумулятор длительное время находится в разряженном состоянии.

ПРИМЕЧАНИЕ. По мере старения аккумулятора продолжительность работы устройства уменьшается.

ПРИМЕЧАНИЕ. После 500 циклов зарядки/разрядки в аккумуляторе может остаться 75% от его первоначальной емкости; в таком случае от него можно ожидать до 34 минут работы.

ПРИМЕЧАНИЕ. Внутренний аккумулятор является литиево-ионным, и его необходимо утилизировать надлежащим образом. За информацией о соответствующей утилизации обратитесь к местным органам власти.

ПРИМЕЧАНИЕ ПО ХРАНЕНИЮ. Аккумулятор следует заряжать не менее 3 часов, прежде чем поместить на хранение, а затем — не реже одного раза в год.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Если аккумулятор не перезарядился более 1 года, его зарядные свойства могут полностью восстановиться после выполнения 3 циклов полной зарядки и разрядки.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Для аспиратора Vacu-Aide не требуется плановое техническое обслуживание.

Замена фильтра



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Заменяйте фильтрующий элемент и/или антибактериальный фильтр в случае переполнения или после каждых двух месяцев использования, в зависимости от того, что наступит раньше.

Замена внутреннего фильтрующего элемента (предназначенного для одного пациента) одноразового контейнера



1. Выключите устройство.
2. Удалите фильтрующий элемент и соединительную трубку.
3. Установите новый элемент и прикрепите трубку.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте другой материал в качестве фильтрующего элемента. Замена может привести к загрязнению или низкой производительности устройства. Используйте только фильтрующие элементы DeVilbiss.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Фильтрующий элемент содержит гидрофобный фильтр. Если материал фильтра станет влажным, поток воздуха будет прекращен. После этого фильтрующий элемент следует заменить. Не удаляйте материал фильтра из фильтрующего элемента.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Фильтрующие элементы входят в комплект поставки каждого одноразового контейнера. Они также доступны отдельно (7305D-635).

Замена внешнего антибактериального фильтра (предназначенного для одного пациента) контейнера многократного использования и/или одноразового контейнера



1. Выключите устройство.
2. Удалите фильтр, отсоединив его от аспиратора и конструкции крышки.
3. Замените его чистым антибактериальным фильтром DeVilbiss (нестерильным) и снова установите на аспиратор и крышку. Во время установки убедитесь, что чистая сторона антибактериального фильтра обращена к колену и контейнеру. Не меняйте направление фильтра. Дополнительные фильтры (7305D-608 12 шт./уп.) можно приобрести у авторизованного поставщика Drive DeVilbiss Healthcare.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте другой материал в качестве антибактериального фильтра. Замена может привести к загрязнению или низкой производительности устройства. Используйте только фильтры DeVilbiss.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ. Антибактериальный фильтр необходимо менять между пациентами.

	Интервал проверки/Указания	Интервал замены
Одноразовый контейнер	Перед каждым использованием проверяйте контейнер на предмет трещин, которые могут повлиять на работу устройства	После 30 циклов очистки или при смене пациента
Контейнер многократного использования	Перед каждым использованием проверяйте контейнер на предмет трещин, которые могут повлиять на работу устройства	После 30 циклов в автоклаве
Трубки для пациента	Перед каждым использованием проверяйте трубки на предмет трещин, которые могут протекать или повлиять на работу устройства	По мере необходимости или при смене пациента

Срок службы

- Срок службы всасывающего элемента — 5 лет.
- Срок службы аккумулятора — 500 циклов разрядки. После 500 циклов зарядки/разрядки в аккумуляторе может остаться 75% от его первоначальной емкости.
- Срок службы одноразового контейнера составляет 30 циклов очистки.
- Срок службы контейнера многократного использования составляет 30 циклов в автоклаве при 121°C (250°F).

КОНТЕЙНЕР/ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/СМЕННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Следующие детали можно приобрести отдельно, в качестве принадлежностей или сменных элементов для аспиратора Drive DeVilbiss серии 7325:

ПРИМЕЧАНИЕ. Использование других электрических кабелей и принадлежностей вместо элементов, указанных в этом руководстве или ссылочных документах, может привести к повышению электромагнитного излучения устройства или снижению защиты устройства от электромагнитных полей.

Контейнеры

Одноразовый контейнер с внутренним фильтром



Комплект коллекторного контейнера в сборе

7305D-633 - Состоит из контейнера объемом 800 мл и крышки, внутреннего фильтрующего элемента, ограждения для защиты от разбрызгивания, соединения 11,4 см и трубки для пациента длиной 1,8 м (по 1 в каждом)

Комплект коллекторного контейнера в сборе

7305D-633-25 - Состоит из контейнера объемом 800 мл и крышки, внутреннего фильтрующего элемента, ограждения для защиты от разбрызгивания, соединения 11,4 см и трубки для пациента длиной 1,8 м (25 шт./компл.)



Коллекторный контейнер для сборки

7305D-632 - Состоит из контейнера объемом 800 мл и крышки, внутреннего фильтрующего элемента, ограждения для защиты от разбрызгивания и соединительной трубки 11,4 см (48 шт./компл.)

Контейнер многоразового использования с внешним фильтром



Контейнер многоразового использования 1200 мл

7314D-603 - Состоит из контейнера и крышки, внешнего антибактериального фильтра, колена и соединительной трубки 11,4 см (по 1 в каждом)



Комплект коллекторного контейнера для сборки

7314D-604 - Состоит из контейнера многоразового использования 1200 мл и крышки, внешнего антибактериального фильтра, колена и соединительной трубки 11,4 см (6 шт./компл.)

Принадлежности и сменные элементы



Сумка для переноски 7325
7325D-635



Шнур питания
постоянного тока
12 В
7304D-619



Адаптер питания/
зарядное устройство
7314P-613



Кабель питания
переменного
тока (США)
#DV51D-606



Кабель питания
переменного тока
(Великобритания)
#DV51D-608



Кабель питания
переменного тока
(ЕС)
#DV51D-607



Кабель питания
переменного
тока (Австралия)
#DV51D-609



Универсальный комплект из
аспирационной трубки и фильтра
18600-KITN - (внешний фильтр,
колена, соединение 25,4 см и
трубка для пациента длиной 1,8 м
(по 1 в каждом)



Соединительная трубка
длиной 25,4 см (10
дюймов), пластик
SUCP TUBING 72 (США)
6305D-611 (Международный)



Соединительная трубка
длиной 25,4 см (10
дюймов), пластик
SUCP TUBING 10



Соединительная трубка длиной
11,4 см (4,5 дюйма), силикон
7305D-639 (12 шт./компл.)



Внутренний фильтрующий
элемент со встроенным
коленом
7305D-635



ОСТОРОЖНО

Чтобы предотвратить возможный риск заражения загрязненными чистящими/дезинфицирующими растворами, всегда используйте свежеприготовленный раствор для каждого цикла очистки и выливайте раствор после каждого использования.

Контейнеры



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Одноразовый контейнер для сбора предназначен исключительно для использования одним пациентом.
2. Контейнер для сбора многоразового использования можно автоклавируют между пациентами и использовать повторно.

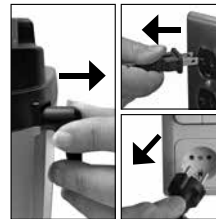
Все контейнеры

1. Переведите устройство в режим «Выкл.» и позвольте давлению вакуума снизиться.
2. Отключите устройство от источника питания.
3. Отсоедините трубки и удалите контейнер из держателя.
4. Аккуратно снимите крышку и извлеките содержимое.
5. Разберите и промойте/продезинфицируйте контейнер, следуя соответствующим инструкциям, приведенным ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ. Разобранный одноразовый контейнер можно также промыть в посудомоечной машине, только на верхней полке, используя цикл с температурой воды от 55°C до 65°C (131°F до 149°F).

Одноразовый с внутренним фильтрующим элементом

1. Удалите фильтрующий элемент и короткую соединительную трубку и отложите их в сторону.
2. Вымойте контейнер, крышку и ограждение для защиты от разбрызгивания раствором моющего средства для посуды в теплой воде. Ополосните чистой теплой водой и после продезинфицируйте.
3. После промывания продезинфицируйте в растворе 1 части уксуса (>+5% концентрата уксусной кислоты) и 3 частей воды (55°C - 65°C / 131°F - 149°F) и оставьте на 60 минут. Ополосните чистой теплой водой и высушите на открытом воздухе.



ОСТОРОЖНО

Не снимайте поплавки с крышки. Если его снять, поплавок может представлять собой опасность удушья.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Фильтр НЕ ДОЛЖЕН намочить. Фильтрующий материал не может быть удален из фильтрующего элемента.

Одноразовый с внешним антибактериальным фильтром

1. Снимите антибактериальный фильтр, колено и короткую соединительную трубку и отложите их в сторону.
2. Вымойте контейнер и крышку теплой водой/раствором средства для мытья посуды. Ополосните чистой теплой водой и после продезинфицируйте.
3. После промывания продезинфицируйте в растворе 1 части уксуса (>+5% концентрата уксусной кислоты) и 3 частей воды (55°C - 65°C / 131°F - 149°F) и оставьте на 60 минут. Ополосните чистой теплой водой и высушите на открытом воздухе.



Контейнер для многократного применения с внешним бактериальным фильтром

1. Снимите антибактериальный фильтр, колено и короткую соединительную трубку и отложите их в сторону.
2. Вымойте контейнер, крышку, уплотнительное кольцо и перепускной клапан в растворе теплой воды с мягким жидким моющим средством (например, Dawn или Palmolive) и промойте чистой, теплой водопроводной водой.
3. После этого продезинфицируйте, используя один из следующих способов:

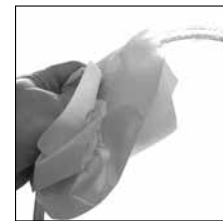


Дезинфекция для использования одним пациентом:

- а. **Все контейнеры:** После промывания продезинфицируйте в растворе 1 части уксуса (>+5% концентрата уксусной кислоты) и 3 частей воды (55°C - 65°C / 131°F - 149°F) и оставьте на 60 минут. Ополосните чистой теплой водой и высушите на открытом воздухе в чистой среде.
- б. **Только контейнер многоразового использования:** Опустите в промышленное (бактериально-бактерицидное) дезинфицирующее средство. Внимательно следуйте рекомендованным пропорциям согласно инструкциям изготовителя дезинфицирующего средства.

Трубка для пациента длиной 1,8 м (для использования одним пациентом)

1. Отсоедините трубку от крышки.
2. Тщательно промойте трубку, пропустив через нее поток теплой водопроводной воды.
3. Опустите в раствор 1 части уксуса (> =5% концентрата уксусной кислоты) и 3 частей воды (131°F–149°F/55°C–65°C) и оставьте на 60 минут. Ополосните чистой теплой водой и высушите на открытом воздухе.
4. Поддерживайте чистоту внешней поверхности, протирая ее чистой влажной тканью. Осмотрите трубку. Замените ее, если на трубке или концах есть трещины или повреждения.



Аспиратор (для использования одним пациентом)

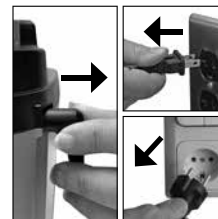
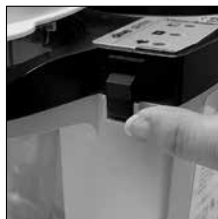


ВНИМАНИЕ

Не допускайте погружения устройства в воду – возможно повреждение вакуумного насоса.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте чистящие или дезинфицирующие средства, содержащие аммиак, бензол и/или ацетон, для чистки устройства.

1. Переведите устройство в режим «Выкл.» и позвольте давлению вакуума снизиться.
2. Отключите устройство от источника питания.
3. Протрите корпус чистой тканью с любым промышленным (бактериально-бактерицидным) дезинфицирующим средством.



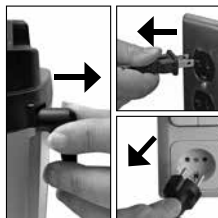
Футляр для переноски (для использования одним пациентом)

1. Протирайте сумку чистой тканью, смоченной моющим или дезинфицирующим средством.



Адаптер питания переменного/постоянного тока

1. Отключите адаптер AC/DC от устройства и от источника питания.
2. Протрите корпус адаптера AC/DC и провода сухой тканью.



Очистка и дезинфекция

	Рекомендованный интервал очистки/дезинфекции	Количество циклов очистки/дезинфекции*	Совместимые чистящие/дезинфицирующие средства/максимальная температура промывания
Одноразовый контейнер	По мере необходимости	30	Средство для мытья посуды или 1 часть уксуса на 3 части воды в течение 60 минут или 30 циклов посудомоечной машины, только верхняя полка, температура воды от 55 до 65°C (от 131 до 149°F).
Контейнер многоразового использования	По мере необходимости	30	Автоклав, 15 мин. при температуре 121°C (250°F)
Корпус насоса, шнур питания	По мере необходимости	30	Мягкое моющее средство или 1:5 раствор хлорсодержащего отбеливателя (5,25%) и воды, Mikrobac forte, Terralin Protect

* количество циклов очистки/дезинфекции определяется рекомендуемым интервалом очистки и ожидаемым сроком службы.



ОПАСНО

Опасность поражения электрическим током. Не пытайтесь открыть или снять корпус — внутри нет компонентов, обслуживаемых пользователем. Если требуется обслуживание, верните устройство квалифицированному поставщику Drive DeVilbiss Healthcare или в авторизованный сервисный центр. Вскрытие или вмешательство в работу устройства приведет к аннулированию гарантии.

ПРИМЕЧАНИЕ. Ваш аспиратор Drive DeVilbiss не содержит частей, обслуживаемых пользователем. Если вы считаете, что устройство работает неправильно, ПЕРЕД ЧЕМ ВЕРНУТЬ ЕГО СВОЕМУ ПОСТАВЩИКУ ПРОДУКЦИИ DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE, У КОТОРОГО ВЫ ЕГО КУПИЛИ, УДЕЛИТЕ НЕСКОЛЬКО МИНУТ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ СЛЕДУЮЩИЕ НЕСКОЛЬКО ВОЗМОЖНЫХ ПРИЧИН:

НЕИСПРАВНОСТЬ	ДЕЙСТВИЕ
Устройство не включается при подключенном внешнем источнике питания. Зеленая лампочка внешнего питания не горит.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте источники питания и соединения. 2. Убедитесь, что розетка работает, подключив к ней для проверки лампу.
Насос работает, но аспирации нет.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте правильность присоединения всех трубок. 2. Проверьте соединения трубок на предмет надломов и протечек. 3. Убедитесь, что не активирован механизм для прекращения потока в контейнере для сбора, а также что картридж фильтра не закрыт. 4. Проверьте блок контейнера для сбора на предмет протечек и трещин.
Низкое давление аспирации.	<ol style="list-style-type: none"> 1. С помощью ручки регулятора повысьте уровень аспирации. 2. Проверьте систему на предмет протечек.
Устройство не включается (внешний источник питания не подключен). Только для серии 7325P	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен и/или замените аккумулятор.
Аккумулятор не заряжается (в режиме зарядки должны загораться световые индикаторы внешнего источника питания и зарядки). Только для серии 7325P	<ol style="list-style-type: none"> 1. Убедитесь, что световые индикаторы внешнего источника питания и зарядки горят. 2. Проверьте источники питания и соединения. 3. Убедитесь, что розетка работает, подключив к ней для проверки лампу.

ВОЗВРАТ И УТИЛИЗАЦИЯ

После завершения эксплуатации устройства верните его поставщику для утилизации. Оборудование, включая принадлежности и внутренние компоненты, не должно выбрасываться вместе с обычным бытовым мусором; это оборудование изготовлено из высококачественных материалов и допускает переработку и повторное применение. Внутренний двигатель, печатная плата и проводка должны быть извлечены из устройства и отправлены на переработку в качестве отходов электрооборудования. Оставшиеся пластмассовые компоненты должны быть переработаны как пластмассы. Европейская Директива 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) устанавливает, что электрическое и электронное оборудование необходимо собирать и размещать отдельно от прочего неотсортированного городского мусора, с целью дальнейшей переработки. Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что требуется отдельный сбор мусора.

Утилизация литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами утилизации литий-ионных аккумуляторов. В некоторых государствах есть специальные законы об утилизации литий-ионных аккумуляторов. Для получения информации о государственных нормативных требованиях касательно утилизации аккумуляторов обратитесь в местную государственную службу по утилизации опасных бытовых отходов. Для получения информации о том, где можно бесплатно утилизировать аккумуляторы, посетите веб-сайт www.call2recycle.org или позвоните по телефону 1-877-723-1297.

Утилизируйте аккумуляторы в соответствии с государственными и местными нормативными требованиями. Обратитесь за помощью к местному представителю. Аккумуляторы следует сдавать в пункт сбора только в разряженном состоянии. Если аккумуляторы разряжены не полностью, примите меры для предотвращения коротких замыканий. Короткие замыкания можно предотвратить, обмотав разъемы изоляционной лентой.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОСТАВЩИКОВ

Примечания поставщика

Прежде чем доставить это аспирационное устройство пациенту, обязательно поставьте метку языка, используемого в этой стране.

Устройству не требуется ежедневная калибровка и обслуживание, если оно используется в соответствии с инструкциями производителя. В случае смены пациента устройство необходимо адаптировать под нового пользователя. Повторная настройка должна выполняться только производителем или поставщиком услуг. При смене пациентов:

1. Осмотрите устройство на наличие повреждений, недостающих деталей и пр.
2. Убедитесь, что устройство и принадлежности чистые.
3. С помощью автономного вакуумметра проверьте, обеспечивает ли устройство достаточный уровень вакуума, указанный в технических характеристиках.
4. Выбросьте и замените коллекторный контейнер, фильтр, трубку и футляр для переноски при смене пациента.
5. Следуйте инструкциям по дезинфекции, приведенным ниже.

Контейнер многоразового использования

Дезинфекция для использования несколькими пациентами:

1. После того как детали полностью высохнут, поместите контейнер и крышку в автоклав открытым концом вниз. Убедитесь, что детали между собой не соприкасаются. Запустите один цикл стерилизации паром при 121°C (250°F) в течение 15 минут. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Контейнер гарантированно выдержит до 30 циклов в автоклаве при указанных условиях.
2. Утилизируйте и заменяйте фильтр, трубки и колено при смене пациента.

Аспиратор (для использования несколькими пациентами)

Очистка и дезинфекция устройства при смене пациента

В качестве минимума, обеспечивающего безопасность неоднократного применения устройства, компания Drive DeVilbiss Healthcare рекомендует выполнение специалистами компании-изготовителя или квалифицированными специалистами сторонней организации следующих процедур между применениями устройства для разных пациентов.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Внутренняя поверхность устройства, используемого при нормальных условиях и в соответствии с инструкциями, защищена от воздействия патогенов с помощью встроенного фильтра на коллекторном контейнере, поэтому дезинфекция внутренних компонентов устройства не требуется.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Если устройство используется без встроенного фильтра, внутренняя поверхность устройства может подвергаться воздействию патогенов, и устройство не может быть продезинфицировано.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Запрещается дальнейшее использование устройства другим пациентом, если невозможно выполнить описанную ниже полную обработку устройства специально обученным специалистом.

1. Безопасно используйте дезинфицирующие средства. Перед применением всегда читайте этикетки и информацию о продукте.
2. Каждый раз, выполняя эту процедуру, надевайте средства индивидуальной защиты. Используйте соответствующие перчатки и защитные очки. Прикрывайте открытую часть кожи на руках, чтобы предотвратить случайный контакт с отбеливающим раствором, нанесенным на устройство. Выполняйте дезинфекцию в хорошо вентилируемом месте.
3. Утилизируйте все принадлежности, которые не годятся для повторного использования. В том числе утилизируйте коллекторный контейнер, фильтр, трубку и футляр для переноски.
4. Убедитесь, что выключатель находится в положении «Выкл.», и отключите устройство от всех внешних источников питания.
5. Осмотрите устройство на наличие повреждений, недостающих деталей и пр.
6. Протрите устройство снаружи чистой безворсовой тканью. Сильные загрязнения следует удалять чистой безворсовой тканью, смоченной водой. Для удаления стойкого загрязнения можно использовать щетку с мягкой щетиной, смоченную водой. Если вы использовали воду для удаления загрязнения, вытрите устройство насухо чистой безворсовой тканью.
7. Используйте хлорсодержащий отбеливатель с концентрацией 5,25% (Clorox Regular Liquid Bleach или аналогичный). Смешайте одну (1) часть отбеливателя с четырьмя (4) частями воды в пригодном чистом контейнере. Такое соотношение создает одну (1) часть отбеливателя к пяти (5) общим частям раствора (1:5). Суммарный объем необходимого раствора определяется количеством устройств, которые нужно продезинфицировать. **И ПРИМЕЧАНИЕ.** В качестве альтернативы также можно использовать имеющееся в продаже подходящее (бактериально-бактерицидное) дезинфицирующее средство, отвечающее требованиям, перечисленным в ПРИМЕЧАНИИ ниже, разбавленное в рекомендуемых пропорциях согласно инструкциям изготовителя.



ВНИМАНИЕ

Не погружайте устройство в воду во избежание повреждения вакуумного насоса.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте чистящие или дезинфицирующие средства, в которых содержится аммиак, бензол и/или ацетон, для очистки устройства.

8. Чистой безворсовой тканью равномерно нанесите раствор отбеливателя на корпус и шнур питания. Ткань должна быть лишь слегка смочена раствором, чтобы с нее не стекали капли. Не используйте распылитель для нанесения раствора. Не допускайте просачивания раствора в устройство. Избегайте попадания слишком большого количества раствора в швы корпуса, чтобы в этих местах не накапливались остатки раствора.
9. Время выдержки дезинфекционного раствора должно составлять минимум 10, но не более 15 минут.
10. По истечении рекомендованного времени выдержки все наружные поверхности устройства следует протереть чистой безворсовой тканью, смоченной питьевой водой, температура которой не превышает комнатную. Вытрите насухо устройство чистой сухой безворсовой тканью. Это позволит удалить остатки, которые могут оставить на устройстве пятна или пленку, особенно после многократной дезинфекции.

Дезинфекция для использования несколькими пациентами

И ПРИМЕЧАНИЕ. Процесс дезинфекции может выполняться только изготовителем или специально обученным специалистом.

	Рекомендуемый интервал дезинфекции	Количество циклов дезинфекции	Подходящий метод дезинфекции
Корпус, шнур питания	При смене пациентов	30	1:5 раствор хлорсодержащего отбеливателя (5,25%) и воды
Коллекторный контейнер, фильтр, трубка и футляр для переноски	Не очищать, заменить при смене пациента	Н/Д	Н/Д

ХАРАКТЕРИСТИКИ/КЛАССИФИКАЦИЯ

Размер	В х Ш х Д в см (дюймах)
Серии 7325P и 7325D	17,5 см x 17,8 см x 18,0 см
Вес	кг (фунтов)
Серия 7325P	1,72 кг (3,8 фунта), не включая блок питания
Серия 7325D	1,54 кг (3,4 фунта), не включая блок питания
Требования по электропитанию	100-240 В~, 50/60 Гц, 75 А макс.; 12 В переменного тока; 33 Вт макс.
Внутренний перезаряжаемый аккумулятор	
Серия 7325P	Оснащена на заводе
Серия 7325D	Не оснащена на заводе
Диапазон вакуума	
Серии 7325P и 7325D	От 50 до 550 мм рт. ст. +/- 5%
Поток воздуха на входе насоса:	27 л/м (свободный поток) в обычном случае (при работе от внутреннего аккумулятора может быть меньше)*
Вместимость контейнера (Вместимость контейнера для сбора составляет 90% от уровня заполнения контейнера при работе под наклоном до 20° в любом направлении.)	
Серии 7325P и 7325D	800 мл (см3) Одноразовый (2 варианта фильтров)
Серии 7325P и 7325D - опционально	1200 мл (см3) Многократного использования
Внешние условия	
Диапазон рабочих температур	от 0°С до 40°С (32° F до 104° F)
Рабочие значения относительной влажности	15-93% без конденсации
Рабочие значения атмосферного давления	от 770 до 1060 гПа (от 7500 футов до 1400 футов ниже уровня моря)
Диапазон температур хранения и транспортировки	от -25°С до 60°С (от -13° F до 140° F)
Относительная влажность при хранении и транспортировке	0-93% без конденсации
Ограниченная гарантия	
Серия 7325P	Ограниченная гарантия на 2 года, не распространяется на контейнер
Серия 7325D	Ограниченная гарантия на 2 года, не распространяется на контейнер
Внутренний аккумулятор	Ограниченная гарантия на 1 год
Аттестация	
Серии 7325P и 7325D	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999+AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 СООТВЕТСТВУЕТ СТАНДАРТАМ AAMI ES 60601-1, СТ. AAMI NA 60601-1-11, СТ. IEC 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 СЕРТИФИЦИРОВАНО ПО СТ. CSA C22.2 № 60601-1, № 60601-1-11, СТ. IEC 60601-1-6, СТ. ISO 10079-1
Классификация оборудования	
Защита от поражения электрическим током	Класс II, с внутренним источником питания
Уровень защиты от поражения электрическим током	Рабочая часть типа BF
Уровень защиты от проникновения жидкости	IP33 и обычный источник питания
Режим работы	Прерывистый режим работы: 30 минут вкл., 30 минут выкл.
Оборудование не пригодно для использования в присутствии огнеопасной анестетической смеси с воздухом или кислородом или оксидом азота.	
Классификация ISO	
Только серия 7325P — Медицинское всасывающее устройство с электроприводом для применения при транспортировке, согласно EN ISO 10079-1:2015	
Высокий вакуум/интенсивный поток	
Только серия 7325D — Медицинское всасывающее устройство с электроприводом, которое не может быть использовано при транспортировке, согласно EN ISO 10079-1:2015	
Патент на одноразовый контейнер с внутренним фильтром: US9457135	

* Условия могут отличаться в зависимости от высоты над уровнем моря, барометрического давления и температуры.

Типичное значение уровня звука при работе составляет менее 59 дБА согласно испытаниям в соответствии с ISO 10079-1:2015.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Drive DeVilbiss Healthcare предоставляет гарантию на аспиратор Vacu-Aide компании Drive DeVilbiss (за исключением переносной сумки и контейнера для сбора) в соответствии с условиями и ограничениями, указанными ниже. Drive DeVilbiss гарантирует, что это оборудование не будет иметь дефектов материалов и изготовления в течение двух (2) лет (гарантия на внутренний перезаряжаемый аккумулятор предоставляется на один (1) год) с даты поставки с завода-изготовителя первоначальному покупателю (как правило, поставщику медицинских услуг). Эти гарантии распространяются лишь на Покупателя нового оборудования, приобретенного непосредственно у Drive DeVilbiss или у одного из Поставщиков, Дистрибьюторов или Агентов. Обязательства Drive DeVilbiss по данной гарантии ограничиваются ремонтом изделия (детали и работа) на заводе компании или в авторизованном сервисном центре. Предметы планового технического обслуживания, такие как фильтры, не подпадают под данную гарантию и не считаются естественным износом.

Обращения по гарантийным обязательствам

Первоначальный покупатель должен подавать претензии по гарантии в Drive DeVilbiss или авторизованный сервисный центр. После проверки гарантийного статуса будут предоставлены инструкции. Для возврата первоначальный покупатель должен (1) надлежащим образом упаковать прибор или детали в одобренный DeVilbiss транспортный контейнер, (2) правильно идентифицировать гарантийную претензию с помощью номера авторизации возврата и (3) отправить груз с предоплатой. По этой гарантии услуги должны предоставляться Drive DeVilbiss и/или авторизованным сервисным центром.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Обязательно сохраните датированный документ, подтверждающий покупку, для удостоверения того, что еще не истек двухлетний гарантийный период на данный прибор.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Эта гарантия не обязывает Drive DeVilbiss предоставлять заемщику прибор на время, пока аспиратор находится в ремонте.

И ПРИМЕЧАНИЕ. На замененные детали предоставляется гарантия на неистекшую часть срока первоначальной ограниченной гарантии.

Данная гарантия аннулируется и Drive DeVilbiss освобождается от любых обязательств или ответственности, если:

- в течение этого периода устройство использовалось неосторожно или в целях, для которых оно не предназначено, или была нарушена его целостность;
- неисправность возникла в результате неправильной очистки или несоблюдения инструкций;
- оборудование эксплуатировалось или обслуживалось без соблюдения параметров, указанных в инструкциях по эксплуатации и обслуживанию Drive DeVilbiss;
- неквалифицированный обслуживающий персонал проводил плановое техническое обслуживание, иное обслуживание или ремонт;
- для ремонта или замены деталей оборудования использовались несанкционированные части или компоненты;
- в приборе использовались несанкционированные фильтры.

ДРУГОЙ ПРЯМОЙ ГАРАНТИИ НЕТ. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ, ОГРАНИЧИВАЮТСЯ ДЛИТЕЛЬНОСТЬЮ ПРЯМОЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ, И В ПРЕДЕЛАХ, РАЗРЕШЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ИСКЛЮЧЕНЫ ВСЕ И ЛЮБЫЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ГАРАНТИИ. ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ, И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КОСВЕННЫЕ И СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ В СООТВЕТСТВИИ С ЛЮБЫМИ ВОЗМОЖНЫМИ ГАРАНТИЯМИ ИСКЛЮЧЕНА В ПРЕДЕЛАХ, В КОТОРЫХ ИСКЛЮЧЕНИЕ РАЗРЕШЕНО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ. НЕКОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВА НЕ ДОПУСКАЮТ ОГРАНИЧЕНИЙ ДЛИТЕЛЬНОСТИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЯ КОСВЕННЫХ ИЛИ СЛУЧАЙНЫХ УБЫТКОВ, ПОЭТОМУ ВЫШЕУКАЗАННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ ИЛИ ИСКЛЮЧЕНИЕ МОГУТ К ВАМ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ. Эта гарантия предоставляет вам определенные законные права, и вы также можете иметь другие права, которые варьируются от одного государства к другому.

И ПРИМЕЧАНИЕ. Международные гарантии могут отличаться.

Обращение производителя

Благодарим за приобретение аспиратора Drive DeVilbiss. Мы хотим, чтобы вы были довольны покупкой. Если у вас возникнут вопросы или замечания, направляйте их на наш адрес, указанный на обратной стороне обложки.

По вопросам сервисного обслуживания обращайтесь к авторизованному поставщику сервисных услуг Drive DeVilbiss Healthcare:

Телефон	Дата приобретения	Серийный №
---------	-------------------	------------

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ



ОСТОРОЖНО!



Небезопасно для МРТ

1. Не вносите устройство или принадлежности в помещение с оборудованием для МР-томографии (МРТ), поскольку это может подвергнуть пациента недопустимому риску или привести к повреждению устройства Vascu-Aide или медицинского оборудования МРТ. Устройство и принадлежности к нему не оценивались с точки зрения безопасности в помещении для МРТ.
2. Не используйте устройство или его принадлежности в помещении с таким электромагнитным оборудованием, как КТ-сканеры, оборудование электрокоагуляции, РЧИД и электромагнитные системы безопасности (детекторы металлов), так как они могут подвергнуть пациента недопустимому риску или повредить устройство Vascu-Aide. Некоторые источники электромагнитного излучения могут быть неочевидными, и если вы обнаружите любые необъяснимые изменения в работе этого устройства, если оно издает необычные или неприятные звуки, отключите кабель электропитания от него и прекратите использование. Свяжитесь со своим поставщиком услуг по обслуживанию на дому.
3. Это устройство подходит для использования в домашних условиях и в медицинских учреждениях, за исключением близкого расположения активного ХИРУРГИЧЕСКОГО ВЧ-ОБОРУДОВАНИЯ и РЧ-экранированной комнаты МЭ-СИСТЕМЫ для магнитно-резонансной томографии, где высока интенсивность электромагнитных ПОМЕХ.

Кабели и максимальная длина кабелей

Шнур питания постоянного тока (адаптер прикуривателя) №7304D-619, максимальная длина = 2,2 метра (7,2 фута)



ОСТОРОЖНО!

Использование принадлежностей и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной помехоустойчивости данного оборудования, а также к неправильной работе.



ОСТОРОЖНО!

При использовании данного оборудования не следует устанавливать его рядом с другим оборудованием или на другое оборудование, так как это может привести к неправильной работе. Если такое использование необходимо, нужно пронаблюдать за этим оборудованием и другим оборудованием, чтобы убедиться, что они работают нормально.



ОСТОРОЖНО!

Портативное радиочастотное коммуникационное оборудование (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любых деталей аспиратора Vascu-Aide, включая кабели, указанные производителем. В противном случае это может привести к снижению производительности данного оборудования.

العربية - 37	تعريفات الرموز
العربية - 37	إجراءات وقائية هامة
العربية - 40	مقدمة
العربية - 40	الغرض من الاستخدام
العربية - 40	موانع الاستخدام
العربية - 40	الاداء الأساسي
العربية - 40	السفر الدولي
العربية - 40	النظرة العامة والتجميع
العربية - 40	إخراج الجهاز والمحتويات
العربية - 41	أجزاء هامة
العربية - 42	تجميع الوعاء
العربية - 42	توصيل الوعاء بالجهاز
العربية - 42	خيارات الطاقة
العربية - 42	الاختبار التشغيلي
العربية - 43	التشغيل اليومي
العربية - 43	إعداد الجهاز
العربية - 43	التشغيل
العربية - 44	التخزين
العربية - 44	البطارية
العربية - 44	الشحن الأولي للبطارية
العربية - 44	شحن البطارية
العربية - 45	الصيانة
العربية - 45	تغيير الفلتر
العربية - 45	مدة الخدمة
العربية - 46	الوعاء/الملحقات/قطع الغيار
العربية - 47	إرشادات التنظيف والتطهير لاستخدام مريض واحد
العربية - 49	اكتشاف الأعطال وإصلاحها
العربية - 49	إرجاع المنتج والتخلص منه
العربية - 49	معلومات الموزع
العربية - 49	ملاحظات الموزع
العربية - 49	الوعاء القابل لإعادة الاستخدام
العربية - 49	وحدة الشفط
العربية - 50	التطهير للاستخدام مع أكثر من مريض
العربية - 51	المواصفات/التصنيفات
العربية - 51	الضمان
العربية - 52	معلومات التوافق الكهرومغناطيسي

رقم الكتالوج	REF	طاقة خارجية		يتعين على نحو إلزامي قراءة الإرشادات الخاصة بتشغيل الجهاز وفهمها جيدًا قبل البدء في استخدامه. لهذا الرمز خلفية زرقاء على ملصق المنتج.	
الرقم التسلسلي	SN	البطارية في حالة شحن		تحذير عام هذا الرمز مُستخدم في هذا الدليل بأكمله للإشارة إلى مواقف خطيرة يجب تجنبها.	
احتفظ بالمنتج جافًا		بطارية ضعيفة الشحن		معلومات هامة هذا الرمز مُستخدم في هذا الدليل بأكمله للإشارة إلى معلومات هامة عليك معرفتها.	
احرص على ألا يبتل		رمز إعادة التدوير	 Li-ion	رمز الملاحظات والمعلومات هذا الرمز مُستخدم في هذا الدليل بأكمله للإشارة إلى الملاحظات، والنصائح المفيدة، والتوصيات، والمعلومات.	
موصل التفريغ لأنابيب الحاوية		مؤشر قطبية إيجابي مركزي		الضغوط في حالة التشغيل "On" (الفئة 7325P)	
المُصنَع		تيار مباشر		الضغوط في حالة إيقاف التشغيل "Off" (شحن البطارية الداخلية) (الفئة 7325P)	
تاريخ التصنيع		تيار متردد		متوقف عن التشغيل Off (الفئة 7325D) قيد التشغيل On (الفئة 7325D)	
الممثل الأوروبي	EC REP	نطاق درجة الحرارة المطلوبة للتشغيل 0 إلى +40 درجة مئوية (+32 إلى +104 درجة فهرنهايت)		الأجزاء الملامسة لجسم المريض من النوع BF	
علامة المطابقة الأوروبية (CE)	CE 0044	نطاق درجة الحرارة المطلوبة للتخزين و النقل -25 إلى +60 درجة مئوية (-13 إلى +140 فهرنهايت)		وفقًا للقانون الفيدرالي (الولايات المتحدة الأمريكية) لا يسمح ببيع هذا الجهاز إلا بناءً على وصفة من طبيب.	Rx ONLY
TUV Rheinland C-علامة معتمدة في الولايات المتحدة		نطاق الرطوبة المطلوبة للتخزين و النقل 0-93%		حماية من الكهرباء من الفئة 2 - مزدوج العزل	
(غير آمن لـ MR) غير آمن لبينة الرنين المغناطيسي		نطاق الضغط الجوي 770 إلى 1060 هكتوباسكال (مستوى سطح البحر التقريبي إلى 5000 قدم)		محمي ضد الأجسام الصلبة التي يزداد سمكها عن 2.5 مم والرداذ المباشرة حتى 60 درجة مئوية رأسيًا.	IP33
خطر الاختناق - القطع الصغيرة غير مخصصة لاستخدام الأطفال أصغر من 3 سنوات أو أي أشخاص يميلون لوضع أجسام غير صالحة للأكل في أفواههم.					
يحتوي هذا الجهاز على معدات كهربائية و/أو إلكترونية يجب إعادة تدويرها وفقًا للتوجيه الخاص بالمجموعة الأوروبية EU/2012/19 - نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)					

إجراءات وقائية هامة

عند استخدام المنتجات الكهربائية، يجب دائمًا اتباع احتياطات السلامة الأساسية خاصة عند وجود أطفال أو حيوانات أليفة. يرجى قراءة جميع الإرشادات قبل البدء في استخدام هذا الجهاز. تم استخدام هذه المصطلحات لإلقاء الضوء على المعلومات الهامة:

خطر		يشير إلى موقف خطير داهم قد ينجم عنه وفاة أو إصابة خطيرة للمستخدم أو المشغل إذا لم يتم تجنبه.
تحذير		يشير إلى موقف خطير على الأرجح قد ينجم عنه وفاة أو إصابة خطيرة للمستخدم أو المشغل إذا لم يتم تجنبه.
تنبيه		يشير إلى موقف خطير على الأرجح قد ينجم عنه تلف للممتلكات، أو إصابة، أو تلف للجهاز إذا لم يتم تجنبه.
هام		يشير إلى معلومات هامة عليك معرفتها.
ملاحظات		يشير إلى الملاحظات، والنصائح المفيدة، والتوصيات، والمعلومات.

يرجى قراءة جميع الإرشادات قبل الاستخدام.

يجب أن يتلقى المستخدم تدريبًا مناسبًا قبل تشغيل الجهاز.

يرجى حفظ هذه الإرشادات.



يجب استخدام الجهاز فقط بناء على تعليمات طبيب مرخص. هذا جهاز شفط يعمل بالكهرباء، يُستخدم لعلاج حالات انسداد المجرى الهوائي. ويهدف إلى إزالة الإفرازات من المجرى الهوائي العلوي للإبقاء على المجرى الهوائي مفتوحًا أو تنظيف الانسدادات المتعلقة باضطرابات الجهاز التنفسي لدى الأطفال حديثي الولادة والأطفال الرضع والأطفال والبالغين وفقًا لما يقرره الطبيب. الجهاز غير مخصص للاستخدامات الخاصة بالحفاظ على الحياة، ولا يتيح أي إمكانيات مراقبة للمرضى.

خطر



للتقليل من احتمالات التعرض للصعق الكهربائي:

1. لا تستخدم هذا المنتج أثناء الاستحمام.
2. لا تضع هذا المنتج أو تخزينه في مكان يمكن أن يسقط أو يجذب من فوقه إلى حوض استحمام أو حوض غسل.
3. لا تضع هذا المنتج في الماء أو أي سائل آخر ولا تدعه يسقط فيه.
4. لا تحاول التقاط المنتج إذا سقط في الماء. قم بفصله على الفور.

تحذير



للتقليل خطر تعرض الأشخاص للحروق، أو الصعق الكهربائي، أو الحساسية، أو الاحتراق بالنيران، أو الإصابة:

1. يجب مراقبة الأطفال أو الأشخاص المعاقين جسديًا عن قرب عند استخدامهم لهذا المنتج أو استخدامه على مقربة منهم.
2. استخدم هذا المنتج فقط للغرض المخصص له كما هو موضح في هذا الدليل.
3. ابعده عن الطاقة الكهربائي عن الأسطح الساخنة.
4. لا تستخدم هذا المنتج أبدًا إذا كنت في حالة نعاس أو أثناء النوم.
5. لا تغطي الوحدة أو محول التيار المتردد إلى تيار مستمر أثناء توصيل الوحدة بالكهرباء.
6. لا تقوم بتشغيل هذا المنتج أبدًا إذا كان
 - أ. يحتوي على سلك كهرباء أو مقبس تالف.
 - ب. لا يعمل بشكل سليم.
 - ج. في حالة تعرضه للسقوط أو التلف.
 - د. في حالة سقوطه في الماء.
7. في هذه الحالة، قم بإرجاع المنتج إلى أي مركز خدمات معتمد تابع لـ Drive DeVilbiss Healthcare كي يتم فحصه وإصلاحه.
8. تحقق من وعاء تجميع المواد السائلة بحثًا عن أي شقوق قبل كل استخدام. لا تستخدمه في حالة وجود شقوق به.
9. يجب مراعاة الاحتياطات العالمية أثناء تقديم الرعاية أو مناولة الجهاز للأشخاص المصابين بحالة معدية.
10. لا تضع وحدة الشفط في موضع يجعل من فصل سلك التيار المتردد أمرًا عسيرًا.
11. عند استخدام الجهاز تحت ظروف تشغيل قاسية وهو داخل حقيبة الحمل، قد تتعدى درجة حرارة السطح 62.2 درجة مئوية (144 درجة فهرنهايت).
12. يجب إدخال القسرة التي سيتم استعمالها بحرص لتجنب الاختناق.
13. لا تسمح للأطفال باللعب بالأنبوب فقد يؤدي ذلك إلى الاختناق.
14. استشر الطبيب في حالة حدوث أي رد فعل تحسسي نتيجة لاستخدام الجهاز.
15. احتفظ بمضخة الشفط بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة وبعيدًا عن الحشرات.

تحذير



غير آمن لبيئة الرنين المغناطيسي



1. لا تستخدم الجهاز أو الملحقات في بيئة رنين مغناطيسي فقد تتسبب بوجود خطر غير مقبول على المريض أو تلف Vacu-Aide أو أجهزة الرنين المغناطيسي الطبية. لم يتم تقييم سلامة الجهاز والملحقات في بيئة رنين مغناطيسي.
2. لا تستخدم الجهاز أو الملحقات في بيئة تحتوي على معدات كهرومغناطيسية مثل أجهزة المسح بالأشعة المقطعية، أجهزة الإنفاذ الحراري، أجهزة تحديد الهوية بموجات الراديو (RFID)، أنظمة الأمان الكهرومغناطيسية (كاشفات المعادن) حيث قد تتسبب بوجود خطر غير مقبول على المريض أو تلف Vacu-Aide. بعض المصادر الكهرومغناطيسية قد لا تكون ظاهرة، إذا لاحظت أي تغيرات غير مبررة في أداء هذا الجهاز، إذا صدرت عنه أصوات غير معتادة أو حادة، أفضل سلك الكهرباء وتوقف عن استخدام الجهاز. اتصل بموفر الصيانة المنزلية.
3. هذا الجهاز مناسب للاستخدام في المنزل وبيئات الرعاية الصحية فيما عدا الاستخدام بالقرب من معدات جراحية عالية التردد وغرفة معزولة عن الترددات اللاسلكية خاصة بـ ME SYSTEM مخصصة للتصوير بالرنين المغناطيسي حينما تكون الاضطرابات الكهرومغناطيسية عالية.
4. استخدام ملحقات وكابلات بخلاف تلك المحددة أو المقدمة من قبل مُصنِّع هذا الجهاز قد يؤدي لزيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو ضعف قدرة هذا الجهاز على مقاومة الانبعاثات الكهرومغناطيسية وقد يؤدي إلى عمله بشكل غير صحيح.
5. يجب تجنب استخدام هذا الجهاز أو تكديسه بجوار أجهزة أخرى لأن ذلك قد يؤدي لعمله بشكل غير صحيح. إذا كان الاستخدام من هذا النوع ضروريًا، فيجب مراقبة هذا الجهاز والأجهزة الأخرى للتحقق من عملها بشكل طبيعي.
6. يجب استخدام أجهزة الاتصالات المحمولة ذات التردد الراديوي (والتي تشمل الملحقات مثل كابلات الهوائي والهوائيات الخارجية) على مسافة لا تقل عن 30 سم عن أي جزء من Vacu-Aide، بما فيها الكابلات المحددة من قبل المُصنِّع. وإلا، قد ينخفض أداء هذا الجهاز.



1. عدم الاستخدام الصحيح لأسلاك الكهرياء، والمحولات والمقابس قد يتسبب في التعرض للحرق أو الحريق أو مخاطر الإصابة بصدمة كهربائية. لا تستخدم الوحدة إذا كانت المحولات أو سلك الكهرياء تالفاً.
2. حدد مكان الأنبوب وأسلاك المحول الكهربائي لمنع مخاطر التعثر وتقليل احتمالية التشابك أو الاختناق.
3. عند استخدام الجهاز تحت ظروف تشغيلية قصوى، قد تصل الحرارة بالقرب من فتحات العادم في الجزء السفلي من الوحدة إلى 70 درجة مئوية (158 درجة فهرنهايت). ابعِد الجِلد العاري عن هذه المنطقة.
4. قد تتعدى درجات حرارة السطح التالية 41 درجة مئوية تحت الظروف الشديدة:
 - وعاء التجميع..... 42.7 درجة مئوية (108.9 درجة فهرنهايت)
 - المحول الكهربائي ذو التيار المتردد (AC)/التيار المباشر (DC) 43.3 درجة مئوية (109.9 درجة فهرنهايت)
 - السطح الخارجي لوحدة الشفط (داخل حقيبة حمل الجهاز) 62.2 درجة مئوية (144.0 درجة فهرنهايت)
 - مفتاح الطاقة..... 47.8 درجة مئوية (118.0 درجة فهرنهايت)
 - السطح السفلي للمقبض 48.8 درجة مئوية (119.8 درجة فهرنهايت)
 - السطح العلوي للمقبض..... 52.4 درجة مئوية (126.3 درجة فهرنهايت)
5. لتلافي خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تنزع الغطاء. يجب أن يتم نزع الغطاء فقط من قبل أحد فنيي DeVilbiss المؤهلين.
6. قبل محاولة القيام بإجراءات التنظيف، قم بإيقاف تشغيل الوحدة وفصلها عن التيار المتردد أو التيار المستمر.
7. تجنب صيانة هذا الجهاز أو تنظيفه في أثناء استخدامه مع أحد المرضى.



يجب عدم استخدام معدات الشفط تلك إلا بواسطة الأشخاص ممن تلقوا إرشادات كافية فيما يتعلق باستخدامها.

التحذيرات المتعلقة بالبطارية



1. اشحن البطارية قبل استخدامها لأول مرة.
2. أقصى وقت موصى به بين مرات الشحن = عام واحد.
3. توصية: احتفظ بالبطارية في درجة حرارة أقل من 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت)، وجو منخفض الرطوبة خال من الغبار والغازات الأكالة. خزنها وهي مشحونة بالكامل إن أمكن.
4. يحتوي هذا الجهاز على معدات كهربائية و/أو إلكترونية. اتبع القوانين الحاكمة وخطط إعادة التدوير المحلية فيما يخص التخلص من مكونات الجهاز.
5. يجب إعادة تدوير البطارية أو التخلص منها بشكل مناسب.



في حالة إعادة شفط السوائل في الوحدة، فإنه يتعين الرجوع إلى خدمات الصيانة الخاصة بالجهاز بأسرع ما يمكن قبل حدوث تلف محتمل في مضخة التفريغ.

ملاحظة - هذا الجهاز بملحقاته، وهو في عبوته، لا يحتوي على لانيكس مطاطي طبيعي.

ملاحظة - تحقق دائماً من مستوى الشفط قبل البدء في استخدام الوحدة من خلال سد نهاية أنبوب المريض المفتوحة مع ملاحظة المقياس. قم بضبط المقبض على المستوى الذي ترغب في استخدامه.

ملاحظة - للحد الأدنى حد من التأثير البيئي لجهاز الشفط الفئة 7325 أثناء الاستخدام العادي، انزع الأنبوب وورعاً جميع المواد السائلة من وحدة الشفط، ونظف الأنبوب وورعاً جميع المواد السائلة أو تخلص منهما بطريقة سليمة. افصل جهاز الشفط الفئة 7325 عن التيار المتردد. نظّف الهيكل على النحو المذكور في قسم "التنظيف" من هذا الدليل.

وحدة الشفط من Drive DeVilbiss Vacu-Aide عبارة عن جهاز شفط طبي صغير تم تصميمه للعمل بكفاءة والتحرك به بسهولة. لزيادة العمر الافتراضي لهذا المنتج، يجب اتباع إجراءات التشغيل والصيانة الواردة بدليل الإرشادات هذا. يقدم هذا الدليل نظرة عامة على وحدة الشفط والتشغيل. يجب أن يقدم لك موفر الجهاز المزيد من الإرشادات المفصلة المتعلقة بالعناية بالمريض.

بيان الغرض من الاستخدام

هذا الجهاز مخصص لإزالة السوائل من المجرى الهوائي أو نظام الدعم التنفسي. يقوم هذا الجهاز بإحداث ضغط سلبي (تفريغ) يسحب السوائل من خلال أنبوب يستخدم مرة واحدة متصل بوعاء لتجميع المواد السائلة. يتم احتجاز السوائل في وعاء التجميع للتخلص منها بشكل ملائم. يجب استخدام هذا الجهاز بناء على وصفة من طبيب فقط.

موانع الاستخدام (حالة معينة يجب ألا يتم فيها استخدام الجهاز)

لا يجب أن يتم استخدام Vacu-Aide لما يلي:

- النزح الصدري
- الشفط الأنفي المعدي

الأداء الأساسي

لا يوجد أداء أساسي لهذا الجهاز. ليس هناك أداء خارج الحدود العادية، والذي يؤدي إلى خطر غير مقبول.



خطر

وحدة الشفط من Drive DeVilbiss Vacu-Aide عبارة عن جهاز هي جهاز شفط مفرغ تم تصميمه لتجميع المواد السائلة غير القابلة للاشتعال في الاستعمالات الطبية فقط. قد يؤدي عدم استخدام المنتج بشكل صحيح أثناء الاستعمالات الطبية إلى حدوث إصابة أو إلى الوفاة. لجميع الاستعمالات الطبية:

1. يجب إجراء جميع عمليات الشفط بشكل يتطابق تماماً مع الإجراءات الملائمة التي يتم وضعها من قبل هيئة طبية مرخصة.
2. قد لا تدخل بعض الأدوات الإضافية أو الملحقات في الأنبوب الموجود مع الوحدة. يجب فحص جميع الأدوات الإضافية أو الملحقات قبل الاستخدام للتأكد من أنها ستدخل بشكل صحيح في الأنبوب.

السفر الدولي

وحدة الشفط DeVilbiss من الفئة 7325 مزودة بمحول من تيار متردد إلى تيار مباشر يسمح بتشغيل المنتج على أي فولتية تيار متردد (100-240 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز). على الرغم من ذلك يجب توصيل سلك الكهرباء المناسب بمنفذ الحائط متوافق مع الوحدة. يتم قطع التيار المتردد بفصل سلك التيار من مقبس التيار المتردد.

ⓘ ملاحظة: تحقق من مدى توافق سلك الكهرباء مع منفذ الحائط قبل الاستخدام.

النظرة العامة والتجميع

إخراج الجهاز والمحتويات

أولاً، قم بإخراج الجهاز والتأكد من وجود كل الأجزاء.

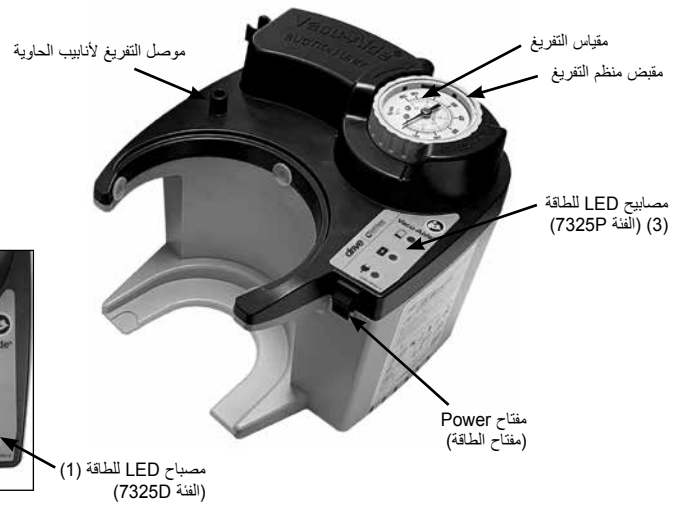
1. وحدة الشفط Drive DeVilbiss Vacu-Aide
2. المحول الكهربائي (محول التيار المتردد/التيار المستمر)
3. سلك التيار المتردد
4. سلك تيار كهربائي مستمر (محول تلقائي)
5. أنبوب للمريض حجم 1.8 م.
6. تجميع الوعاء
7. حقيبة حمل (الفئة 7325P)
8. إرشادات الاستعمال (هذا المستند)

ⓘ ملاحظة: تختلف المحتويات بحسب الطراز. الرجاء الرجوع إلى قائمة المحتويات الموجودة على العلبة الكرتون للتعرف على الأجزاء الخاصة بالطراز لديك.



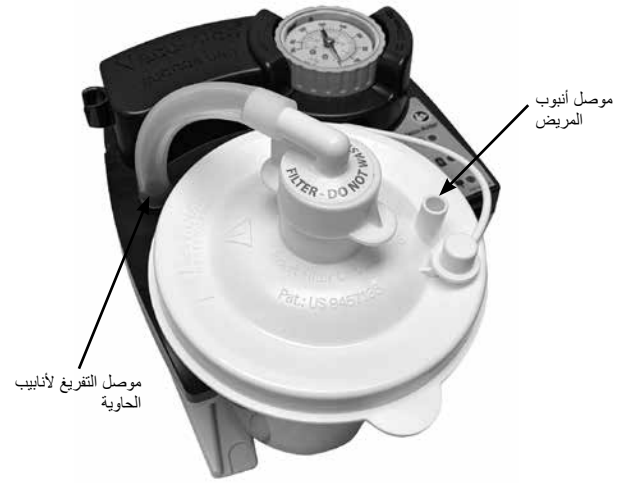
الجزء الأمامي

عودة



الوحدة المجهزة

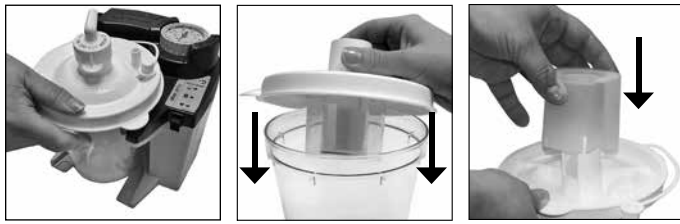
حقيبة الحمل



أوعية التجميع

وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة مع خرطوم فلترة وواقي الرذاذ





- 1 ملاحظة-** تحقق من عدم وجود أي مواضع تسريب، أو شقوق الخ في أنبوب الشفط والوعاء وتأكد من أن جميع التوصيلات آمنة ولا يوجد بها أي مواضع تسرب قبل استخدام الوحدة.
1. تأكد من توصيل وافي الرذاذ بإحكام بالجزء الداخلي من الغطاء على خرطوشة الفلتر الداخلية (إن وجد).
 2. وصل الغطاء بالوعاء بإحكام.
 3. أدخل الوعاء في الحامل واسحبه برفق في مكانه.

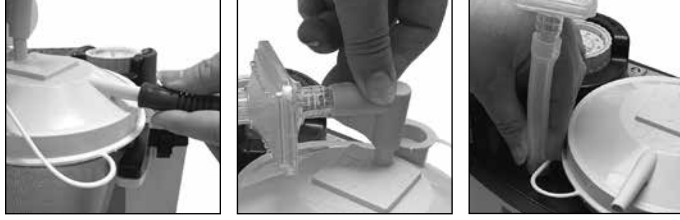


- 1 ملاحظة-** لا تستخدم القوة المفرطة. قد يؤدي دفع الوعاء للأسفل بشدة إلى حدوث تسريب محتمل أو فقدان وظيفة الشفط.

توصيل الوعاء بجهاز التوصيل

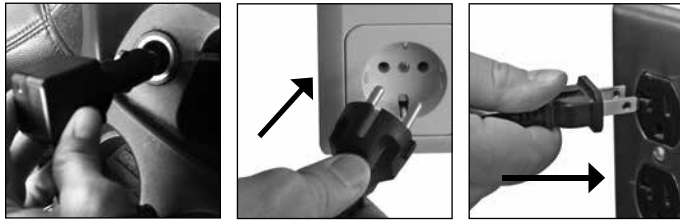
الوعاء المخصص للاستخدام مرة واحدة مع خرطوشة الفلتر الداخلية:

1. قم بتوصيل أنبوب توصيل قصير بخرطوشة الفلتر وموصل التفريغ الموجود على وحدة الشفط.
 2. قم بإرفاق أنبوب للمريض حجم 1.8 م بموصل المريض على الغطاء.
- 1 ملاحظة-** استخدم أنبوب شفط طبي بقطر داخلي 0.6 سم. انظر قسم "الوعاء/الملحقات/قطع الغيار" من هذا الدليل.



الوعاء القابل لإعادة الاستخدام والوعاء المخصص للاستخدام مرة واحدة مع الفلتر الخارجي:

1. وصل أنبوب توصيل قصير بفلتر البكتيريا وموصل التفريغ الموجود على وحدة الشفط. تأكد أن الجانب الشفاف من فلتر البكتيريا يتجه نحو الوصلة المرفقية والوعاء. لا تعكس اتجاه الفلتر.
 2. وصل فلتر البكتيريا بالوصلة المرفقية، ثم وصل الوصلة المرفقية بموصل التفريغ على الغطاء.
- 1 ملاحظة-** إذا كان أنبوب التوصيل في المجموعة 22330 أطول من القياسات المحددة، فاقطع 11.43 مسم لكي يلائم الوحدة على نحو جيد.
3. قم بإرفاق أنبوب للمريض حجم 1.8 م بموصل المريض على الغطاء.
- 1 ملاحظة-** استخدم أنبوب شفط طبي بقطر داخلي 0.6 سم. انظر قسم "الوعاء/الملحقات/قطع الغيار" من هذا الدليل.



تنبيه

لا توصل أنبوب المريض بحجم 1.8 م مباشرةً بوحدة الشفط، فقد يؤدي ذلك إلى تلف وحدة الشفط.

خيارات الطاقة

يمكن استخدام Vacu-Aide اعتمادًا على مصادر الطاقة الـ 3 التالية:

1. طاقة التيار المتردد - قم بتوصيل المحول الكهربائي بالجهاز ومنفذ طاقة التيار المتردد باستخدام سلك التيار المتردد. **1 ملاحظة-** قد يسخن المحول الكهربائي قليلاً أثناء شحن الوحدة أو تشغيلها. يعد هذا الأمر طبيعيًا.
2. طاقة التيار المستمر (شاحن السيارة) - يحتوي جهازك على محول تيار مستمر يسمح للجهاز بالعمل اعتمادًا على ملحق مزود بمنافذ تيار مستمر مثل تلك الموجودة بالسيارات.
 - أ. ابدأ في تشغيل مركبتك. **1 ملاحظة-** لا تترك الجهاز موصلاً بالمركبة بدون تشغيل المحرك أو تحاول بدء تشغيل المركبة أثناء اتصالها بالجهاز. فنالك قد يؤدي إلى تفريغ بطارية المركبة.
 - ب. وصل المحول الكهربائي بالجهاز ومنفذ الطاقة الملحق الموجود بالمركبة باستخدام سلك التيار المستمر. **1 ملاحظة-** إذا كان مصدر الطاقة أقل من 12 فولت، سوف يعمل الجهاز اعتمادًا على طاقة البطارية.
 - ج. وصل الجهاز والمحول الكهربائي في مركبتك وتأكد من أن منفذ الهواء وفتحات العادم غير مسدودة.
3. طاقة البطارية (الفئة 7325P فقط) - سوف يستخدم الجهاز طاقة البطارية، في حال عدم وجود مصدر آخر للطاقة. في حال توصيل مصدر خارجي للطاقة، سوف يعمل الجهاز اعتمادًا على مصدر الطاقة هذا، من أجل الحفاظ على مستوى شحن البطارية. في حال فصل مصدر الطاقة الخارجي، سيتحول الجهاز تلقائيًا إلى استخدام طاقة البطارية. سيعمل الجهاز لمدة 45 دقيقة تقريبًا باستخدام بطارية جديدة مشحونة بالكامل.

1 ملاحظة- الفئة 7325D غير مزودة ببطارية داخلية قابلة لإعادة الشحن. الفئة 7325P مزودة ببطارية داخلية يمكن إعادة شحنها وكل المعلومات الخاصة بتشغيل البطارية والواردة في هذا الدليل قابلة للتطبيق.

الاختبار التشغيلي

يمكن للمستخدم إجراء الاختبار التشغيلي بعد تفكيك المعدات وإعادة تركيبها.

1. وصل الجهاز بمصدر طاقة خارجية.
 2. قم بتشغيل وحدة الشفط.
 3. تأكد من مستوى الشفط من خلال سد الطرف المفتوح من أنبوب المريض مع ملاحظة المقياس.
 4. قم بتدوير جسم المقبض/المقياس وتأكد من أن الوحدة تحدث تفرغًا على جميع المستويات.
- 1 ملاحظة-** استخدم أنبوب الشفط الطبي بقطر داخلي يبلغ 0.6 سم. انظر قسم "الوعاء/الملحقات/قطع الغيار" من هذا الدليل.

شرح لمبات LED:

شحن البطارية (الفئة 7325P فقط) - الفئة 7325P مزود ببطارية قابلة لإعادة الشحن تم تركيبها في المصنع. توجد لمبة بالوحدة تشير إلى ضعف شحن البطارية ومؤشر للشحن.

لمبة انخفاض البطارية - تضيء باللون الأحمر عندما يتبقى على نفاذ 5 دقائق تقريبًا. ابحث عن مصدر طاقة آخر وقم بشحن البطارية في أسرع وقت ممكن في حال إضاءة هذه اللمبة.

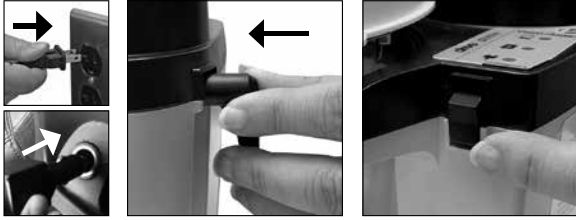
لمبة مؤشر الشحن - تضيء لمبة LED مزودة الألوان هذه باللون الأصفر أثناء شحن البطارية، وتطفئ عند شحن البطارية بالكامل.

- تضيء لمبة LED باللون الأحمر إذا كانت درجة حرارة البطارية خارج النطاق المقبول للشحن.
- تظل لمبة LED منطفئة أثناء تشغيل الوحدة. لن يتم شحن البطارية أثناء استخدام الجهاز. (الفئة 7325P فقط)

لمبة الطاقة الخارجية - تضيء باللون الأخضر عندما يتم توصيل الوحدة بمصدر خارجي للطاقة. (الفئتان 7325P و 7325D)



إعداد الجهاز



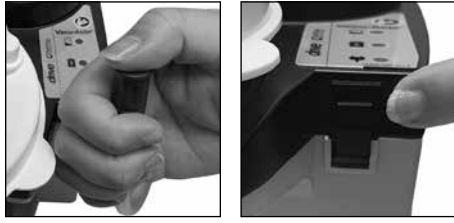
1. الفئة 7325P فقط - يجب شحن البطارية بالكامل لمدة 3 ساعات قبل استخدام الجهاز لأول مرة. راجع الجزء الخاص بالبطارية - الشحن الأولي للبطارية. **ملاحظة** تستغرق البطارية ما لا يقل عن 3 ساعات للشحن من حالة تفريغ الشحن بالكامل. **ملاحظة** إذا كان مؤشر "الشحن" مضيئاً باللون الأحمر، فهذا يعني أن البطارية خارج نطاق درجة الحرارة ولنيسبت قيد الشحن. إذا كان المؤشر مضيئاً باللون الأصفر، فالبطارية قيد الشحن. تأكد من أن مفتاح الطاقة في حالة إيقاف التشغيل (Off). إذا كنت تستخدم طاقة تيار متردد أو تيار مستمر، فقم بتوصيل المحول الكهربائي بمدخل الطاقة في الجزء الخلفي من الوحدة ومنفذ تيار متردد بالحائط أو مقبس تيار مباشر باستخدام سلك كهرباء مناسب. **ملاحظة** قد يسخن المحول الكهربائي قليلاً أثناء شحن الوحدة أو تشغيلها. يعد هذا الأمر طبيعياً. **ملاحظة** تأكد من أن سلك الكهرباء مُدخِل بالكامل في مدخل الطاقة الخاص بالجهاز ومن أن مقبس سلك الكهرباء مُدخِل بالكامل في منفذ يعمل بشكل جيد. قد يؤدي عدم القيام بذلك لوجود خطر يتعلق بالسلامة الكهربائية.

التشغيل

احرص دوماً على إجراء الاختبار التشغيلي لتوصيلات الجهاز قبل الشروع في إجراء الشفط. راجع القسم "النظرة العامة والتجميع - الاختبار التشغيلي" للاطلاع على التفاصيل.

ملاحظة قبل استخدام الجهاز اعتماداً على طاقة البطارية لأول مرة، يجب أن تكون البطارية مشحونة بالكامل. راجع البطارية - شحن البطارية الأولي لمعرفة التفاصيل.

1. تأكد من أن البطارية مشحونة بالكامل، أو وصل الجهاز بمصدر طاقة خارجي. **ملاحظة** لن يتم شحن البطارية أثناء استخدام الجهاز. لا تقوم بتشغيل الوحدة إلا ليضع دقائق إذا كان مؤشر الطاقة المنخفضة مضيئاً. قم بإعادة شحن البطارية في أسرع وقت ممكن. **ملاحظة** يوجد تأخير متعمد بعد إيقاف تشغيل الجهاز قبل أن يتم تشغيله مرة أخرى. يبلغ التأخير حوالي 0.25 ثانية. في حال تم تشغيل مفتاح الطاقة مرة أخرى بسرعة شديدة بعد إيقاف تشغيل الجهاز، فلن يبدأ تشغيل جهاز الشفط. انتظر لمدة 0.25 ثانية على الأقل بعد إيقاف تشغيل جهاز الشفط، قبل إعادة تشغيل مفتاح الطاقة مرة أخرى.
2. قم بتشغيل الوحدة. قم بضبط مستوى الشفط وتأكد منه. **ملاحظة** تحقق دائماً من مستوى الشفط قبل البدء في استخدام الوحدة من خلال سد الطرف المفتوح من أنبوب المريض مع ملاحظة المقياس. قم بتدوير المقبض إلى المستوى المطلوب من خلال تدويره باتجاه عقارب الساعة لزيادة التفريغ، والتدوير عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليل التفريغ.



ملاحظة يجب ضبط ضغط (السليبي) التفريغ تبعاً لإرشادات الطبيب أو اختصاصي الرعاية الصحية المناسب. توصي المواد المنشورة بإجماع الخبراء بضرورة ضبط ضغط التفريغ الخاص بالشفط قدر المستطاع للتخلص من الإفرازات بفاعلية. 1 بالنسبة للشفط من القصبة الهوائية و/أو من داخل الرغامى يوصى بضغط (سليبي) تفريغ أقل من 100 ملليمتر زئبق بالنسبة للرضع، و120 ملليمتر زئبق بالنسبة للأطفال، وأقل من 150 ملليمتر زئبق بالنسبة للبالغين.

ملاحظة يجب استخدام المقياس للاستشرشاد فقط. إذا استمر أداء الوحدة في الانخفاض بشدة، فيجب فحص دقة المقياس.

تحذير



إذا لم تتلق الوحدة كهرباء من مصدر خارجي أو لم تتم إعادة شحن البطارية، فإن لمبة مؤشر البطارية المنخفضة ستظل في حالة تشغيل وسيخفض أداء الوحدة بسرعة. استبدل مصدر الكهرباء هذا بمصدر كهرباء آخر فور إضاءة لمبة البطارية المنخفضة لتجنب أي تقطع في الشفط.

تحذير



هذا الجهاز مُعد للتشغيل المتقطع كما هو مشار إليه في المواصفات. لا تشغل الجهاز في حالة عدم وجود أكسجين متدفق أو إذا كان منفذ الشفط مسدوداً. استمرار التشغيل في هذه الحالة قد يؤدي لغلق الوحدة بسبب الحرارة أو في تلف الجهاز.

تنبيه

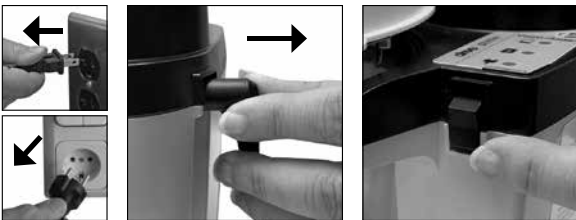


يتم إيقاف الشفط لدى المريض بصورة تلقائية عندما يصل مستوى السائل إلى المحبس العائم الموجود في الجانب السفلي من غطاء الوعاء. عندما يعمل المحبس العائم التلقائي، يجب إفراغ محتويات وعاء تجميع المواد السائلة. فقد يؤدي المزيد من الشفط إلى إتلاف مضخة التفريغ.

تنبيه



في حالة إعادة شفط السوائل في الوحدة، فإنه يتعين الرجوع إلى خدمات الصيانة الخاصة بالجهاز بأسرع ما يمكن قبل حدوث تلف محتمل في مضخة التفريغ.



3. عند الانتهاء من إجراء الشفط، قم بإيقاف تشغيل الوحدة ودع أداة التفريغ تسقط.
4. قم بفصل مصدر الطاقة عن الوحدة.
5. نظف الوعاء - راجع "إرشادات التنظيف".
6. الفئة 7325P فقط - اشحن البطارية بالكامل بعد كل استخدام.

يجب أن تخزن الجهاز في مكان بارد وجاف أثناء عدم الاستخدام مع مراعاة عوامل التخزين المحددة (راجع المواصفات).

لا تخزن البطاريات أكثر من سنة واحدة دون شحنها.

يمكن تخزين البطاريات الليثيوم-أيون من 20-° درجة مئوية إلى 60° درجة مئوية (-4° درجة فهرنهايت إلى 140° درجة فهرنهايت)، في رطوبة نسبية قد تصل إلى 90%.
توصية: احتفظ بالبطارية في درجة حرارة أقل من 60° درجة مئوية (140° درجة فهرنهايت)، وجو منخفض الرطوبة خالٍ من الغبار والغازات الأكلة. خزنها وهي مشحونة بالكامل إن أمكن. تجنب تخزينها في ضوء الشمس المباشر. التخزين في درجة حرارة عالية (فوق 40° درجة مئوية / 104° درجة فهرنهايت)، على سبيل المثال في سيارة عالية الحرارة، قد يؤثر على أداء البطارية بالسلب ويقلل عمرها. قد يؤثر التخزين في درجة حرارة منخفضة على أداء البطارية. أفضل ظروف لشحن البطارية هو شحنها في نطاق درجة حرارة تتراوح من 0° درجة مئوية إلى 45° درجة مئوية (32° درجة فهرنهايت إلى 113° درجة فهرنهايت) وفي رطوبة نسبية قد تصل إلى 90%. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية 45° درجة مئوية (113° درجة فهرنهايت)، فلن يشحن الجهاز البطارية. ستتم معاودة الشحن حينما تنخفض درجة حرارة البطارية إلى 44° درجة مئوية (111° درجة فهرنهايت) أو أقل.

البطارية

الشحن الأولي للبطارية

قبل استخدام الجهاز اعتمادًا على طاقة البطارية لأول مرة، يجب أن تكون البطارية مشحونة بالكامل.

1 ملاحظة: يجب شحن البطارية بالكامل لمدة 3 ساعات قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

1. **الفئة 7325P فقط -** لشحن بطارية جهاز Vacu-Aide، ما عليك سوى توصيل المحول الكهربائي بالجهاز وبمصدر تيار متردد أو مستمر باستخدام سلك كهرباء مناسب.

2. تضيء المبة باللون الأصفر أثناء شحن البطارية، وتنطفئ عند شحن البطارية بالكامل.

3 ملاحظة: إذا كانت البطارية خارج نطاق درجة الحرارة المحدد، فسوف يضيء مؤشر "الشحن" باللون الأحمر. لن يتم شحن البطارية حتى تبلغ نطاق درجة الحرارة المحدد، وحينئذٍ يضيء مؤشر "الشحن" باللون الأصفر.

شحن البطارية

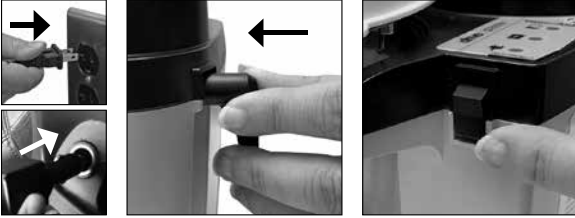
1 ملاحظة: لن يتم شحن البطارية أثناء استخدام الجهاز. سوف يبدأ الشحن بمجرد انتهاء الإجراء وإيقاف تشغيل الجهاز.

1. تأكد من أن مفتاح الطاقة في حالة إيقاف التشغيل (Off).

2. قم بتوصيل المحول الكهربائي بمدخل الطاقة في الجزء الخلفي من الوحدة ومنفذ تيار متردد بالحائط أو مقيس تيار مباشر باستخدام سلك كهربائي مناسب، وعندئذٍ يضيء مؤشر الطاقة الخارجية باللون الأخضر.

3. يبدأ شحن البطارية، تأكد من إضاءة مؤشر "شحن البطارية" باللون الأصفر. **1 ملاحظة:** إذا كانت البطارية خارج نطاق درجة الحرارة المحدد، فسوف يضيء مؤشر "الشحن" باللون الأحمر. لن يتم شحن البطارية حتى تبلغ نطاق درجة الحرارة المحدد، وحينئذٍ يضيء مؤشر "الشحن" باللون الأصفر.

4. عند الانتهاء من شحن البطارية، ينطفئ المؤشر الأصفر. يظل المؤشر الأخضر مضيئًا طالما كانت الطاقة الخارجية موجودة.



تنبيه

لا تقوم بتشغيل الوحدة إلا لبضع دقائق إذا كان مؤشر الطاقة المنخفضة مضيئًا. قم بإعادة شحن البطارية في أسرع وقت ممكن. سوف يتوقف الجهاز عن التشغيل خلال 5 دقائق تقريبًا بعد إضاءة مؤشر البطارية باللون الأحمر.

1 ملاحظة: اشحن البطارية لمدة 3 ساعات على الأقل قبل استخدامها للمرة الأولى.

2 ملاحظة: اشحن البطارية بالكامل بعد كل استخدام. سوف تستمر الوحدة في تعويم شحن البطارية بعد انطفاء مؤشر الشحن، لذا، اترك الوحدة متصلة بالطاقة الخارجية في حالة عدم الاستخدام.

3 ملاحظة: عند شحن البطارية، قم باستخدام مصدر طاقة خارجي وتحقق من إضاءة لمبة الشحن عندما تكون الوحدة في وضع "Off" (إيقاف تشغيل). في حالة عدم استجابة البطارية للشحن، يرجى التأكد من أن الطراز الذي تستخدمه يحتوي على بطارية قبل الاتصال بموزع Drive DeVilbiss Healthcare المعتمد.

4 ملاحظة: لا تقوم بتوصيل محول التيار المتردد بمنفذ يتم التحكم فيه بواسطة مفتاح طاقة لضمان وصول الطاقة إلى الوحدة في كل الأوقات.

5 ملاحظة: لا يتم توصيل سلك الطاقة الكهربائي ذي التيار المباشر بمنفذ لا تصله طاقة باستمرار.

6 ملاحظة: ستوفر البطارية الجديدة المشحونة بالكامل ما يقرب من 45 دقيقة من التشغيل المتواصل عند مستوى تفريغ صفر (تدقيق حر). سينخفض وقت التشغيل مع مستويات التفريغ الأعلى.

7 ملاحظة: ستقل مدة عمل الوحدة أيضًا إذا وصلت البطارية لحالة النفاذ الكامل لفترات زمنية ممتدة.

8 ملاحظة: تنخفض مدة عمل الوحدة مع تقادم البطارية.

9 ملاحظة: قد تحتفظ البطارية بنسبة 75% من قدرتها الأولية بعد 500 دورة شحن/تفريغ، وفي هذه الحالة يمكن أن تتوقع وقت تشغيل يصل إلى 34 دقيقة.

10 ملاحظة: البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن هي بطارية ليثيوم-أيون ويجب التخلص منها بشكل مناسب. اتصل بالسلطات المحلية للتعرف على الإرشادات الخاصة بأسلوب التخلص الملائم من بطاريات الشحن.

11 ملاحظة عن التخزين: يجب شحن البطارية لمدة تصل إلى 3 ساعات كحد أدنى قبل تخزينها، وشحنها مرة واحدة سنويًا على الأقل أثناء التخزين.

هام - في حال تأخير إعادة شحن البطارية لأكثر من عام واحد، فقد تكون البطارية قادرة على توفير وقت تشغيل كامل بعد الانتهاء من 3 دورات للشحن والتفريغ الكاملة.

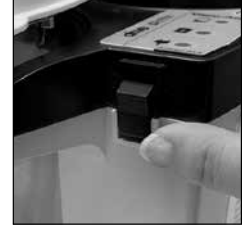


هام

قم بتغيير خرطوشة الفلتر و/أو فلتر البكتيريا الخارجي، إذا لاحظت وجود فائض أو بعد كل شهرين من الاستخدام، أيهما أقرب.

تغيير خرطوشة الفلتر الداخلية (الاستخدام لمريض واحد) الخاصة بالوعاء المخصص للاستخدام مرة واحدة

تغيير فلتر البكتيريا الخارجي (الاستخدام لمريض واحد) للوعاء القابل لإعادة الاستخدام و/أو الوعاء المخصص للاستخدام مرة واحدة



1. قم بإيقاف تشغيل الوحدة.
 2. قم بإزالة الفلتر بفصله من وحدة الشفط وجسم الغطاء.
 3. استبدله بفلتر للبكتيريا نظيف من DeVilbiss (غير معقم) وقم بإعادة تركيبه في وحدة الشفط والغطاء. تأكد أن الجانب الشفاف من فلتر البكتيريا يتجه نحو الوصلة المرفقية والزجاجة عند تركيبه. لا تعكس اتجاه الفلتر. يمكن شراء الفلاتر الإضافية (7305D-608 12/المجموعة) من موزع Drive DeVilbiss Healthcare المعتمد الذي تتعامل معه.
- ملاحظة** لا تتم باستخدام أي مواد أخرى كبديل عن فلتر البكتيريا هذا. قد يؤدي إجراء أي تبديل من هذا النوع إلى حدوث تلوث أو انخفاض الأداء بشدة؛ لا تستخدم إلا فلاتر DeVilbiss فقط.
- ملاحظة** - يجب تغيير فلتر البكتيريا مع كل مريض.

1. قم بإيقاف تشغيل الوحدة.
 2. قم بإزالة خرطوشة الفلتر وأنبوب التوصيل.
 3. قم بتركيب الخرطوشة وأنبوب التوصيل الجديدين.
- ملاحظة** لا تتم باستخدام أي مواد أخرى كبديل عن خرطوشة الفلتر هذه. قد يؤدي إجراء أي تبديل من هذا النوع إلى حدوث تلوث أو انخفاض الأداء بشدة؛ استخدم فقط خرطوشات الفلتر الخاصة بـ DeVilbiss.
- ملاحظة** تحتوي خرطوشة الفلتر على فلتر يتلف من ملامسة الماء. إذا تعرض وسيط الفلتر للبلل، فإن تدفق الهواء سوف يتوقف. في هذه الحالة سيتعين استبدال خرطوشة الفلتر. لا تقوم بإزالة وسيط الفلتر من خرطوشة الفلتر.
- ملاحظة** يتم تضمين خرطوشة الفلتر مع كل وعاء من الأوعية المخصصة للاستخدام مرة واحدة. تتوفر أيضًا بصورة منفصلة (7305D-635).

الفترة الزمنية الفاصلة بين مرات الاستبدال	الفترة الزمنية الفاصلة بين مرات الفحص/المواصفات	وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة
بعد 30 دورة من دورات التنظيف أو عند التبديل بين المرضى	قبل كل استخدام، تحقق بحثاً عن الشقوق في الوعاء المعرض للعطل	الوعاء القابل لإعادة الاستخدام
بعد 30 دورة من دورات التعقيم	قبل كل استخدام، تحقق بحثاً عن الشقوق في الوعاء المعرض للعطل	أنبوب المريض
حسبما تقتضي الضرورة، أو عند التبديل بين المرضى	قبل كل استخدام، تحقق بحثاً عن الشقوق في أنبوب التوصيل التي قد تؤدي إلى التسريب أو العطل	

مدة الخدمة

- مدة الخدمة الخاصة بوحدة الشفط هي 5 سنوات.
- مدة الخدمة الخاصة بالبطارية هي 500 دورة تفريغ. قد تحتفظ البطارية بنسبة 75% من قدرتها الأولية بعد 500 دورة شحن/تفريغ.
- مدة الخدمة الخاصة بالوعاء المخصص للاستخدام مرة واحدة هي 30 دورة من التنظيف.
- مدة الخدمة الخاصة بالوعاء القابل لإعادة الاستخدام هي 30 دورة في جهاز التعقيم على درجة حرارة 121° مئوية (250° درجة فهرنهايت).

يمكن شراء الأجزاء التالية كملحقات أو قطع غيار بشكل منفصل لوحدة الشفط من Drive DeVilbiss الفئة 7325:

❶ **ملاحظة** قد يؤدي استخدام الكابلات الكهربائية والملحقات الأخرى غير تلك المحددة في هذا الدليل أو المستندات المشار إليها إلى حدوث انبعاثات كهرومغناطيسية متزايدة من المنتج أو انخفاض في قدرة الجهاز على مقاومة الموجات الكهرومغناطيسية.

الأوعية

وعاء قابل لإعادة الاستخدام مزود بفلتر خارجي



وعاء قابل لإعادة الاستخدام بحجم 1200 مل
7314D-603 - يتضمن الوعاء القابل لإعادة الاستخدام والغطاء وفلتر البكتيريا الخارجي ووصلة مرفقية وأنبوب توصيل حجم 11.43 سم (ea/1)



مجموعة وعاء تجميع المواد السائلة غير المجمعة
7314D-604 - تتألف من وعاء قابل لإعادة الاستخدام بحجم 1200 مل والغطاء وفلتر البكتيريا الخارجي ووصلة مرفقية وأنبوب توصيل حجم 11.43 سم (pk/6)

وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة مزود بفلتر داخلي



مجموعة وعاء تجميع المواد السائلة المجمعة
7305D-633 - تتألف من وعاء بحجم 800 مل والغطاء وخرطوشة الفلتر الداخلي وواقى الرذاذ ووصلة 11.43 سم وأنبوب للمريض حجم 1.8 م (ea/1)

مجموعة مكناسا داوما عيجت عاوع عومجم
7305D-633-25 - تتألف من وعاء بحجم 800 مل والغطاء وخرطوشة الفلتر الداخلي وواقى الرذاذ ووصلة 11.43 سم وأنبوب للمريض حجم 1.8 م (pk/25)



مجموعة وعاء تجميع المواد السائلة غير المجمعة
7305D-632 - تتألف من وعاء بحجم 800 مل والغطاء وخرطوشة الفلتر الداخلي وواقى الرذاذ وأنبوب توصيل حجم 11.43 سم (pk/48)

الملحقات وقطع الغيار



سلك كهرباء ذو تيار متردد (أستراليا)
DV51D-609#



سلك كهرباء ذو تيار متردد (الاتحاد الأوروبي)
DV51D-607



سلك كهرباء ذو تيار متردد (المملكة المتحدة)
DV51D-608



سلك كهرباء ذو تيار متردد (الولايات المتحدة)
DV51D-606



شاحن/محول التيار المتردد إلى تيار مباشر
7314P-613



سلك كهرباء ذو تيار مستمر بجهد 12 فولت
7304D-619



حقيبة الحمل 7325
7325D-635



خرطوشة فلتر داخلي مزودة بوصلة مرفقية مدمجة
7305D-635



أنبوب توصيل 11.4 سم، سيليكون
7305D-639 (pk/12)



أنبوب توصيل 25.4 سم، بي في سي
SUCP TUBING 10



أنبوب للمريض حجم 1.8 م، بي في سي
SUCP TUBING 72 (الولايات المتحدة الأمريكية) (عالميًا)
6305D-611



مجموعة الفلتر وأنبوب الشفط العالمي (فلتر خارجي)، وصلة مرفقية، حزمة أنابيب توصيل حجم 25.4 سم وأنابيب مريض حجم 1.8 م (ea/1)

تحذير



للحيلولة دون التعرض لخطر العدوى بسبب محاليل التنظيف/التطهير الملوثة، قم دائماً بتحضير محلول جديد لكل دورة تنظيف وتخلص من المحلول بعد الاستخدام.

الأوعية

هام



1. يتم استخدام وعاء تجميع المواد السائلة المخصص للاستخدام مرة واحدة مع مريض واحد فقط.
2. يمكن تعقيم وعاء تجميع المواد السائلة القابل لإعادة الاستخدام بين المرضى واستخدامه مرة أخرى.

جميع الأوعية

1. قم ب إيقاف تشغيل الوحدة، ودع أداة التفريغ تسقط.
 2. قم بفصل مصدر الطاقة عن الوحدة.
 3. قم بفصل الأنابيب وإزالة الوعاء من الحامل.
 4. قم بإزالة الغطاء بحذر وأفرغ المحتويات.
 5. قم بتفكيك الوعاء وغسله/تطهيره متبعاً الإرشادات المخصصة أدناه.
- ❗ **ملاحظة:** يمكن غسل وعاء تجميع المواد السائلة المخصص للاستخدام مرة واحدة أيضاً في غسالة الأطباق، مع وضعه الرف العلوي فقط، واستخدام دورة غسيل تحتوي على مياه تتراوح درجة حرارتها بين 55° درجة مئوية إلى 65° درجة مئوية (131° درجة فهرنهايت إلى 149° درجة فهرنهايت).

الوعاء المخصص للاستخدام مرة واحدة مزود بخرطوشة فلتر داخلية

1. قم بإزالة خرطوشة الفلتر وأنبوب التوصيل القصير وضعهما جانباً.
2. اغسل الوعاء والغطاء وواقي الرذاذ في ماء دافئ/محلول لغسل الأطباق. اشطفها بماء نظيف دافئ، ثم طهرها.
3. بعد الانتهاء من الغسيل، قم بتطهير الأجزاء باستخدام محلول يحتوي على جزء واحد من الخل (تركيز حمض الخل 5%) إلى 3 أجزاء من الماء (55° درجة مئوية إلى 65° درجة مئوية / 131° درجة فهرنهايت إلى 149° درجة فهرنهايت) لمدة 60 دقيقة. اشطفها بماء نظيف دافئ، واتركها تجف في الهواء.

تحذير



لا تنزع الكرة العائمة من الغطاء. عند نزع الكرة العائمة، قد تتسبب في الاختناق.



هام



لا يجب أن يبطل الفلتر. لا يجب إزالة مواد الفلتر من الخرطوشة.

وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة مزود بفلتر بكتيريا خارجي

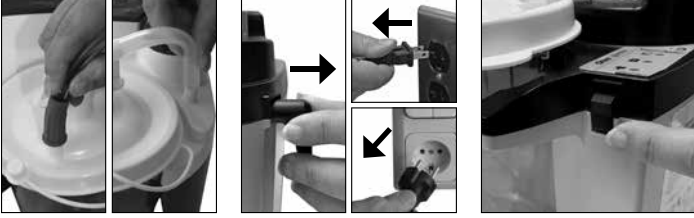
1. انزع فلتر البكتيريا والوصلة المرفقية وأنبوب التوصيل القصير وضعها جانباً.
2. قم بغسل الوعاء والغطاء في ماء دافئ/محلول غسل الأطباق. اشطفها بماء نظيف دافئ، ثم طهرها.
3. بعد الانتهاء من الغسيل، قم بتطهير الأجزاء باستخدام محلول يحتوي على جزء واحد من الخل (تركيز حمض الخل 5%) إلى 3 أجزاء من الماء (55° درجة مئوية إلى 65° درجة مئوية / 131° درجة فهرنهايت إلى 149° درجة فهرنهايت) لمدة 60 دقيقة. اشطفها بماء نظيف دافئ، واتركها تجف في الهواء.

وعاء قابل لإعادة الاستخدام مزود بفلتر بكتيريا خارجي

1. انزع فلتر البكتيريا والوصلة المرفقية وأنبوب التوصيل القصير وضعها جانباً.
2. اغسل الوعاء، والغطاء، والحلقة الملولبية، وصمام منع فائض السوائل في محلول من المياه الدافئة يحتوي على مطهر سائل، ومعتدل (مثلاً داوونى أو بلموليف)، واشطفها بمياه نظيفة ودافئة من الصنوبر.
3. ثم قم بالتطهير باستخدام أحد الأساليب التالية:

تطهير الأجزاء المخصصة لاستخدام مريض واحد:

- أ. جميع الأوعية : بعد الانتهاء من الغسيل، قم بتطهير الأجزاء باستخدام محلول يحتوي على جزء واحد من الخل (تركيز حمض الخل 5%) إلى 3 أجزاء من الماء (55° درجة مئوية إلى 65° درجة مئوية / 131° درجة فهرنهايت إلى 149° درجة فهرنهايت) لمدة 60 دقيقة. قم بشطفه بماء نظيف، ودافئ وتحفيفه في الهواء في بيئة نظيفة.
- ب. الوعاء القابل لإعادة الاستخدام فقط : قم بغسله بمطهر تجاري (مبيد للبكتيريا والجراثيم). اتبع معدلات وإرشادات تخفيف المطهر التي توصي بها الجهة المصنعة بدقة.

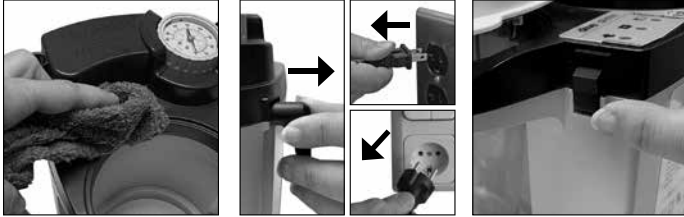


أنبوب للمريض حجم 1.8 م (الاستخدام لمريض واحد)



1. قم بفصل الأنبوب عن الغطاء.
2. قم بشطف الأنبوب تماماً بالماء الدافئ من خلال الصنبور.
3. انقع بعد ذلك في محلول يحتوي على جزء واحد من الخل (تركيز حمض الخل $\leq 5\%$) إلى 3 أجزاء من الماء (131 درجة فهرنهايت - 149 درجة فهرنهايت/55 درجة مئوية - 65 درجة مئوية) لمدة 60 دقيقة، ثم اشطفه بالماء النظيف الدافئ، ودعه يجف في الهواء.
4. حافظ على نظافة الجزء الخارجي من خلال مسحه بقطعة قماش نظيفة ومبللة. افحص الأنبوب، واستبدله إذا كان الأنبوب أو أطرافه تحتوي على شقوق أو تلف.

وحدة الشفط (لإستخدام مريض واحد)



تنبيه



لا تغطس وحدة الشفط في المياه، فذلك سيؤدي إلى تلف مضخة التفريغ.

ملاحظة لا تستخدم أي منظفات أو مطهرات تحتوي على النشادر والبنزين و/أو الأسيتون لتنظيف الوحدة.

1. قم بإيقاف تشغيل الوحدة، ودع أداة التفريغ تسقط.
2. قم بفصل مصدر الطاقة عن الوحدة.
3. قم بمسح الغطاء بقطعة قماش نظيفة وأي مطهر تجاري (مبيد للبكتريا والجراثيم).

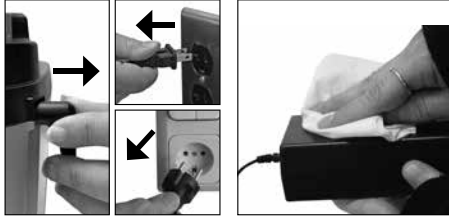
حقيبة الحمل (لإستخدام مريض واحد)

1. قم بمسح حقيبة الحمل بقطعة قماش نظيفة مبللة بمنظف أو مطهر.



محول التيار المتردد إلى تيار مباشر

1. افصل محول التيار المتردد إلى تيار مستمر عن الوحدة ومن مصدر الطاقة.
2. امسح مبيت محول التيار المتردد إلى التيار المستمر والأسلاك التي يحتوي عليها بقطعة قماش جافة.



التنظيف والتطهير

مواد التطهير / التنظيف المتوافقة / أقصى درجة حرارة للغسيل	عدد دورات التطهير / التنظيف *	الفترة الزمنية الفاصلة بين مرات التطهير / التنظيف الموصى بها	وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة
سائل تنظيف الأطباق أو جزء واحد من الخل إلى 3 أجزاء من الماء لمدة 60 دقيقة أو 30 دورة في غسالة الأطباق، في الرف العلوي فقط، ومياه تتراوح درجة حرارتها من 55° درجة مئوية إلى 65° درجة مئوية (131° درجة فهرنهايت إلى 149° درجة فهرنهايت)	30	على النحو المطلوب	
قم بالتعقيم لمدة 15 دقيقة ودرجة حرارة 121° درجة مئوية (250° درجة فهرنهايت)	30	على النحو المطلوب	الوعاء القابل لإعادة الاستخدام
منظف لطيف أو مبيض كلورين 1:5 (5.25%) ومحلول مائي، و Terralin Protect و Mikrobac forte	30	على النحو المطلوب	هيكل المضخة، سلك الكهرباء

* عدد دورات التنظيف / التطهير يتحدد بناء على الفترة الزمنية الفاصلة الموصى بها ومدة الخدمة المتوقعة.



خطر

خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تحاول فتح الهيكل الخارجي أو إزالته، فلا توجد مكونات داخلية يمكن للمستخدم التعامل معها. إذا كان توجد هناك حاجة لأي صيانة، فقم بإرجاع الوحدة إلى فرع الشركة المعتمد الموزع لمنتجات Drive DeVilbiss Healthcare لديك أو أي مركز خدمات معتمد. إن فتح الوحدة أو العبث بها سيؤدي إلى بطلان الضمان.

❗ ملاحظة: لا تحتوي وحدة الشفط من Drive DeVilbiss الخاصة بك على مكونات يمكن للمستخدم إصلاحها بنفسه. إذا كنت تعتقد أن الوحدة لديك لا تعمل بشكل صحيح، فيرجى منك قبل أن تقوم بإرجاعها إلى الشركة المسؤولة عن توزيع منتجات DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE الصحية التي اشتريتها منها، الرجاء تخصيص بضع لحظات من وقتك للتحقق من الأسباب المحتملة التالية:

المشكلة	الإجراء
الوحدة لا تعمل عندما تصلها طاقة خارجية. لمبة الطاقة الخارجية الخضراء لا تضيء.	<ol style="list-style-type: none"> 1. تحقق من مصادر الطاقة والتوصيلات بها. 2. تأكد من أن مقيس الحائط يصله كهرباء من خلال توصيل مصباح به.
المضخة تعمل لكنها لا تقوم بالشفط.	<ol style="list-style-type: none"> 1. تأكد من أن كل الأنابيب متصلة بشكل صحيح. 2. تحقق من عدم وجود أي مواضع تسريب، أو شقوق في أنابيب التوصيل. 3. تأكد من أن المحبس العائم الموجود في وعاء التجميع غير نشط أو أن خرطوشة الفلتر مسدودة. 4. تحقق من عدم وجود أي مواضع تسريب، أو شقوق في جسم وعاء التجميع.
الشفط منخفض.	<ol style="list-style-type: none"> 1. استخدم مقياس منظم التفريغ لزيادة مستوى الشفط. 2. تحقق من عدم وجود أي مواضع تسريب في الجهاز.
الوحدة لا تعمل (لا تصلها طاقة خارجية). الفلتر 7325P فقط	<ol style="list-style-type: none"> 1. تحقق من أن البطارية مشحونة بالكامل ولا أو اشحن البطارية.
البطارية لا تشحن (يجب أن يكون مصباح مؤشر الطاقة الخارجية والشحن مضيئين عندما تكون البطارية في وضع الشحن) الفلتر 7325P فقط	<ol style="list-style-type: none"> 1. تحقق من أن لمبة الطاقة الخارجية ومؤشر الشحن مضيئين. 2. تحقق من مصادر الطاقة والتوصيلات بها. 3. تأكد من أن مقيس الحائط يصله كهرباء من خلال توصيل مصباح به.

إرجاع المنتج والتخلص منه

بعد استخدام الجهاز، يرجى إرجاعه إلى الموزع للتخلص منه. لا يمكن تصنيف الجهاز، بما فيه من ملحقات ومكونات داخلية، ضمن المخلفات المنزلية المعتادة فمثل هذه الأجهزة يتم صنعها من خامات عالية الجودة ويمكن إعادة تدويرها واستخدامها. يجب إزالة المحرك الداخلي ولوحة الكمبيوتر والأسلاك من الوحدة وإعادة تدويرها كمخلفات كهربائية. يجب إعادة تدوير المكونات البلاستيكية المتبقية كمخلفات بلاستيكية. تقتضي التوجيهات الأوروبية 2012/19/EU المعنية بمخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) جمع المخلفات الكهربائية والإلكترونية والتخلص منها بمعزل عن المخلفات المحلية غير المصنفة الأخرى وذلك بغرض إعادة تدويرها. يشير رمز سلة المهملات المشطوب عليها إلى ضرورة جمع هذه المخلفات بمعزل عن المخلفات الأخرى.

التخلص من البطاريات الليثيوم-أيون

يجب إعادة تدوير بطاريات الليثيوم-أيون وفقاً للوائح التنظيمية المحلية الخاصة ببطاريات الليثيوم-أيون. يوجد لدى بعض الولايات قوانين معينة فيما يخص التخلص من البطاريات الليثيوم-أيون. يجب أن تتصل بوكالة المخلفات الخطرة المنزلية التابعة لحكومتك المحلية لمعرفة معلومات عن لوائح التخلص من البطاريات. للحصول على معلومات حول المكان الذي يمكنك فيه إعادة تدوير البطاريات بدون تكاليف، قم بزيارة الموقع www.call2recycle.org أو اتصل بـ 1-877-723-1297.

إعادة تدوير البطاريات تبعاً للوائح التنظيمية الوطنية والمحلية. اتصل بالممثل المحلي للحصول على المساعدة. يجب التخلص من البطاريات فقط وهي فارغة في مركز التجميع. إذا لم تكن البطاريات فارغة بالكامل، فخذ احتياطاتك من خطر تكون الدوائر القصيرة. يمكن الحيلولة دون تكون الدوائر القصيرة بعزل الأطراف باستخدام شريط.

معلومات الموزع

ملاحظات الموزع

- قبل توصيل جهاز الشفط هذا بالمرضى، يُرجى التأكد من وضع ملصق اللغة اللازم لهذا البلد.
- ليست هناك حاجة إلى إجراء أي معايرة أو صيانة روتينية بشرط استخدام الجهاز وفقاً لتوجيهات الجهة المصنعة. في حالة استخدام الجهاز مع مريض آخر، يجب تجديد الجهاز لحماية المستخدم. يجب أن تتم عملية تجديد الجهاز بمعرفة الجهة المصنعة أو موفر الصيانة. تعليمات يتعين اتباعها مع كل مريض:
1. افحص الوحدة بصرياً للتحقق من خلوها من أي تلفيات، وعدم وجود أي أجزاء مفقودة منها، إلخ.
 2. تحقق من نظافة الوحدة والملحقات.
 3. استخدم مقياس تفريغ مستقل للتحقق من أن الوحدة توفر مستوى التفريغ اللازم كما هو محدد في المواصفات.
 4. قم بالتخلص من وعاء التجميع، والفلتر، والأنابيب، وحقبة الحمل واستبدالها مع كل مريض.
 5. اتبع إرشادات التطهير أدناه.

الوعاء القابل لإعادة الاستخدام

تطهير الأجزاء المخصصة للاستخدام مع أكثر من مريض:

1. بعد جفاف القطع بشكل كامل، قم بوضع الوعاء والغطاء في جهاز التعقيم مع مراعاة أن يكون الطرف المفتوح لأسفل. تأكد من عدم تلامس القطع. قم بتشغيل دورة تعقيم البخار على درجة 121° درجة مئوية (250° درجة فهرنهايت) لمدة 15 دقيقة. **❗ ملاحظة** - هناك ضمان على الوعاء يتحمل ما يصل إلى 30 دورة من دورات التعقيم في جهاز التعقيم بشرط توافر الظروف المشار إليها.
2. قم بالتخلص من الفلتر، والأنبوب، والوصلة المرفقية واستبدالها مع كل مريض.

وحدة الشفط (لاستخدام أكثر من مريض)

يجب تنظيف الجهاز وتطهيره في حالة تناوب مريض آخر على استخدام الجهاز

توصي Drive DeVilbiss Healthcare بتنفيذ الإجراءات التالية على الأقل بواسطة الجهة المصنعة أو طرف آخر معتمد بين المرات التي يتم فيها استخدام الجهاز مع مرضى مختلفين.

❗ ملاحظة: عند استعمال الجهاز تبعاً للإرشادات وفي الظروف العادية يكون الجزء الداخلي من الجهاز محمياً من التعرض للكائنات المسببة للأمراض المعدية بواسطة فلتر داخلي في وعاء التجميع، ومن ثم لا توجد حاجة لتطهير المكونات الداخلية.

❗ ملاحظة: عند استخدام الجهاز بدون الفلتر الداخلي يتعرض الجزء الداخلي من الجهاز للكائنات المسببة للأمراض المعدية ولا يمكن حينها تطهير الجهاز.

❗ ملاحظة: إذا كان قد اتضح مما يلي أنه من غير الممكن إجراء المعالجة الكاملة للجهاز بواسطة فرد مدرب تدريباً جيداً، فإنه لا يجب استخدام الجهاز مع مريض آخر.

1. استخدم المطهرات بشكل آمن. اقرأ دوماً الملصق ومعلومات المنتج قبل استخدامه.
2. ارتد دوماً معدات الوقاية الشخصية عند القيام بهذا الإجراء. استخدم القفازات المناسبة ونظارات الأمان. عليك تغطية الجلد والذراعين المكشوفين لتجنب ملامسة محلول التبييض الذي تم وضعه على الجهاز بالخطأ. قم بالتطهير في مكان جيد التهوية.
3. تخلص من كل الملحقات التي لا يمكن إعادة استخدامها. يشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر وعاء التجميع، والفلتر، والأنبوب، وحقبة الحمل.
4. عندما يكون مفتاح الطاقة في حالة "Off" (إيقاف تشغيل)، قم بفصل الجهاز من جميع مصادر الطاقة الخارجية.
5. افحص الجهاز بصرياً للتحقق من خلوه من أي تلفيات، وعدم وجود أي أجزاء مفقودة منه، إلخ.

6. نظف الجزء الخارجي من الجهاز باستخدام قطعة قماش خالية من النسيل. يجب التخلص من الأوساخ الشديدة باستخدام قطعة قماش نظيفة خالية من النسيل ومبللة بالمياه. يمكن استخدام فرشاة ناعمة الشعيرات مبللة بالمياه لإزالة الأوساخ العنيدة. جفف الجهاز باستخدام قطعة قماش نظيفة خالية من النسيل في حالة استخدام المياه لإزالة الأوساخ.
7. استخدم مبيض كلورين 5.25% (مبيض كلوركوس السائل العادي أو ما يماثله). امزج جزء واحدًا من المبيض مع أربعة أجزاء من المياه في حاوية نظيفة مناسبة. تنتج هذه النسبة جزء مبيض واحد إلى خمسة أجزاء من المحلول في الإجمالي (1:5). يتم تحديد كمية المحلول الإجمالية اللازمة عن طريق عدد الأجهزة التي يجب تطهيرها. **ملاحظة** - مطهر تجاري مناسب بديل (مبيد للبكتيريا والجراثيم) يلبي المتطلبات المدرجة في الملاحظة أدناه ويتم استخدامه وفقًا لمعدلات التخفيف والإرشادات الموصى بها من قبل مُصنِع المطهر.

تنبيه



لا تغطس الجهاز في المياه حيث إن ذلك سيؤدي إلى تلف مضخة التفريغ.

- ملاحظة** - لا تستخدم أي منظفات أو مطهرات تحتوي على النشادر والبنزين و/أو الأسيتون لتنظيف الجهاز.
8. ضع المحلول المبيض بشكل متساو على الهيكل وسلك الكهرباء باستخدام قطعة قماش نظيفة خالية من النسيل. يجب بل قطعة القماش فقط وعدم تقطير المحلول. لا تستخدم زجاجة رذاذ لوضع المحلول. احرص على ألا يتسبب الجهاز بالمحلول. تجنب إشباع ثنيات الهيكل بحيث لا يتراكم المحلول في هذه المناطق.
9. وقت تعريض الوحدة للمحلول المطهر يجب أن تبلغ 10 دقائق بحد أدنى و15 دقيقة بحد أقصى.
10. بعد مرور وقت التعرض الموصى به، يجب مسح جميع الأسطح الخارجية للجهاز بقطعة قماش نظيفة خالية من النسيل مبللة بمياه صالحة للشرب لا تزيد حرارتها عن حرارة الغرفة. جفف الجهاز بقطعة قماش جافة نظيفة خالية من النسيل. وذلك لإزالة الرواسب التي قد تسبب بقعًا أو تترك طبقة على الجهاز، خاصة بعد تكرار عمليات التطهير.

التطهير للاستخدام مع أكثر من مريض

ملاحظة - يمكن إجراء عملية التطهير فقط إما بواسطة الجهة المصنعة أو فرد مدرب تدريبًا مناسبًا.

طريقة تطهير متوافقة	عدد دورات التطهير	الفترة الزمنية الفاصلة بين مرات التطهير الموصى بها	هيك، سلك كهرباء
مبيض كلورين 1:5 (5.25%) ومحلول مائي	30	بين مريض وآخر	
غير متاح	غير متاح	لا تنظفها، استبدلها بين مريض وآخر	وعاء التجميع، والفنر، والأنبوب، وحقيبة الحمل

الحجم	الارتفاع × العرض × العمق (بالسنتيمتر)
الفتنان 7325D و 7325P	17.5 سم × 17.8 سم × 18.0 سم
الوزن	كجم (باوند)
الفئة 7325P	1.72 كجم (3.8 باوند) بدون المحول الكهربائي
الفئة 7325D	1.54 كجم (3.4 باوند) بدون المحول الكهربائي
المتطلبات الكهربائية	100-240 فولت ~ 50/60 هرتز، 75 أمبير كحد أقصى، تيار مباشر بجهد 12 فولت، 33 وات كحد أقصى
البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن	
الفئة 7325P	تم تركيبها في المصنع
الفئة 7325D	لك يتم تركيبها في المصنع
نطاق التفريغ	
الفتنان 7325D و 7325P	50 إلى 550 ملليمتر زئبقي +/- 5%
تدفق الهواء عند مدخل المضخة	27 لتر في الدقيقة (تدفق حر) عادةً (ربما يكون أقل من ذلك عند التشغيل من بطارية داخلية)*
سعة الوعاء (تبلغ سعة وعاء تجميع المواد السائلة 90% من مستوى ملء الوعاء عند تشغيلها بميل يبلغ 20° في أي اتجاه.)	
الفتنان 7325D و 7325P	800 ملليمتر (سنتيمتر مكعب) للاستخدام مرة واحدة (فلتران اختياريان)
الفتنان 7325D و 7325P - اختياري	1200 ملليلتر (سنتيمتر مكعب) قابل لإعادة الاستخدام
الظروف البيئية	
نطاق درجة الحرارة المطلوبة للتشغيل	0° درجة مئوية إلى 40° درجة مئوية (32° درجة فهرنهايت إلى 104° فهرنهايت)
نسبة الرطوبة النسبية المطلوبة للتشغيل	93-15% غير مكثفة
مستوى الضغط الجوي المطلوب للتشغيل	770 هكتوباسكال إلى 1060 هكتوباسكال (~7500 قدمًا إلى ~1400 قدمًا تحت مستوى سطح البحر)
نطاق درجة الحرارة المطلوبة للتخزين والنقل	-25° درجة مئوية إلى 60° درجة مئوية (13° - درجة فهرنهايت إلى 140° فهرنهايت)
نسبة الرطوبة النسبية المطلوبة للتخزين والنقل	93-0% غير مكثفة
ضمان محدود	
الفئة 7325P	ضمان محدود لمدة عامين، باستثناء الوعاء
الفئة 7325D	ضمان محدود لمدة عامين، باستثناء الوعاء
البطارية الداخلية	ضمان محدود لمدة عام
الاعتمادات	
الفتنان 7325D و 7325P	IEC ;2014:2-1-60601 IEC ;5102:1-10079 ISO ;2015 :2-1-60601 EN ;2012:AMD1+2005:1-60601 IEC 2010.11-1-60601 IEC ;2010:6-1-60601 IEC ;IP33 ;2013:AMD2+1999:AMD1+1989:60529 متوافق مع معايير .AAMI SE .AAMI 1-10606 ، معايير HA .AAMI 11-1-60601 ، معايير IEC .6-1-60601 ، معايير ISO .1-10079 معتمد حسب معايير CSA .2.22C رقم .1-60601 ، رقم 11-1-60601 ، معايير IEC .6-1-60601 ، معايير ISO .1-10079
تصنيفات المعدات	
فيما يتعلق بالوقاية ضد التعرض لصدمة كهربائية	الفئة II ويتم تشغيله داخليًا
درجة الوقاية ضد التعرض لصدمة كهربائية	الأجزاء الملامسة لجسم المريض من النوع BF
درجة الوقاية ضد تسرب السوائل	IP33، ومحول كهرباء عادي
وضع التشغيل	التشغيل غير المستمر: 30 دقيقة تشغيل، و30 دقيقة إيقاف تشغيل
لا يجب استخدام هذه المعدات بالقرب من أي خليط تخديري قابل للاشتعال عند اتحاده مع الهواء، أو الأوكسجين، أو أكسيد النيتروز.	
تصنيف أيزو (ISO)	
الفئة 7325P فقط - جهاز شفط طبي يعمل بالطاقة الكهربائية غير مخصص للاستخدام في وسائل النقل تبعًا للمواصفة EN ISO 10079-1:2015	
تفريغ عالي/تدفق عالي	
الفئة 7325D - جهاز شفط طبي يعمل بالطاقة الكهربائية غير مخصص للاستخدام في وسائل النقل تبعًا للمواصفة EN ISO 10079-1:2015	
براءة اختراع الوعاء المخصص للاستخدام مرة واحدة المزود بفلتر داخلي: US9457135	

* قد تختلف الظروف استنادًا إلى مدى ارتفاع المكان الذي تستخدم فيه الوحدة فوق مستوى سطح البحر، والضغط البارومتري، ودرجة الحرارة. مستوى تشغيل الصوت النموذجي أقل من 59 ديسيبل كما تم اختياره تبعًا لـ ISO 10079-1:2015.

ضمان محدود

تضمن Drive DeVilbiss Healthcare جهاز الشفط Drive DeVilbiss Vacu-Aide (باستثناء حقيبة الحمل ووعاء تجميع المواد السائلة) وفقًا للظروف والحدود المشار إليها أدناه. تضمن Drive DeVilbiss خلو هذا الجهاز من عيوب التصنيع والخامات لعامين (2) (ضمان البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن لمدة عام (1) واحد) من تاريخ شحن الجهاز من المصنع إلى المشتري الأصلي (والذي عادةً ما يكون موفر الرعاية الصحية). تقتصر هذه الضمانات على مشتري الجهاز الجديد الذي يتم شراؤه مباشرة من Drive DeVilbiss، أو أحد مقدمي أجهزتها، أو موزعيها، أو وكلائها. تقتصر التزامات Drive DeVilbiss بموجب هذا الضمان على إصلاح المنتج (الأجزاء والعمالة) في مصنعها أو في مركز خدمات معتمد. لا يغطي هذا الضمان القطع اللازمة للصيانة المعتادة، مثل الفلاتر، كما لا يغطي البلى والاستعمال الطبيعيين.

حالات تقديم المطالبات بالضمان

يجب أن يقدم الشاري الأصلي أي مطالبة بالضمان إلى Drive DeVilbiss أو مركز خدمات معتمد. عند التحقق من حالة الضمان، سيتم إصدار الإرشادات. بالنسبة لكل حالات إعادة المنتج، يجب على المشتري الأصلي (1) تغليف الوحدة أو الأجزاء بشكل مناسب في حاوية شحن DeVilbiss المعتمدة، (2) تحديد المطالبة بشكل صحيح باستخدام رقم اعتماد إعادة، (3) إرسال الشحنة مع سداد ثمنها مقدمًا. يجب إجراء الصيانة بموجب هذا الضمان بواسطة Drive DeVilbiss و/أو أحد مراكز الخدمات المعتمدة.

❶ ملاحظة - تأكد من احتفاظك بدليل مؤرخ من مستند الشراء للتأكد من أن الوحدة لا تزال داخل مدة الضمان البالغة عامين.

❷ ملاحظة - لا يلزم هذا الضمان Drive DeVilbiss بتقديم جهاز بديل على سبيل الإقراض أثناء الفترة التي تخضع فيها وحدة الشفط للإصلاح.

❸ ملاحظة - قطع الغيار مضمونة طوال الفترة المتبقية في الضمان المحدود الأصلي.

سيكون هذا الضمان لاغياً وستكون Drive DeVilbiss معفية من أي التزام أو مسؤولية في حالة:

- إساءة استخدام الجهاز، أو العبث فيه، أو استخدامه بشكل غير صحيح خلال هذه الفترة.
- العطل الناتج عن التنظيف غير الكافي أو عدم اتباع الإرشادات.
- تشغيل أو صيانة الجهاز خارج نطاق المعلمات المشار إليها في إرشادات تشغيل وصيانة Drive DeVilbiss.
- إجراء عمال صيانة غير مؤهلين لأعمال الصيانة أو الإصلاحات الروتينية.
- استخدام قطع أو مكونات غير معتمدة لإصلاح الجهاز أو إجراء تغيير عليه.
- استخدام فلتر غير معتمدة مع الوحدة.

لا يوجد ضمان صريح آخر. تقتصر الضمانات الضمنية، بما فيها تلك الخاصة بصلاحية العرض في السوق والملاءمة لغرض معين، على مدة الضمان المحدود الصريح وأي وكل ضمانات ضمنية مستثناة بالدرجة التي يسمح بها القانون. يعد ذلك سبيل الانتصاف والمسؤولية الوحيدة الناجمة عن التلقيات اللاحقة والعرضية بموجب أي وكل الضمانات ويستثنى ما عدا ذلك بالدرجة التي يسمح بها القانون بالاستثناء. لا تسمح بعض الولايات بوضع حدود على فترة سريان الضمان الضمني، أو وضع حد على أو استثناء التلقيات اللاحقة والعرضية، لذا قد لا ينطبق عليك الحد أو الاستثناء الوارد أعلاه. يمنحك هذا الضمان حقوق قانونية معينة، وقد تكون لديك أيضاً حقوق أخرى تختلف من ولاية إلى أخرى.

ملاحظة - قد تختلف الضمانات الدولية.

ملاحظة من المصنع

شكراً على استخدامك لوحة الشفط Drive DeVilbiss. رضا العميل هو غايتنا. لذلك إذا كانت توجد لديك أي أسئلة أو تعليقات، فيرجى منك إرسالها إلى عنواننا الموجود على الغطاء الخلفي. للحصول على خدماتنا، اتصل بالشركة المعتمدة المسؤولة عن توزيع منتجات Drive DeVilbiss Healthcare الصحية:

الهاتف	تاريخ الشراء	الرقم المسلسل
--------	--------------	---------------

معلومات التوافق الكهرومغناطيسي



تحذير

غير آمن لبيئة الرنين المغناطيسي (MR)

1. لا تستخدم الجهاز أو الملحقات في بيئة رنين مغناطيسي فقد تتسبب بوجود خطر غير مقبول على المريض أو تلف Vacu-Aide أو أجهزة الرنين المغناطيسي الطبية. لم يتم تقييم سلامة الجهاز والملحقات في بيئة رنين مغناطيسي.
2. لا تستخدم الجهاز أو الملحقات في بيئة تحتوي على معدات كهرومغناطيسية مثل أجهزة المسح بالأشعة المقطعية، أجهزة الإنفاذ الحراري، أجهزة تحديد الهوية بموجات الراديو (RFID)، أنظمة الأمان الكهرومغناطيسية (كاشفات المعادن) حيث قد تتسبب بوجود خطر غير مقبول على المريض أو تلف Vacu-Aide. بعض المصادر الكهرومغناطيسية قد لا تكون ظاهرة، إذا لاحظت أي تغييرات غير مبررة في أداء هذا الجهاز، إذا صدرت عنه أصوات غير معتادة أو حادة، افصل سلك الكهرباء وتوقف عن استخدام الجهاز. اتصل بموفر الصيانة المنزلية.
3. هذا الجهاز مناسب للاستخدام في المنزل وبيئات الرعاية الصحية فيما عدا الاستخدام بالقرب من معدات جراحية عالية التردد وغرفة معزولة عن الترددات اللاسلكية خاصة بـ ME SYSTEM مخصصة للتصوير بالرنين المغناطيسي حينما تكون الاضطرابات الكهرومغناطيسية عالية.

الكابلات وأطوال الكابلات القصوى

سلك كهربائي ذو تيار مباشر (مهايئ قداحة سجانر) #7304D-619 أقصى طول = 2.2 متر (7.2 قدم)



تحذير

استخدام ملحقات وكابلات بخلاف تلك المحددة أو المقدمة من قبل مصنع هذا الجهاز قد يؤدي لزيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو ضعف قدرة هذا الجهاز على مقاومة الانبعاثات الكهرومغناطيسية وقد يؤدي إلى عمله بشكل غير صحيح.



تحذير

يجب تجنب استخدام هذا الجهاز أو تكديسه بجوار أجهزة أخرى لأن ذلك قد يؤدي لعمله بشكل غير صحيح. إذا كان الاستخدام من هذا النوع ضرورياً، فيجب مراقبة هذا الجهاز والأجهزة الأخرى للتحقق من عملها بشكل طبيعي.



تحذير

يجب استخدام أجهزة الاتصالات المحمولة ذات التردد الراديوي (والتي تشمل الملحقات مثل كابلات الهوائي والهوائيات الخارجية) على مسافة لا تقل عن 30 سم عن أي جزء من Vacu-Aide، بما فيها الكابلات المحددة من قبل المصنع. وإلا، قد ينخفض أداء هذا الجهاز.

विषय-सूची

प्रतीक परिभाषाएं.....	hi - 54
महत्वपूर्ण सुरक्षा उपाय.....	hi - 54
परिचय.....	hi - 57
उपयोग का उद्देश्य.....	hi - 57
सावधानियां.....	hi - 57
आवश्यक प्रदर्शन.....	hi - 57
अंतर्राष्ट्रीय यात्रा.....	hi - 57
अवलोकन और असेम्बली.....	hi - 57
पैक खोलना एवं सामग्री.....	hi - 57
महत्वपूर्ण पुर्जे.....	hi - 58
कंटेनर असेम्बली.....	hi - 59
कंटेनर से डिवाइस कनेक्शन.....	hi - 59
पॉवर विकल्प.....	hi - 59
फंक्शनल टेस्ट.....	hi - 59
दैनिक क्रियाकलाप.....	hi - 60
डिवाइस सेट अप.....	hi - 60
क्रियाकलाप.....	hi - 60
भंडारण.....	hi - 61
बैटरी.....	hi - 61
आरंभिक बैटरी चार्ज.....	hi - 61
बैटरी चार्जिंग.....	hi - 61
रखरखाव.....	hi - 62
फिल्टर बदलना.....	hi - 62
सेवा काल.....	hi - 62
कंटेनर/एक्सेसरी/रिप्लेसमेंट आइटम.....	hi - 63
एकल रोगी उपयोग (सिंगल-पेशेंट यूज) के लिए सफाई और कीटाणुशोधन संबंधी निर्देश.....	hi - 64
समस्या निवारण.....	hi - 66
वापसी एवं निपटान.....	hi - 66
प्रदाता जानकारी.....	hi - 66
प्रदाता के नोट्स.....	hi - 66
रीयूजेबल कंटेनर.....	hi - 66
सक्शन यूनिट.....	hi - 66
बहु-रोगी उपयोग (मल्टी-पेशेंट यूज) के लिए कीटाणुशोधन.....	hi - 67
विनिर्देश/वर्गीकरण.....	hi - 68
वॉरंटी.....	hi - 68
विद्युतचुंबकीय संगतता जानकारी.....	hi - 69

प्रतीक परिभाषाएँ

	उपयोग करने से पहले ऑपरेटिंग निर्देशों को पढ़ना और समझना अनिवार्य है। i इस प्रतीक चिह्न में उत्पाद लेबल पर नीली पृष्ठभूमि है।		बाहरी पॉवर	REF	सूचीपत्र संख्या
	सामान्य चेतावनी i पूरे मैन्युअल में यह प्रतीक चिह्न खतरनाक परिस्थितियों को इंगित करने के लिए उपयोग किया गया है, ताकि उनसे बचा जा सके।		बैटरी चार्जिंग	SN	क्रमांक संख्या
	महत्वपूर्ण जानकारी i यह प्रतीक चिह्न इस पूरे मैन्युअल में उन महत्वपूर्ण जानकारीयों को इंगित करने के लिए उपयोग किया जाता है जो आपको पता होनी चाहिए।		कम बैटरी		सूखा रखें
	नोट और जानकारी प्रतीक चिह्न i यह प्रतीक चिह्न इस पूरे मैन्युअल में नोट्स, उपयोगी टिप्स, सुझाव और जानकारीयों को इंगित करने के लिए उपयोग किया गया है।		रीसाइक्लिंग चिह्न Li-ion		गीला नहीं करें
	“ऑन” कंप्रेसर (7325P सीरीज)		केंद्रीय घनात्मक विपरीतता संकेतक		कंटेनर ट्यूबिंग वैक्यूम कनेक्टर
	“ऑफ” कंप्रेसर (आंतरिक बैटरी चार्जिंग) (7325P सीरीज)		प्रत्यक्ष करंट		निर्माता
	ऑफ (7325D सीरीज) ऑन (7325D सीरीज)		अल्टरनेटिंग करंट		निर्माण का दिनांक
	BF प्रकार डिवाइस-लागू भाग		ऑपरेटिंग तापमान सीमा 0 से +40°C (+32 से 104°F)	EC REP	यूरोपीय प्रतिनिधि
	फेडरल (यू.एस.ए.) कानून के अनुसार इस डिवाइस को चिकित्सक के आदेश पर या उनके द्वारा बेचना प्रतिबंधित है।		भंडारण एवं परिवहन तापमान सीमा -25 से +60°C (-13 से +140°F)	CE 0044	यूरोपीय CE चिह्न
	वर्ग II बिजली संरक्षण – दोहरा पृथक्करण		भंडारण एवं परिवहन आर्द्रता सीमा 0-93%		TUV रिनलैड C-US स्वीकृति चिह्न
	2.5 mm से अधिक की ठोस वस्तुओं से सुरक्षित और लंबेरूप से 60° तक सीधे स्प्रे किया गया।		वायुमंडलीय दबाव रेंज 770 से 1060 hPa (~ 7500 फुट से ~ 1400 फीट समुद्र तल से नीचे)		चुंबकीय प्रतिध्वनि वातावरण (मैग्नेटिक रेजोनेंस इनवॉयरनमेंट) के लिए कोई MR (MR असुरक्षित) असुरक्षित नहीं है
	दम घुटने का खतरा – छोटे पुर्जे 3 साल से छोटे बच्चों या ऐसे व्यक्तियों के लिए नहीं हैं जिनमें अखाद्य वस्तुओं को अपने मुंह में डालने की प्रवृत्ति होती है।				
	इस डिवाइस में इलेक्ट्रिकल और/या इलेक्ट्रॉनिक उपकरण हैं जिसे EU डायरेक्टिव 2012/19/EU- वेस्ट इलेक्ट्रिकल और इलेक्ट्रॉनिक उपकरण (WEEE) के अनुसार रीसाइकल किया जाना चाहिए।				

महत्वपूर्ण सुरक्षा उपाय

बिजली से जुड़े उत्पादों का उपयोग करते समय, खासकर जब बच्चे या पालतू जानवर मौजूद हों, बुनियादी सुरक्षा सावधानियों का हमेशा पालन किया जाना चाहिए। उपयोग करने के पहले सभी निर्देश पढ़ें। महत्वपूर्ण जानकारी इन शब्दों द्वारा हाइलाइट कर दी गई है:

खतरा
एक आसन्न खतरनाक परिस्थिति का संकेत करती है, यदि बचाव न किया जाए तो इसके परिणामस्वरूप उपयोगकर्ता या ऑपरेटर की मृत्यु हो सकती है या गंभीर चोट लग सकती है।

चेतावनी
एक संभावित खतरनाक परिस्थिति का संकेत करती है, यदि बचाव न किया जाए तो इसके परिणामस्वरूप उपयोगकर्ता या ऑपरेटर की मृत्यु हो सकती है या गंभीर चोट लग सकती है।

सावधानी
एक संभावित खतरनाक परिस्थिति का संकेत करती है, यदि बचाव न किया जाए तो इसके परिणामस्वरूप संपत्ति की क्षति, चोट, या उपकरण की क्षति हो सकती है।

महत्वपूर्ण
एक महत्वपूर्ण जानकारी को इंगित करती है जो आपको पता होनी चाहिए।

नोट्स
नोट्स, उपयोगी टिप्स, सुझावों और जानकारीयों को इंगित करता है।

उपयोग करने के पहले सभी निर्देश पढ़ें।

डिवाइस को संचालित करने से पहले उपयोगकर्ता को उचित प्रशिक्षण दिया जाना चाहिए।

इन अनुदेशों को सहेज लें।



महत्वपूर्ण

उपकरण का प्रयोग केवल लाइसेंस प्राप्त चिकित्सक के निर्देशन में किया जाए। यह एक विद्युत चालित सक्शन डिवाइस है जिसका उपयोग वायु-पथ अवरोधों के उपचार में किया जाता है। इसका उद्देश्य नवजात शिशुओं, शिशुओं, बच्चों और वयस्कों में श्वसन संबंधी विकारों के लिए वायु-पथ के रखरखाव या उससे संबंधित अवरोधों को साफ करने के लिए ऊपरी वायु-पथ से स्राव को हटाना है जैसा कि चिकित्सक द्वारा इंगित किया गया है। डिवाइस का उपयोग जीवन सहायता के लिए नहीं किया जा सकता है, न ही इसमें किसी भी प्रकार की रोगी मॉनिटरिंग क्षमता होती है।



खतरा

बिजली के झटके से होने वाली मृत्यु के खतरे को कम करने के लिए:

1. स्नान करते समय इस्तेमाल न करें।
2. उत्पाद को ऐसे स्थान पर न रखें या संग्रहीत न करें जहां से वह गिर जाए या किसी टब या सिंक में गिरे।
3. पानी या किसी अन्य द्रव्य में नहीं रखें या डालें।
4. पानी में गिर चुके उत्पाद को बाहर न निकालें। तत्काल अनप्लग करें।



चेतावनी

व्यक्तियों के जलने, बिजली से मौत, एलर्जी, आग या चोट के जोखिम को कम करने के लिए:

1. इस उत्पाद के किसी बच्चे द्वारा, या उसके पास या विकलांग लोगों द्वारा उपयोग किए जाने पर कड़ी निगरानी आवश्यक है।
2. इस उत्पाद का उपयोग इस मार्गदर्शिका में वर्णित किए अनुसार केवल उसके लक्षित उपयोग के लिए ही करें।
3. पॉवर कॉर्ड को गरम सतहों से दूर रखें।
4. ऊंघते हुए या सोते समय कभी भी उपयोग न करें।
5. पॉवर दिए जाने पर यूनिट या AC को DC एडाप्टर से न ढंके।
6. इस उत्पाद को कभी न चलाएं, यदि
 - a. इसका पॉवर कॉर्ड या प्लग क्षतिग्रस्त हो।
 - b. यह ठीक तरह से काम नहीं कर रहा हो।
 - c. यह गिर गया हो या क्षतिग्रस्त हो गया हो।
 - d. यह पानी में गिर गया हो।
 इसके बजाय उत्पाद की जांच और मरम्मत के लिए उसे किसी अधिकृत Drive DeVilbiss स्वास्थ्य सुरक्षा सेवा केंद्र पर लौटा दें।
7. प्रत्येक उपयोग से पहले संग्रह कंटेनर में दरारों की जांच करें। दरार हो, तो उपयोग न करें।
8. संक्रामक बीमारी से ग्रसित व्यक्तियों की देखभाल या उनके उपकरण को संचालन करते समय व्यापक सावधानियां बरतनी चाहिए।
9. खिंचाव इकाई को ऐसी स्थिति में न रखें जिससे AC पॉवर कॉर्ड को डिस्कनेक्ट करना मुश्किल हो जाए।
10. जब उपकरण का उपयोग चरम परिचालन परिस्थितियों में किया जाता है और उसे कैरी केस के अंदर रखा गया हो, तो उपकरण का सतही तापमान 62.2°C (144°F) तक पहुँच सकता है।
11. उपयोग किए जाने वाले कैथेटर को इस तरह सावधानीपूर्वक डाला जाना चाहिए कि गला न घुट जाए/सांस न रुक जाए।
12. बच्चों को नलिका (ट्यूबिंग) से खेलने न दें क्योंकि इससे वे अपना गला घोंट सकते हैं।
13. डिवाइस के उपयोग के कारण किसी भी एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया की स्थिति में चिकित्सक से परामर्श करें।
14. सक्शन पंप को बच्चों और पालतू जानवरों की पहुंच से दूर रखें और कीटों से बचाएं।



चेतावनी



असुरक्षित MR

1. इस उपकरण या इसके सहायक उपकरणों को चुंबकीय अनुकंपन वातावरण (MR) में न लाएं अन्यथा इससे मरीज को खतरा हो सकता है अथवा Vacu-Aide या MR चिकित्सा उपकरण खराब हो सकते हैं। MR वातावरण में इस उपकरण और इसके सहायक उपकरणों की सुरक्षा का मूल्यांकन नहीं किया गया है।
2. इस उपकरण और इसके सहायक उपकरणों का उपयोग विद्युत चुंबकीय उपकरणों जैसे CT स्कैनर, डार्थर्म, RFID एवं विद्युत चुंबकीय सुरक्षा तंत (मेटल डिटेक्टर) के साथ न करें अन्यथा मरीज को अपरिहार्य खतरा हो सकता है या Vacu-Aide को नुकसान हो सकता है। कुछ विद्युत चुंबकीय स्रोत प्रत्यक्ष नहीं भी हो सकते हैं, यदि आपको इस उपकरण के प्रदर्शन में अस्पष्ट परिवर्तन दिखाई दे या असामान्य आवाज करे तो पॉवर कॉर्ड को डिस्कनेक्ट करें और इसका उपयोग बंद कर दें। अपने गृह सेवादाता को संपर्क करें।
3. यह उपकरण करीब में सक्रिय HF सर्जिकल उपकरण और मैग्नेटिक रेजोनेंस इमेजिंग के लिए एक ME सिस्टम के RF से संरक्षित कमरे को छोड़कर घरेलू और स्वास्थ्य देखभाल वातावरणों में उपयोग के लिए उपयुक्त है, जहां विद्युत चुंबकीय व्यवधानों की तीव्रता अधिक है।
4. इस उपकरण के विनिर्माता द्वारा निर्दिष्ट या प्रदान किए गए सहायक उपकरणों और केबल के अतिरिक्त किसी अन्य सामग्री के उपयोग का परिणाम बढ़े हुए विद्युत चुंबकीय उत्सर्जन या इस उपकरण की घटी हुई विद्युत चुंबकीय प्रतिरक्षा में हो सकता है और नतीजतन परिचालन में गड़बड़ी हो सकती है।
5. इस उपकरण को दूसरे उपकरणों से सटाकर या उसके ऊपर रखकर उपयोग करने से बचना चाहिए क्योंकि इसके कारण परिचालन में गड़बड़ी हो सकती है। यदि ऐसा उपयोग आवश्यक हो, तो इस उपकरण और अन्य उपकरणों की इस बात के सत्यापन के लिए निगरानी की जानी चाहिए कि वे सही ढंग से काम कर रहे हैं।
6. पोर्टेबल RF संचार उपकरण (बाह्य उपकरण जैसे एंटीना केबल एवं बाह्य एंटीना सहित) का उपयोग Vacu-Aide के किसी भाग से 30 सेंटी मीटर (12 इंच) से कम दूरी पर नहीं किया जाना चाहिए, साथ ही सिर्फ विनिर्माता द्वारा निर्दिष्ट केबल का ही उपयोग किया जाना चाहिए। अन्यथा, परिणामस्वरूप इस उपकरण के प्रदर्शन में गिरावट हो सकती है।



चेतावनी

1. पॉवर कॉर्ड, एडाप्टर और प्लग के अनुचित उपयोग से जलन, आग, या अन्य बिजली से झटका लगने के जोखिम हो सकते हैं। यदि पॉवर कॉर्ड या एडाप्टर क्षतिग्रस्त हो गया हो, तो यूनिट का उपयोग न करें।
2. ट्रिपिंग के जोखिमों को रोकने और उलझन या श्वासवरोध की संभावना को कम करने के लिए टयूबिंग और बिजली आपूर्ति कॉर्ड को ढूँढ़ें।
3. जब डिवाइस को उच्च संचालन स्थितियों में उपयोग किया जाता है, तो यूनिट के निचले भाग में स्थित निकास वेंट्स के आस-पास का तापमान 70 °C (158 °F) तक पहुंच सकता है। इस क्षेत्र से नंगी त्वचा को दूर रखें।
4. चरम स्थितियों में नमिनलसिंति सतह तापमान 41 °C (105.8 °F) से अधिक हो सकते हैं:
 - कलेक्शन कंटेनर 42.7 °C (108.9 °F)
 - AC/DC बजिली आपूर्ति..... 43.3 °C (109.9 °F)
 - सक्शन यूनिट की बाहरी सतह (कैरी केस के अंदर)..... 62.2 °C (144.0 °F)
 - पॉवर स्वचि..... 47.8 °C (118.0 °F)
 - हैडल की नचिली सतह 48.8 °C (119.8 °F)
 - हैडल के नीचे ऊपरी सतह 52.4 °C (126.3 °F)
5. बिजली के झटके से बचने के लिए, कवर को नहीं निकालें। कवर को केवल योग्य Drive DeVilbiss तकनीशियन द्वारा निकाला जाना चाहिए।
6. किसी भी सफाई प्रक्रिया को आजमाने से पहले, यूनिट को "बंद" करें और एसी और डीसी पॉवर से डिस्कनेक्ट करें।
7. किसी रोगी के लिए उपयोग किए जाते समय इस डिवाइस की सर्विस या सफाई न करें।



चेतावनी

इस सक्शन उपकरण का उपयोग सिर्फ उन्हीं लोगों द्वारा किया जाना चाहिए जिन्हें इसके उपयोग के पर्याप्त निर्देश मिले हों।



बैटरी चेतावनियां

1. आरंभिक उपयोग से पहले बैटरी को चार्ज कर लें।
2. चार्ज किए जाने के बीच अनुशंसित अधिकतम समय = 1 वर्ष
3. अनुशंसा: बैटरी को 60 °C (140 °F) से कम तापमान, कम आर्द्रता, धूल रहित और संक्षारक गैस रहित वायुमंडल में संग्रहित करें। यदि संभव हो तो पूर्ण चार्ज की हुई स्टोर करें।
4. इस डिवाइस में इलेक्ट्रिकल और/या इलेक्ट्रॉनिक उपकरण होते हैं। डिवाइस अवयवों को निपटाने के लिए स्थानीय प्रशासनिक अध्यादेश और रीसाइक्लिंग योजना का पालन करें।
5. बैटरी को उचित तरीके से रीसाइकल किया जाना चाहिए या निपटान किया जाना चाहिए।



सावधानी

यदि द्रव्य को वापस यूनिट में खींच लिया जाता है, तो उपकरण प्रदाता द्वारा मरम्मत कराना आवश्यक है, हो सकता है कि वैक्यूम पंप में कोई क्षति हो जाए।

ⓘ ध्यान दें- इस उपकरण और एक्सेसरीज, जैसे कि पैक किए गए हैं, में प्राकृतिक लेटेक्स रबर नहीं है।

ⓘ ध्यान दें - प्रारंभ करने के पहले गेज का अवलोकन करते समय रोगी ट्यूबिंग के खुले हुए हिस्से को बंद करके हमेशा सक्शन लेवल की जांच करें। नॉब को इच्छित लेवल तक समायोजित करें।

ⓘ ध्यान दें- सामान्य उपयोग के दौरान 7325 सीरीज सक्शन डिवाइस के पर्यावरणीय प्रभाव को न्यूनतम करने के लिए, सक्शन यूनिट से ट्यूब और कलेक्शन कंटेनर हटाएं, सही तरीके से ट्यूब और कलेक्शन कंटेनर को साफ करें या उसका निपटान करें। 7325 सीरीज सक्शन डिवाइस को एसी पॉवर से अनप्लग करें। इस मार्गदर्शिका के साफ-सफाई वाले खंड में सूचीबद्ध किए अनुसार कैबिनेट को साफ करें।

परिचय

आपकी Drive DeVilbiss Vacu-Aide सक्शन यूनिट एक सुगठित चिकित्सकीय सक्शनिंग उपकरण है, जिसे विश्वसनीय, पोर्टेबल संचालन के लिए डिज़ाइन किया गया है। इस दिशानिर्देश मार्गदर्शिका में उल्लिखित अनुशंसित संचालन और रखरखाव प्रविधियों का अनुसरण करने से इस उत्पाद का जीवनकाल बढ़ जाएगा। इस मार्गदर्शिका खिंचाव इकाई और उसके परिचालन का संक्षिप्त विवरण दिया गया है। आपके उपकरण प्रदाता को रोगी के देखभाल से संबंधित अधिक विस्तृत निर्देश देने चाहिए।

लक्षित उपयोग कथन

उपकरण का उपयोग वायुमार्ग या श्वास संबंधी समर्थन सिस्टम से निकालने के लिए किया जाता है। उपकरण एक नकारात्मक दबाव (वैक्यूम) उत्पन्न करता है जो डिस्पोजेबल ट्यूबिंग के माध्यम से द्रव्य खींचता है जो कि कलेक्शन कंटेनर से जुड़ा होता है। द्रव्य उपयुक्त डिस्पोज़ल के लिए कलेक्शन कंटेनर में डाल दिए जाते हैं। यह केवल चिकित्सक के आदेश पर ही उपयोग करने के लिए है।

विरोधाभास (विशिष्ट स्थिति जब उपकरण का उपयोग नहीं किया जाना चाहिए)

Vacu-Aide का उपयोग इनके लिए नहीं किया जाना चाहिए:

- वक्षीय निकासी (थोरासिक ड्रेनेज)
- नेज़ोगैस्ट्रिक सक्शन

आवश्यक प्रदर्शन

इस डिवाइस में कोई भी आवश्यक प्रदर्शन नहीं है। सामान्य सीमाओं के बाहर कोई ऐसा प्रदर्शन नहीं होता है जो अस्वीकार्य जोखिम का कारण बनेगा।



खतरा

Drive DeVilbiss Vacu-Aide एक निर्वात सक्शन उपकरण है जिसे केवल चिकित्सकीय उपयोगों में गैर ज्वलनशील द्रव्य सामग्री के कलेक्शन के लिए डिज़ाइन किया गया है। चिकित्सकीय उपयोगों के दौरान अनुचित उपयोग से चोट लग सकती है या मृत्यु हो सकती है। सभी चिकित्सकीय उपयोगों के लिए:

1. सभी सक्शनिंग किसी लाइसेंसीकृत चिकित्सा प्राधिकारी द्वारा स्थापित की गई उपयुक्त प्रविधियों के सख्त अनुपालन में की जानी चाहिए।
2. हो सकता है कि कुछ अटैचमेंट या सहायक उपकरण प्रदान की गई ट्यूबिंग के लिए ठीक न हों। उपयुक्त फिट सुनिश्चित करने के लिए, सभी अटैचमेंट या सहायक उपकरणों को उपयोग के पहले जांच लेना चाहिए।

अंतर्राष्ट्रीय यात्रा

7325 सीरीज़ किसी भी AC वोल्टेज (100-240 VAC, 50/60 Hz) पर संचालन की अनुमति देते हुए AC से DC एडाप्टर द्वारा सुसज्जित है। हालांकि अनुकूलनशील वॉल पॉवर से कनेक्ट करने के लिए सही पॉवर कॉर्ड का उपयोग किया जाना चाहिए। AC पॉवर को निकालने के लिए पॉवर कॉर्ड को AC आउटलेट रिसेप्टेकल से डिस्कनेक्ट किया जाता है।

ⓘ ध्यान दें- उपयोग करने के पहले अनुकूलनशीलता के लिए पॉवर कॉर्ड की जांच करें।

अवलोकन और असेम्बली

अनपैकिंग और सामग्रियां

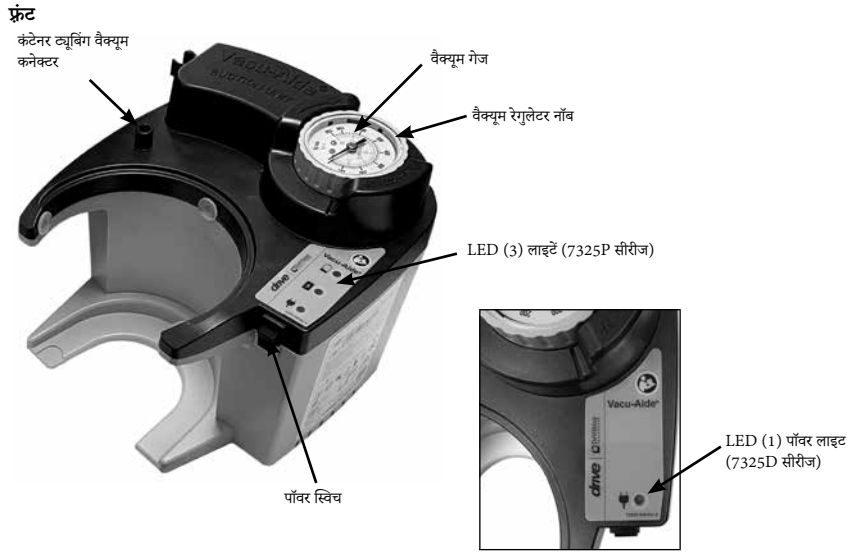
सबसे पहले, अपने डिवाइस को पैकेट से निकालें और सभी आइटम की पहचान करें।

1. Drive DeVilbiss Vacu-Aide सक्शन यूनिट
2. पॉवर सप्लाइ (AC/DC एडाप्टर)
3. AC पॉवर कॉर्ड
4. DC पॉवर कॉर्ड (ऑटो एडाप्टर)
5. 1.8 m पेशेंट ट्यूबिंग
6. कंटेनर असेम्बली
7. कैरिंग केस (7325P सीरीज)
8. उपयोग के निर्देश (यह दस्तावेज़)

ⓘ ध्यान दें - सामग्रियां मॉडल के आधार पर भिन्न होती हैं। अपने मॉडल के लिए विशिष्ट आइटम के लिए कृपया डिवाइस के कार्टन पर सामग्री की सूची देखें।



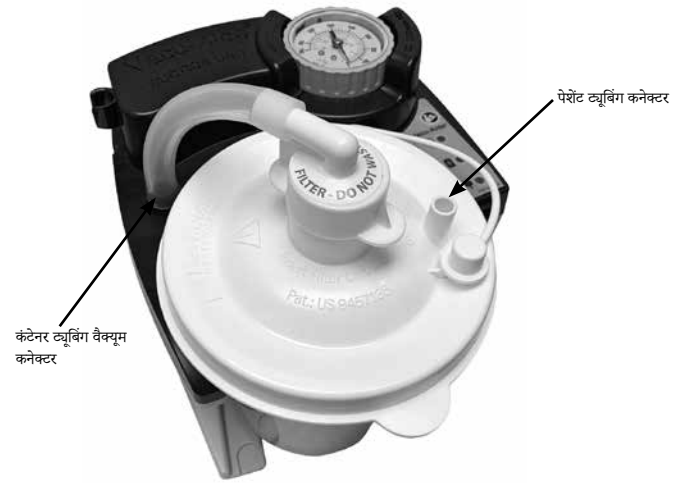
महत्वपूर्ण पार्ट



वापस



असेम्बलड यूनिट



कैरी बैग



कलेक्शन कंटेनर

आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज और स्पलैश गार्ड वाला डिस्पोजेबल कंटेनर



कंटेनर असेम्बली

ध्यान दें—रिसाव, दरार आदि के लिए सक्शन ट्यूबिंग और कंटेनर का निरीक्षण करें और उपयोग के पहले सुनिश्चित करें कि सभी कनेक्शन सुरक्षित हैं और उनमें रिसाव नहीं हो रहा है।

1. सुनिश्चित करें कि स्प्लैश गार्ड ढक्कन के भीतर आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज के ऊपर सुरक्षित रूप से लगा हुआ है।
2. कंटेनर में सुरक्षित रूप से ढक्कन लगाएं।
3. कंटेनर को होल्डर में डालें और धीरे से सही जगह में धकेलें।
ध्यान दें— बहुत अधिक बल का उपयोग न करें। कंटेनर को नीचे की तरफ जोर से धकेलने से संभावित रूप से रिसाव या सक्शन को नुकसान हो सकता है।

कंटेनर से डिवाइस कनेक्शन

डिस्पोजेबल w/आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज:

1. सक्शन यूनिट में फिल्टर कार्ट्रिज में और वैक्यूम कनेक्टर के साथ छोटी कनेक्शन ट्यूबिंग जोड़ें।
2. 1.8 m पेशेंट ट्यूबिंग को ढक्कन पर रोगी कनेक्टर के साथ जोड़ें।
ध्यान दें— 0.6 cm आईडी मेडिकल सक्शन ट्यूबिंग का उपयोग करें। इस मार्गदर्शिका के कंटेनर/एक्सेसरी/रिप्लेसमेंट आइटम खंड का संदर्भ लें।

बाहरी फिल्टर के साथ रीयूजेबल कंटेनर और डिस्पोजेबल कंटेनर

1. सक्शन यूनिट में बैक्टीरिया फिल्टर में और वैक्यूम कनेक्टर के साथ छोटी कनेक्शन ट्यूबिंग जोड़ें। सुनिश्चित करें कि बैक्टीरिया फिल्टर का अग्र भाग एल्बो और कंटेनर की ओर हो। फिल्टर की दिशा को उल्टा नहीं करें।
2. बैक्टीरिया फिल्टर को एल्बो से जोड़ें, और एल्बो को ढक्कन पर वैक्यूम कनेक्टर से जोड़ें।
ध्यान दें— यदि 22330 किट में कनेक्शन ट्यूबिंग आवश्यकता से ज्यादा लंबा है, तो यूनिट के साथ अच्छे से फिटिंग प्रदान करने के लिए ट्यूब को 11.4cm काटें।
3. 1.8 m पेशेंट ट्यूबिंग को ढक्कन पर रोगी कनेक्टर के साथ जोड़ें।
ध्यान दें— 0.6 cm आईडी मेडिकल सक्शन ट्यूबिंग का उपयोग करें। इस मार्गदर्शिका के कंटेनर/एक्सेसरी/रिप्लेसमेंट आइटम खंड का संदर्भ लें।



सावधानी

1.8 m पेशेंट ट्यूबिंग को सीधे सक्शन यूनिट से न जोड़ें; सक्शन यूनिट को नुकसान हो जाएगा।

पॉवर विकल्प

आपके Vacu-Aide को निम्नलिखित 3 पॉवर स्रोतों पर उपयोग किया जा सकता है:

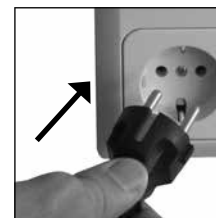
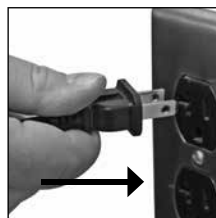
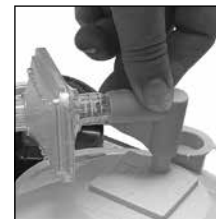
1. AC पॉवर - डिवाइस और AC पॉवर आउटलेट से AC पॉवर कॉर्ड का उपयोग करके पॉवर सप्लाई को जोड़ें।
ध्यान दें— चार्जिंग या उपयोग के दौरान पॉवर सप्लाई छूने में गरम हो सकती है। यह सामान्य है।
2. DC (कार चार्जर) पॉवर - आपकी डिवाइस में एक DC कॉर्ड शामिल है जो उसे चार्ज होने देती है और DC एक्सेसरी पॉवर पोर्ट आउटलेट से संचालित होने देती है जैसे कि मोटर वाहनों में पाए जाते हैं।
a. अपने वाहन को शुरू करें। **ध्यान दें**— इंजन चालू हुए बिना डिवाइस को वाहन में प्लग किया हुआ न छोड़ें या जब यह डिवाइस में कनेक्ट हो तो वाहन को स्टार्ट करने का प्रयास न करें। इससे वाहन की बैटरी की खपत हो सकती है।
b. DC पॉवर कॉर्ड का उपयोग करके डिवाइस और वाहन एक्सेसरी में पॉवर सप्लाई जोड़ें। **ध्यान दें**— यदि पॉवर सोर्स 12V से कम है, तो डिवाइस बैटरी पॉवर पर काम करेगी।
c. अपने वाहन में डिवाइस और पॉवर सप्लाई को सुरक्षित करें और सुनिश्चित करें कि वायु प्रवेश द्वार या एग्जॉस्ट वेंट्स ब्लॉक न हों।
3. बैटरी पॉवर (केवल 7325P सीरीज) - यदि कोई और पॉवर सोर्स मौजूद नहीं है तो डिवाइस बैटरी पॉवर का उपयोग करेगी। यदि बाहरी पॉवर जोड़ा गया है, तो डिवाइस बैटरी चार्ज लेवल बचाने के लिए उस पॉवर सोर्स पर चलेगी। यदि बाहरी पॉवर सोर्स डिस्कनेक्ट हो जाता है, तो डिवाइस स्वतः बैटरी पॉवर में स्विच कर जाएगा। नई पूरी तरह चार्ज की गई बैटरी का उपयोग करके डिवाइस लगभग 45 मिनट तक काम करेगा।

ध्यान दें— 7325D सीरीज में कोई आंतरिक रिचार्जेबल बैटरी नहीं है। 7325P श्रृंखला में आंतरिक पुनः चार्ज करने योग्य बैटरी लगी हुई होती है और इस पर इस मार्गदर्शिका में बैटरी संचालन से संबंधित सभी जानकारी लागू होती है।

फंक्शनल टेस्ट

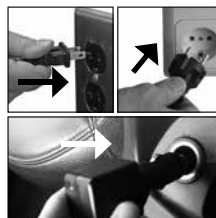
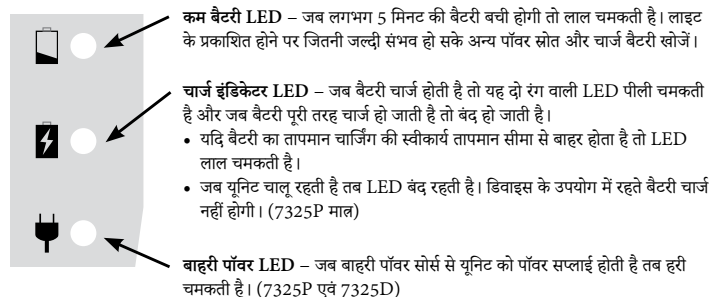
उपयोगकर्ता द्वारा फंक्शनल टेस्ट उपकरण को अलग-अलग करके और वापस जोड़कर किया जाना है।

1. डिवाइस को बाहरी पॉवर सोर्स से जोड़ें।
2. सक्शन यूनिट को चालू करें।
3. गेज का अवलोकन करते हुए पेशेंट ट्यूब के खुले सिरे को बंद करके सक्शन लेवल का सत्यापन करें।
4. गेज/नॉब असेंबली को घुमाएं और सत्यापित करें कि यूनिट सभी लेवल पर वैक्यूम का उत्पादन करती है।
ध्यान दें— 0.6 cm के अंदर डायमीटर की मेडिकल सक्शन ट्यूबिंग का उपयोग करें। इस मार्गदर्शिका के कंटेनर/एक्सेसरी/रिप्लेसमेंट आइटम खंड का संदर्भ लें।



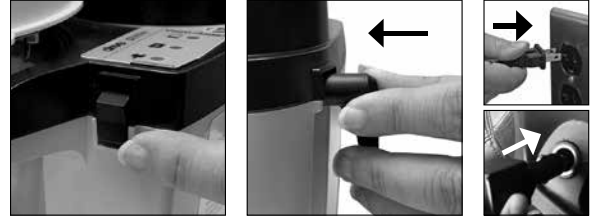
LED व्याख्या:

बैटरी चार्जिंग (7325P सीरीज माल) - 7325P सीरीज यूनिट फैक्टरी में स्थापित रिचार्जेबल बैटरी से लैस है। यूनिट में कम बैटरी और चार्ज संकेत के लिए यूनिट में एक लाइट लगी होगी।



डिवाइस सेट अप

- 7325P सीरीज मात - पहली बार उपयोग के पहले 3 घंटे तक बैटरी को पूरा चार्ज करें। बैटरी - आरंभिक बैटरी चार्ज का संदर्भ लें। **ध्यान दें**- बैटरी पूरी तरह डिस्चार्ज स्थिति के बाद 3 घंटे से कम में चार्ज हो जाएगी। **ध्यान दें**- यदि चार्ज इंडिकेटर LED लाल है, तो बैटरी तापमान सीमा से बाहर है और चार्ज नहीं हो रही है। यदि पीली है, तो बैटरी चार्ज हो रही है।
 - सुनिश्चित करें कि पॉवर स्विच बंद है।
 - यदि AC या DC पॉवर का उपयोग कर रहे हैं, तो पॉवर सप्लाय को उचित पॉवर कॉर्ड का उपयोग करते हुए यूनिट के पीछे की तरफ पॉवर इनपुट में और किसी वाल आउटलेट या DC रिसेप्टेकल में जोड़ें। **ध्यान दें**- चार्जिंग या उपयोग के दौरान पॉवर सप्लाय छूने में गरम हो सकती है। यह सामान्य है।
- ध्यान दें**- सुनिश्चित करें कि पॉवर डिवाइस पॉवर इनपुट में पूरी तरह से प्रविष्ट हो और पॉवर कॉर्ड प्लग पूरी तरह काम कर रहे आउटलेट में पूरी तरह से प्रविष्ट हो गए हैं। ऐसा नहीं करने से बिजली सुरक्षा से जुड़े खतरे उत्पन्न हो सकते हैं।



क्रियाकलाप

सक्शन की प्रक्रिया शुरू करने से पहले हमेशा डिवाइस कनेक्शन का एक फंक्शनल टेस्ट करें। विवरण के लिए सिस्टम सेटअप, असेम्बली-अवलोकन और असेम्बली-फंक्शनल टेस्ट खंड का संदर्भ लें।

ध्यान दें- बैटरी पॉवर पर पहली बार डिवाइस का उपयोग करने से पहले, बैटरी को पूरी तरह से चार्ज करने की आवश्यकता है। विवरण के लिए बैटरी - आरंभिक बैटरी चार्ज का संदर्भ लें।

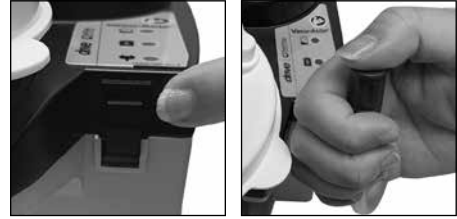
- सुनिश्चित करें कि बैटरी पूरी तरह चार्ज हो गई है या बाहरी पॉवर से अटैच है। **ध्यान दें**- डिवाइस के उपयोग में रहते बैटरी चार्ज नहीं होगी। यदि कम बैटरी सूचक लाइट प्रकाशित हो रही हो तो यूनिट को कुछ मिनटों से अधिक ऑपरेट न करें। जितनी जल्दी संभव हो सके रिचार्ज करें।

ध्यान दें- डिवाइस को बंद करने के बाद उसके फिर से चालू करने में जानबूझकर देर की गई है। देरी लगभग 0.25 सेकंड होती है। यदि डिवाइस बंद करने के बाद पॉवर स्विच को बहुत जल्दी फिर से चालू किया जाता है, तो सक्शन डिवाइस चालू नहीं होगी। पॉवर स्विच को वापस चालू करने के लिए सक्शन डिवाइस को बंद करने के बाद कम से कम 0.25 सेकंड तक इंतजार करें।

- यूनिट को चालू करें। सक्शन लेवल को समायोजित करें और सत्यापित करें। **ध्यान दें**- प्रारंभ करने के पहले गोज का अवलोकन करते समय पेशेंट ट्यूबिंग के खुले हुए हिस्से को बंद करके हमेशा सक्शन लेवल की जांच करें। वैक्यूम बढ़ाने के लिए घड़ी की सुई की दिशा में और वैक्यूम कम करने के लिए घड़ी की सुई की विपरीत दिशा में घुमाकर नॉब को वांछित लेवल पर घुमाएं।

ध्यान दें- वैक्यूम (कणात्मक) दबाव को किसी चिकित्सक या अन्य उपयुक्त स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर के निर्देशानुसार सेट किया जाना चाहिए। प्रकाशित विशेषज्ञ सर्वसम्मति का सुझाव यह है कि प्रभावी ढंग से सावों को साफ करने के लिए चूषण (सक्शन) वैक्यूम दबाव को जितना संभव हो उतना कम सेट किया जाना चाहिए।¹ श्वासनली और/या अंतःसावी चूषण (एंडोट्रैकियल सक्शनिंग) के लिए, शिशुओं में 100 mmHg से कम, बच्चों में 120 mmHg से कम और वयस्कों में 150 mmHg से कम वैक्यूम (नकारात्मक) दबाव की सिफारिश की गई है।²

ध्यान दें- गोज केवल संदर्भ के लिए है। यदि यूनिट में गिरावट बनी रहती है, तो गोज की सटीकता जांची जानी चाहिए।



चेतावनी

यदि यूनिट को बाहरी स्रोत से पॉवर नहीं मिल रहा है या बैटरी रिचार्ज नहीं थी, तो कम बैटरी संकेतक लाइट चालू रहेगी और यूनिट का प्रदर्शन तेजी से कम हो जाएगा। कम बैटरी लाइट दिखाई देने के बाद सक्शन प्रविधि में रुकावट से बचने के लिए तत्काल अन्य पॉवर स्रोत पर स्विच करें।



चेतावनी

इस उपकरण को अनिर्तरत कार्रवाई के लिए उपयोग किए जाने के लिए बनाया गया है जिसका विनिर्देश में उल्लेखित है। प्रवाह नहीं होने पर (या खिंचाव पोर्ट में अवरोध होने पर) उपकरण को संचालित न करें। ऐसी परिस्थिति में निरंतर कार्रवाई किए जाने से इकाई ऊष्मीय कारणों से बंद हो सकती है या उपकरण को क्षति पहुंच सकती है।



सावधानी

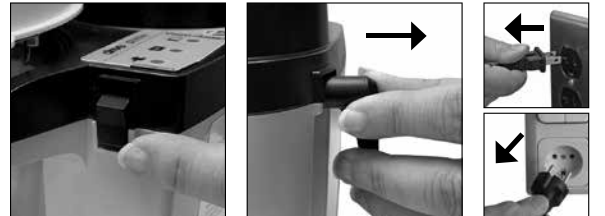
जब द्रव्य का स्तर कंटेनर लिड के अंदर की ओर स्थित फ्लोट शट-ऑफ तक पहुंच जाता है, तो रोगी का सक्शन स्वचालित रूप से रोक दिया जाता है। स्वचालित फ्लोट शट-ऑफ के सक्रिय होने पर, कलेक्शन कंटेनर की सामग्री को रिक्त किया जाना चाहिए। आगे और सक्शनिंग होने पर वैक्यूम पंप क्षतिग्रस्त हो सकता है।



सावधानी

यदि द्रव्य को वापस यूनिट में खींच लिया जाता है, तो उपकरण प्रदाता द्वारा मरम्मत कराना आवश्यक है, हो सकता है कि वैक्यूम पंप में कोई क्षति हो जाए।

- जब सक्शन करने की प्रक्रिया पूरी हो जाती है, तो यूनिट को बंद कर दें और वैक्यूम को कम होने दें।
- पॉवर सोर्स से डिस्कनेक्ट करें।
- कंटेनर साफ करें - सफाई निर्देशों का संदर्भ लें।
- 7325P सीरीज मात - प्रत्येक उपयोग के बाद बैटरी पूरी चार्ज करें।



¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9); 1080-1084

जब उपयोग में न हों, तब आपके डिवाइस को निर्दिष्ट संग्रहण मानदंडों के अंतर्गत ठंडे, सूखे स्थान में संग्रहित किया जाना चाहिए (विनिर्देशों का संदर्भ लें)।

- बैटरियों को बिना रिचार्ज के 1 वर्ष से अधिक समय तक न संग्रहित करें।
- लिथियम आयन बैटरियों को 90% सापेक्षिक आर्द्रता तक -20°C से 60°C (-4°F से 140°F) पर स्टोर किया जा सकता है।

अनुशंसा: बैटरी को 60°C (140°F) से कम तापमान, कम आर्द्रता, धूल रहित और संक्षारक गैस रहित वायुमंडल में संग्रहित करें। यदि संभव हो तो पूर्ण चार्ज की हुई स्टोर करें। सीधे धूप में रखने से बचें। उच्च तापमान (40°C / 104°F से अधिक) पर स्टोर करने से, जैसे गर्म कार में, बैटरी का प्रदर्शन गिर हो सकता है तथा बैटरी का कार्यकाल कम हो सकता है। कम तापमान पर स्टोर करने से बैटरी का प्रदर्शन प्रभावित हो सकता है। सर्वोत्तम बैटरी चार्ज स्थितियां 90% सापेक्षिक आर्द्रता तक 0°C से 45°C (32°F से 113°F) की तापमान सीमा के भीतर होती हैं। यदि बैटरी का तापमान 45°C (113°F) से बढ़ जाता है, तो डिवाइस बैटरी को चार्ज नहीं करेगी। चार्जिंग तब शुरू होगी जब बैटरी का तापमान गिरकर 44°C (111°F) या इससे कम हो जाता है।

बैटरी

आरंभिक बैटरी चार्ज

बैटरी पॉवर पर पहली बार डिवाइस का उपयोग करने से पहले, बैटरी को पूरी तरह से चार्ज करने की आवश्यकता होती है।

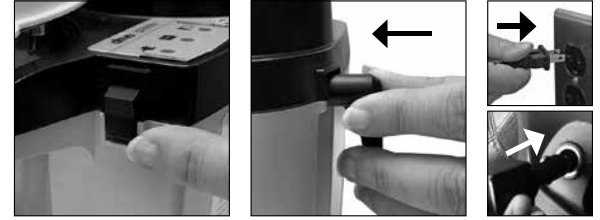
ध्यान दें— पहली बार उपयोग के पहले 3 घंटे तक बैटरी को पूरा चार्ज करें।

1. 7325P सीरीज मातृ - Vacu- Aide बैटरी को चार्ज करने के लिए, उपयुक्त पॉवर कॉर्ड का उपयोग करके पॉवर सप्लाई को डिवाइस में और एक AC या DC पॉवर सोर्स में जोड़ें।
2. जब बैटरी चार्ज हो रही होती है तो पीली LED चमकती है, और बैटरी पूरी तरह चार्ज होने पर बंद हो जाती है।
ध्यान दें— यदि बैटरी विशिष्ट तापमान सीमा से बाहर है, तो चार्ज इंडिकेटर LED लाल चमकेगी। बैटरी तब तक चार्ज नहीं होगी जब तक कि वह विशिष्ट तापमान सीमा तक नहीं पहुंच जाती जिस समय चार्ज इंडिकेटर LED पीली चमकेगी।

बैटरी चार्ज करना

ध्यान दें— डिवाइस के उपयोग में रहते बैटरी चार्ज नहीं होगी। प्रक्रिया पूरी हो जाने और डिवाइस को बंद किए जाने के बाद ही चार्जिंग शुरू होगी।

1. सुनिश्चित करें कि पॉवर स्विच बंद है।
2. पॉवर सप्लाई को उचित पॉवर कॉर्ड का उपयोग करते हुए यूनिट के पीछे की तरफ पॉवर इनपुट में और किसी चाल आउटलेट या DC रिसेप्टकल में जोड़ें; हरी बाहरी पॉवर LED चमकेगी।
3. बैटरी चार्जिंग शुरू हो जाती है; सत्यापित करें कि पीली बैटरी चार्ज LED चमक रही है। **ध्यान दें**— यदि बैटरी विशिष्ट तापमान सीमा से बाहर है, तो चार्ज इंडिकेटर LED लाल चमकेगी। बैटरी तब तक चार्ज नहीं होगी जब तक कि वह विशिष्ट तापमान सीमा तक नहीं पहुंच जाती जिस समय चार्ज इंडिकेटर LED पीली चमकेगी।
4. बैटरी चार्जिंग पूरी हो जाने पर पीली लाइट बंद हो जाएगी। हरी LED तब तक चालू रहेगी जब तक बाहरी पॉवर मौजूद है।



सावधानी

यदि कम बैटरी सूचक लाइट प्रकाशित हो रही हो तो यूनिट को कुछ मिनटों से अधिक ऑपरेट न करें। जितनी जल्दी संभव हो सके रिचार्ज करें। कम बैटरी LED के लाल चमकने के लगभग 5 मिनट के बाद डिवाइस बंद हो जाएगी।

- ध्यान दें**— पहली बार उपयोग के पहले बैटरी को कम से कम 3 घंटे चार्ज करें।
- ध्यान दें**— प्रत्येक उपयोग के बाद बैटरी पूरी चार्ज करें। चार्ज इंडिकेटर के बंद होने के बाद बैटरी चार्ज होना जारी रहेगी, इसलिए जब उपयोग में न हो तो यूनिट को बाहरी पॉवर में जुड़ा हुआ छोड़ दें।
- ध्यान दें**— बैटरी चार्ज करते समय, बाहरी पॉवर सोर्स का उपयोग करें और जांचें कि यूनिट के “बंद” स्थिति में होने पर चार्ज लाइट प्रकाशित हो। अगर बैटरी चार्ज नहीं होती है, तो कृपया अपने प्राधिकृत Drive DeVilbiss Healthcare स्वास्थ्य सेवा प्रदाता से संपर्क करने से पहले सुनिश्चित करें कि आप जिस मॉडल का उपयोग कर रहे हैं उसमें बैटरी स्थापित लगी हुई है।
- ध्यान दें**— यूनिट पर हर समय पॉवर सप्लाई की जा रही है, यह सुनिश्चित करने के लिए AC एडाप्टर को स्विच द्वारा नियंत्रित आउटलेट से कनेक्ट न करें।
- ध्यान दें**— DC पॉवर कॉर्ड को किसी आउटलेट से कनेक्ट न करें, जो लगातार रूप से ऊर्जा प्राप्त न कर रहा हो।
- ध्यान दें**— एक पूरी तरह से चार्ज बैटरी शून्य वैक्यूम लेवल (मुक्त प्रवाह) पर लगभग 45 मिनट का निरंतर ऑपरेशन प्रदान करेगी। उच्च वैक्यूम लेवल के साथ संचालन समय कम होता जाएगा।
- ध्यान दें**— यूनिट के चलने का समय विस्तारित समय के लिए बैटरी को डिस्चार्ज स्थिति में रखने से कम हो जाएगा।
- ध्यान दें**— यूनिट के चलने का समय बैटरी पुरानी होने के साथ कम हो जाएगा।
- ध्यान दें**— 500 चार्ज/डिस्चार्ज चक्रों के बाद बैटरी अपनी शुरुआती क्षमता से 75% क्षमता की हो सकती है; इस मामले में, आप 34 मिनट चलने की अपेक्षा कर सकते हैं।
- ध्यान दें**— आंतरिक रिचार्जिंग बैटरी लीथियम आयन है और इसका समुचित निपटान अवश्य किया जाना चाहिए। उपयुक्त डिस्पोज़ल पर निर्देश के लिए अपने स्थानीय प्राधिकारियों से संपर्क करें।
- ध्यान दें**— स्टोरेज से जुड़ी बात पर ध्यान दें— बैटरी को स्टोरेज से पहले कम से कम 3 घंटों तक चार्ज किया जाना चाहिए, और जब स्टोरेज में हो तो साल में कम से कम एक बार।

महत्वपूर्ण - यदि बैटरी रिचार्ज में 1 साल से अधिक देर होती है, तो बैटरी 3 पूरी तरह चार्ज और डिस्चार्ज के चक्रों के बाद पूरे समय चलने में सक्षम हो सकती है।

रखरखाव

फिल्टर बदलना

Vacu-Aide संक्शन यूनिट के लिए कोई नियमित या निर्धारित रखरखाव आवश्यक नहीं है।



महत्वपूर्ण

फिल्टर कार्ट्रिज और/बाहरी बैक्टीरिया फिल्टर को बदलें यदि ओवरफ्लो होता है या फिर उपयोग के दो महीनों के बाद, जो पहले आए।

आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज (एकल-रोगी उपयोग) डिस्पोजेबल कंटेनर को बदलना



1. यूनिट को बंद करें।
2. फिल्टर कार्ट्रिज और कनेक्टर ट्यूबिंग निकालें।
3. नई कार्ट्रिज इंस्टॉल करें और ट्यूबिंग जोड़ें।

ⓘ ध्यान दें – इस फिल्टर कार्ट्रिज के विकल्प के रूप में कोई अन्य सामग्री न रखें। किसी अन्य विकल्प के कारण संदूषण या खराब प्रदर्शन हो सकता है; केवल DeVilbiss फिल्टर कार्ट्रिज का उपयोग करें।

ⓘ ध्यान दें – फिल्टर कार्ट्रिज में हाइड्रोफोबिक फिल्टर होता है। यदि फिल्टर मीडिया गीला हो जाता है, तो वायु प्रवाह रुक जाएगा। फिर फिल्टर कार्ट्रिज को प्रतिस्थापित किया जाना चाहिए। फिल्टर कार्ट्रिज से फिल्टर मीडिया को न निकालें।

ⓘ ध्यान दें – फिल्टर कार्ट्रिज प्रत्येक डिस्पोजेबल कंटेनर के साथ शामिल होते हैं। वे अलग से भी (7305D-635) में उपलब्ध होते हैं।

बाहरी बैक्टीरिया फिल्टर (एकल-रोगी उपयोग) रीयूजेबल कंटेनर और/या डिस्पोजेबल कंटेनर को बदलना



1. यूनिट को बंद करें।
2. फिल्टर को संक्शन यूनिट और लिड संयोजन से अलग करके निकालें।
3. एक साफ DeVilbiss बैक्टीरिया फिल्टर (गैर-स्टेराइल) से बदलें और संक्शन यूनिट और लिड पर नया फ्रेम चढ़ाएं। सुनिश्चित करें कि इंस्टॉल करते समय बैक्टीरिया फिल्टर का अग्र भाग एल्बो और बोटल की ओर है। फिल्टर की दिशा को उल्टा नहीं करें। आपके प्राधिकृत Drive DeVilbiss Healthcare स्वास्थ्य सेवा प्रदाता से अतिरिक्त फिल्टर (7305D-608 12/पैक) खरीदे जा सकते हैं।

ⓘ ध्यान दें – इस बैक्टीरिया फिल्टर के लिए किसी अन्य सामग्री को प्रतिस्थापित न करें। प्रतिस्थापन से दूषित होने या घटिया प्रदर्शन की संभावना हो सकती है, केवल DeVilbiss फिल्टरों का उपयोग करें।

ⓘ ध्यान दें – मरीज के बीच बैक्टीरिया फिल्टर बदलना चाहिए।

	निरीक्षण अंतराल/चिनिर्देश	बदलने का अंतराल
डिस्पोजेबल कंटेनर	प्रत्येक उपयोग से पहले कंटेनर में ऐसी दरारों की जांच करें जो अवरोध पैदा कर सकती हैं	30 सफाई चक्रों के बाद या जब रोगी बदल रहे हों
रीयूजेबल कंटेनर	प्रत्येक उपयोग से पहले कंटेनर में ऐसी दरारों की जांच करें जो अवरोध पैदा कर सकती हैं	30 ऑटोक्लेव चक्रों के बाद
पेशेंट ट्यूबिंग	प्रत्येक उपयोग से पहले ट्यूबिंग में ऐसी दरारों की जांच करें जो रिस सकती हों या अवरोध पैदा कर सकती हों	आवश्यकतानुसार या जब रोगी को बदल रहे हों

सेवा काल

- संक्शन यूनिट का सेवा काल 5 साल है।
- बैटरी का सेवा काल 500 डिस्चार्ज चक्रों का है। 500 चार्ज/डिस्चार्ज चक्रों के बाद बैटरी अपनी शुरुआती क्षमता से 75% क्षमता की हो सकती है।
- डिस्पोजेबल कंटेनर का सेवा काल 30 सफाई चक्रों का है।
- रीयूजेबल कंटेनर का सेवा काल 121°C (250°F) पर 30 ऑटोक्लेव चक्रों का है।

कंटेनर/एक्सेसरी/रिप्लेसमेंट आइटम

निम्न आइटम को आपकी 7325 Series Drive DeVilbiss सक्शन यूनिट के लिए सहायक या प्रतिस्थापन आइटम के रूप में अलग से भी खरीदा जा सकता है:

ध्यान दें – इस मैन्युअल में निर्दिष्ट या संदर्भित दस्तावेजों के अतिरिक्त इलेक्ट्रिक केबल और अन्य सहायक उपकरण के उपयोग से उत्पाद से विद्युत-चुंबकीय उत्सर्जन बढ़ सकता है या उत्पाद का विद्युत-चुंबकीय उत्सर्जन कम हो सकता है।

कंटेनर

आंतरिक फिल्टर वाला डिस्पोजेबल कंटेनर



असेंबल कलेक्शन कंटेनर किट

7305D-633 - में 800 मिली कंटेनर और लिड, आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज, स्पलैश गार्ड और 11.4 cm और 1.8 m पेशेंट ट्यूबिंग (1/ea) शामिल होते हैं

असेंबल कलेक्शन कंटेनर किट

7305D-633-25 - में 800 मिली कंटेनर और लिड, आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज, स्पलैश गार्ड और 11.4 cm और 1.8 m पेशेंट ट्यूबिंग (25/pk) शामिल होते हैं



अनअसेंबल कलेक्शन कंटेनर किट

7305D-632 - में 800 मिली कंटेनर और लिड, आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज, स्पलैश गार्ड और 11.4 cm कनेक्शन ट्यूबिंग (48/pk) शामिल होते हैं

बाहरी फिल्टर वाला रीयूजेबल कंटेनर



1200 मिली रीयूजेबल कंटेनर

7314D-603 - में रीयूजेबल कंटेनर और लिड, बाहरी बैक्टीरिया फिल्टर, एल्बो, 11.4 cm कनेक्शन ट्यूबिंग (1/ea)



अनअसेंबल कलेक्शन कंटेनर किट

7314D-604 - 1200 मिली का रीयूजेबल कंटेनर और लिड, बाहरी बैक्टीरिया फिल्टर, एल्बो, 11.4 cm कनेक्शन ट्यूबिंग (6/pk) शामिल होते हैं

एक्सेसरीज और रिप्लेसमेंट पुर्जे



7325 कैरी केस
7325D-635?



12V DC पावर कॉर्ड
7304D-619



AC से DC पावर
एडाप्टर/चार्जर
7314P-613



AC पावर कॉर्ड
(USA)
#DV51D-606



AC पावर कॉर्ड
(UK)
#DV51D-608



AC पावर कॉर्ड (EU)
#DV51D-607



AC पावर कॉर्ड
(ऑस्ट्रेलिया)
#DV51D-609



यूनिवर्सल सक्शन ट्यूबिंग और फिल्टर किट
18600-KITN - (बाहरी फिल्टर, एल्बो,
25.4 cm कनेक्शन और 1.8 m पेशेंट
ट्यूबिंग पैकेज) (1/ea)



6' (1.8 मीटर) रोगी ट्यूबिंग,
पीवीसी
SUCP ट्यूबिंग 72 (USA)
6305D-611 (अंतर्राष्ट्रीय)



10" (25.4 सेंटीमीटर) कनेक्शन
ट्यूबिंग, पीवीसी
SUCP ट्यूबिंग 10



4.5" (11.4 सेंटीमीटर) कनेक्शन
ट्यूबिंग, सिलिकॉन
7305D-639 (12/pk)



एकीकृत एल्बो वाला आंतरिक
फिल्टर कार्ट्रिज
7305D-635

एकल रोगी उपयोग (सिंगल-पेशेंट यूज) के लिए सफाई और कीटाणुशोधन संबंधी निर्देश



चेतावनी

संदूषित सफाई/रोगाणुनाशन घोलों से होने वाले जोखिम के संभावित खतरे को रोकने के लिए, प्रत्येक सफाई चक्र के लिए सदैव ताज़ा घोल तैयार करें और प्रत्येक उपयोग के बाद घोल फेंक दें।

कंटेनर



महत्वपूर्ण

- डिस्पोजेबल क्लेक्शन कंटेनर केवल एकल-रोगी उपयोग के लिए है।
- रीयूजेबल क्लेक्शन कंटेनर को रोगियों के बीच ऑटोक्लेव किया जा सकता है और फिर से उपयोग किया जा सकता है।

सभी कंटेनर

- यूनिट को बंद करें और वैक्यूम को कम होने दें।
 - पॉवर सोर्स से डिस्कनेक्ट करें।
 - ट्यूबिंग को डिस्कनेक्ट करें और कंटेनर को होल्डर से निकालें।
 - लिड को सावधानीपूर्वक निकालें और सामग्री रिक्त करें।
 - नीचे बताए गए उपयुक्त निर्देशों का पालन करते हुए कंटेनर को अलग-अलग करें और धोएं/कीटाणुशोधित करें।
- ध्यान दें** – अलग-अलग किया गया डिस्पोजेबल क्लेक्शन कंटेनर को किसी डिशवाशर में धोया जा सकता है, केवल ऊपरी शेल्फ, एक चक्र का उपयोग करके, पानी के साथ जिसका तापमान 55°C से 65°C (131°F से 149°F) तक हो।

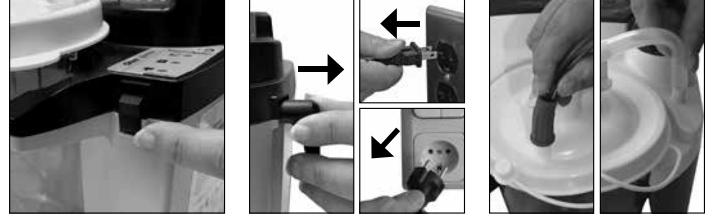
डिस्पोजेबल w/आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज

- फिल्टर कार्ट्रिज और शॉर्ट कनेक्शन ट्यूबिंग को निकाल दें और एक तरफ रख दें।
- कंटेनर लिड और स्पलैश गार्ड को गर्म पानी/डिशवाशिंग घोल में धोएं। साफ गर्म पानी से धुलें, फिर कीटाणुशोधित करें।
- धोने के बाद, 1 भाग (>+5% एसिटिक एसिड सांद्रता) से 3 भाग पानी (55°C से 65°C / 131°F से 149°F) घोल में 60 मिनट तक कीटाणुशोधित करें। साफ, गर्म पानी से धो लें और हवा में सुखाएं।



चेतावनी

लिड से फ्लोट बॉल न निकालें। अगर निकाल दिया जाए, तो फ्लोट बॉल से चोक होने का खतरा हो सकता है।



महत्वपूर्ण

फिल्टर को कतई गीला नहीं होना चाहिए। फिल्टर सामग्री को कार्ट्रिज से निकाला नहीं जा सकता।

डिस्पोजेबल w/बाहरी बैक्टीरिया फिल्टर

- बैक्टीरिया फिल्टर, एल्बो और शॉर्ट कनेक्शन ट्यूबिंग को निकाल दें और एक तरफ रख दें।
- कंटेनर और लिड को गर्म पानी/डिशवाशिंग घोल में साफ करें। साफ गर्म पानी से धुलें, फिर कीटाणुशोधित करें।
- धोने के बाद, 1 भाग (>+5% एसिटिक एसिड सांद्रता) से 3 भाग पानी (55°C से 65°C / 131°F से 149°F) घोल में 60 मिनट तक कीटाणुशोधित करें। साफ, गर्म पानी से धो लें और हवा में सुखाएं।



बाहरी बैक्टीरिया फिल्टर वाला रीयूजेबल कंटेनर

- बैक्टीरिया फिल्टर, एल्बो और शॉर्ट कनेक्शन ट्यूबिंग को निकाल दें और एक तरफ रख दें।
- कंटेनर, लिड, ओ-रिंग, और ओवरफ्लो वाल्व को गर्म पानी और सौम्य, तरल डिटरजेंट (उदा. डॉन या पामोलिव) वाले घोल में धोएं और साफ, गुनगुने नल के पानी में खंगालें।
- इसके बाद, निम्न में से एक विधि का उपयोग करके रोगाणुमुक्त करें:

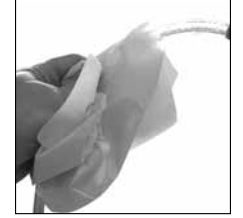


एकल रोगी उपयोग के लिए कीटाणुनाशन:

- सभी कंटेनर:** धोने के बाद, 1 भाग (>+5% एसिटिक एसिड सांद्रता) से 3 भाग पानी (55°C से 65°C / 131°F से 149°F) घोल में 60 मिनट तक कीटाणुशोधित करें। साफ, गर्म पानी से धो लें और साफ वातावरण में हवा में सुखाएं।
- केवल रीयूजेबल कंटेनर:** किसी वाणिज्यिक (जीवाणु-रोगाणुनाशक) रोगाणुनाशक में भिगोएं। रोगाणुनाशक निर्माता के अनुसंधित तनुकरण/तनुकरण दरों अनुपातों और निर्देशों का सावधानी से पालन करें।

1.8 m पेशेंट ट्यूबिंग (एकल रोगी उपयोग)

1. लिड से डिस्कनेक्ट करें।
2. इसे नल के गर्म पानी से पूरी तरह साफ़ करें।
3. 1 भाग विनेगर (>=5% एसिटिक एसिड सांद्रता) और 3 भाग पानी के घोल में (131°F-149°F/55°C-65°C) 60 मिनट तक भिगोएं। साफ, गुनगुने पानी से खंगालें, और हवा में सुखाएं।
4. साफ़, गीले कपड़े से पोंछकर बाहरी सतह को साफ़ रखें। ट्यूबिंग की जांच करें, यदि ट्यूबिंग और सिरों में दरार है या कोई क्षति है तो उन्हें बदल दें।



सक्शन यूनिट (एकल-रोगी उपयोग)

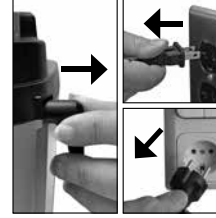


सावधानी

पानी में पूरी तरह न डुबोएं, इससे वैक्यूम पंप को क्षति पहुंच सकती है।

ध्यान दें - यूनिट को साफ़ करने के लिए अमोनिया, बेजीन और / या एसिटोन वाला कोई भी क्लीनर या कीटाणुनाशक द्रव्य इस्तेमाल न करें।

1. यूनिट को बंद करें और वैक्यूम को कम होने दें।
2. पाँवर सोर्स से डिस्कनेक्ट करें।
3. सूखे कपड़े और किसी व्यावसायिक (जीवाणु-रोगाणुनाशक) कीटाणुनाशक से हाउसिंग को पोंछें।



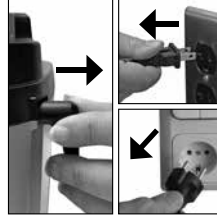
कैरी केस (एकल-रोगी उपयोग)

1. डिटरजेंट या कीटाणुनाशक में भीगे साफ़ कपड़े से पोंछें।



AC से DC एडाप्टर

1. यूनिट और पाँवर स्रोत से AC से DC एडाप्टर को डिस्कनेक्ट करें।
2. सूखे कपड़े से AC से DC एडाप्टर हाउसिंग और कॉर्ड को पोंछें।



सफाई और कीटाणुशोधन

	संस्तुत सफाई / कीटाणुनाशन अंतराल	सफाई / कीटाणुनाशन चक्रों की संख्या *	सुसंगत सफाई / कीटाणुनाशन एजेंट / अधिकतम वॉशिंग तापमान
डिस्पोजेबल कंटेनर	आवश्यकता अनुसार	30	डिशवॉशिंग लिक्विड या 1 हिस्सा सिरका और 3 हिस्सा पानी 60 मिनट के लिए या 30 डिशवॉशर चक्र, टॉप शेल्फ माल, पानी का तापमान होना चाहिए 55°C से 65°C (131°F से 149°F)
रीयूजेबल कंटेनर	आवश्यकता अनुसार	30	ऑटोक्लेव, 15 मिनट @ 121°C (250°F)
पंप एन्क्लोजर, पाँवर कॉर्ड	आवश्यकता अनुसार	30	सौम्य डिटरजेंट या 1:5 भाग क्लोरीन ब्लिच (5.25%) और जल का घोल, माइक्रोबैक फोर्टे, टेरालीन संरक्षित

* अनुशंसित सफाई अंतराल और प्रत्याशित सर्विस लाइफ द्वारा निर्धारित सफाई चक्रों की संख्या।



खतरा

इलेक्ट्रिक शॉक का खतरा। केबिनेट को खोलने या निकालने का प्रयास न करें, कोई उपयोगकर्ता-द्वारा रखरखाव करने योग्य आंतरिक घटक नहीं हैं। यदि रखरखाव आवश्यक है, तो यूनिट को गुणवत्तापूर्ण Drive DeVilbiss स्वास्थ्यसुरक्षा प्रदाता या अधिकृत रखरखाव केंद्र को वापस करें। यूनिट को खोलने या उससे छेड़छाड़ करने से वॉरंटी अमान्य हो जाएगी।

ध्यान दें – आपकी Drive DeVilbiss सक्शन यूनिट में कोई सर्विस योग्य भाग नहीं है। यदि आपको लगता है कि आपकी यूनिट ठीक ढंग से काम नहीं कर रही है, तो इसे अपने DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE प्रदाता, जहां से आपने इसे खरीदा है, को वापस करने के पहले, कृपया इन संभावित कारणों के लिए कुछ क्षणों तक जांच करें:

समस्या	कार्रवाई
यूनिट चालू नहीं होती है, कोई बाहरी पॉवर कनेक्ट नहीं है। हरी बाहरी पॉवर लाइट प्रकाशित नहीं होती है।	<ol style="list-style-type: none"> 1. पॉवर सोर्स और कनेक्शन जांचें। 2. लैम्प में प्लग इन करके दीवार के आउटलेट का लाइव होना सुनिश्चित करें।
पम्प चलता है, लेकिन कोई सक्शन नहीं है।	<ol style="list-style-type: none"> 1. जांचें कि सभी ट्यूबिंग ठीक तरह से कनेक्ट है या नहीं। 2. दरार और रिसाव के लिए ट्यूबिंग कनेक्शन की जांच करें। 3. सुनिश्चित करें कि कलेक्शन कंटेनर में फ्लोट शट-ऑफ सक्रिय नहीं है या फिल्टर काट्रिज बंद है। 4. कलेक्शन कंटेनर संयोजन में रिसाव और दरारों की जांच करें।
कम सक्शन।	<ol style="list-style-type: none"> 1. सक्शन स्तर बढ़ाने के लिए वैक्यूम नियमन नॉब का उपयोग करें। 2. रिसाव के लिए सिस्टम की जांच करें।
यूनिट चालू नहीं होती है (कोई बाहरी पॉवर कनेक्ट नहीं है)। 7325P सीरीज मात	<ol style="list-style-type: none"> 1. जांचें कि बैटरी पूरी तरह से चार्ज है और/या बैटरी चार्ज करें।
बैटरी चार्ज नहीं होगी (चार्ज मोड के समय बाहरी पॉवर और चार्ज संकेतक लाइट प्रकाशित होना चाहिए) केवल 7325P श्रृंखला	<ol style="list-style-type: none"> 1. पुष्टि करें कि बाहरी पॉवर और चार्ज संकेतक लाइट दोनों जलते हैं। 2. पॉवर सोर्स और कनेक्शन जांचें। 3. लैम्प में प्लग इन करके दीवार के आउटलेट का लाइव होना सुनिश्चित करें।

वापसी और निपटान

डिवाइस का उपयोग करने के बाद, कृपया निपटान के लिए डिवाइस प्रदाता को वापस दे दें। सहायक उपकरणों और आंतरिक घटकों सहित यह उपकरण, आपके घर के नियमित कचरे से संबंधित नहीं है; ऐसे उपकरण उच्च-ग्रेड सामग्री से बनाए जाते हैं और इन्हें रीसायकल और पुनः इस्तेमाल किया जा सकता है। आंतरिक मोटर, पीसी बोर्ड और तारों को इकाई से हटा दिया जाना चाहिए और इलेक्ट्रॉनिक कचरे के रूप में रीसाइकल किया जाना चाहिए। शेष प्लास्टिक घटकों को प्लास्टिक के रूप में रीसायकल किया जाना चाहिए। अपशिष्ट विद्युत और इलेक्ट्रॉनिक उपकरण (WEEE) पर यूरोपीय निर्देश 2012/19/EU के अनुसार यह आवश्यक है कि इसे पुनर्नवीनीकरण के उद्देश्य से बिजली और इलेक्ट्रॉनिक उपकरणों को अन्य नगरपालिका अपशिष्ट से अलग से एकत्रित किया जाए। क्रास के चिह्न के साथ कचरे के डिब्बे का प्रतीक इंगित करता है कि अलग संग्रह ज़रूरी है।

लीथियम-आयन बैटरियों को निपटाना

लीथियम आयन बैटरी को लीथियम आयन बैटरियों के लिए स्थानीय विनियमों के अनुसार अवश्य ही रीसाइकल किया जाना चाहिए। कुछ राज्यों में लीथियम आयन बैटरी के निपटान के संबंध में विशिष्ट कानून है। आपको राज्य बैटरी निपटान के नियमों के बारे में जानकारी के लिए अपनी स्थानीय सरकार घरेलू खतरनाक अपशिष्ट एजेंसी से संपर्क करना चाहिए। इसकी जानकारी के लिए आप अपनी बैटरियों को कहां निःशुल्क रीसाइकल कर सकते हैं, www.call2recycle.org पर जाएं या 1-877-723-1297 पर कॉल करें।

राष्ट्रीय और स्थानीय नियमों के अनुसार बैटरी रीसाइकल करें। सलाह के लिए अपने स्थानीय प्रतिनिधि से संपर्क करें। बैटरी को केवल संग्रह केंद्र में एक डिस्चार्ज अवस्था में निपटाया जाना चाहिए। पूरी तरह से डिस्चार्ज नहीं हुई बैटरी के मामले में, शॉर्ट सर्किट के जोखिम के लिए प्रदान करें। टेप से टर्मिनलों को अलग-थलग कर शॉर्ट सर्किट से बचाया जा सकता है।

प्रदाता जानकारी

प्रदाता के नोट्स

रोगी को सक्शन डिवाइस की आपूर्ति करने से पहले, कृपया सुनिश्चित करें कि देश के लिए आवश्यक भाषा वाला लेबल लगाया गया हो।

अगर डिवाइस का इस्तेमाल निर्माता के निर्देशों के अनुसार किया जाता है तो किसी नियमित कैलिब्रेशन या सर्विस की ज़रूरत नहीं है। रोगी बदलने की स्थिति में, उपयोगकर्ता की रक्षा के लिए डिवाइस को री-कंडीशन किया जाना चाहिए। री-कंडीशन केवल निर्माता या सर्विस प्रदाता द्वारा किया जाना चाहिए। रोगियों के बीच:

1. किसी भी क्षतिग्रस्त, लापता पुर्जों आदि के लिए यूनिट का निरीक्षण करें।
2. सुनिश्चित करें कि यूनिट और एक्सेसरीज साफ हैं।
3. इसका सत्यापन करने के लिए कि यूनिट विनिर्देशों में बताए अनुसार पर्याप्त वैक्यूम लेवल प्रदान करती है, एक स्वतंत्र वैक्यूम गेज का उपयोग करें।
4. कलेक्शन कंटेनर, फिल्टर, ट्यूबिंग, और रोगियों के बीच कैरिंग केस को हटाएं और बदलें।
5. नीचे दिए कीटाणुनाशन निर्देशों का पालन करें।

रीयूजेबल कंटेनर

एकाधिक रोगी उपयोग के लिए कीटाणुनाशन:

1. पुर्जों के पूरी तरह सूख जाने के बाद, कंटेनर और लिड के खुले सिरे को नीचे करके ऑटोक्लेव में लगाएं। सुनिश्चित करें कि पुर्जें किसी चीज़ को स्पर्श नहीं कर रहे हैं। 15 मिनट के लिए 121°C (250°F) पर एक रोगाणुनाशन भाप चक्र चलाएं। **ध्यान दें** - कंटेनर, बताई गई स्थितियों में ऑटोक्लेव रोगाणुनाशन के 30 चक्रों की के लिए गारंटीकृत है।
2. मरीजों के बीच फिल्टर, ट्यूबिंग और एल्बो का निपटान डिस्पोज़ करें (नष्ट करें) और बदल दें।

सक्शन यूनिट (बहु-रोगी उपयोग)

जब किसी रोगी का बदलाव हो तो डिवाइस सफाई और कीटाणुनाशन

Drive DeVilbiss हेल्थकेयर अनुशंसा करता है कि कम से कम निम्नलिखित प्रक्रियाएं भिन्न रोगियों द्वारा उपयोग किए जाने के बीच निर्माता या किसी योग्य तृतीय पक्ष द्वारा निष्पादित की जानी चाहिए।

ध्यान दें - जब डिवाइस सामान्य परिस्थितियों में निर्देशों के अनुसार इस्तेमाल की जाती है, तो कलेक्शन कंटेनर पर दिया इन-लाइन फिल्टर डिवाइस के आंतरिक भाग को रोगाणुओं के संपर्क में आने से बचाता है, इसलिए आंतरिक घटकों को रोगाणु मुक्त करने की कोई ज़रूरत नहीं है।

ध्यान दें – यदि डिवाइस इन-लाइन फ़िल्टर के बिना इस्तेमाल की जाती है, तो डिवाइस का आंतरिक भाग रोगाणुओं के संपर्क में आ सकता है और डिवाइस को कीटाणुरहित नहीं किया जा सकता।

ध्यान दें - यदि डिवाइस के नीचे बताई गई पूर्ण प्रोसेसिंग किसी उपयुक्त रूप से प्रशिक्षित व्यक्ति द्वारा संभव नहीं है, तो किसी अन्य रोगी द्वारा डिवाइस का इस्तेमाल नहीं किया जाना चाहिए।

1. कीटाणुनाशक सुरक्षित रूप से इस्तेमाल करें। हमेशा प्रयोग से पहले लेबल और उत्पाद जानकारी पढ़ें।
2. इस प्रक्रिया को करते समय हमेशा व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण पहनें। उपयुक्त दस्ताने और सुरक्षा चश्मे इस्तेमाल करें। डिवाइस पर लगाए गए ब्लीच सॉल्यूशन से दुर्घटनावश संपर्क में आने से बचने के लिए हाथों पर उजागर त्वचा को ढके। अच्छी तरह हवादार क्षेत्र में कीटाणुनाशन करें।
3. पुनः इस्तेमाल के लिए उपयुक्त नहीं होने वाली सभी सहायक सामग्रियों का निपटान करें। इसमें कलेक्शन कंटेनर, फिल्टर, ट्यूबिंग और कैरिंग केस शामिल हैं, लेकिन इन तक सीमित नहीं।
4. पॉवर स्विच के "बंद" की स्थिति में होने पर, डिवाइस को सभी बाहरी बिजली स्रोतों से डिस्कनेक्ट करें।
5. किसी भी क्षतिग्रस्त, लापता पुर्जों आदि के लिए उपकरण का निरीक्षण करें।
6. डिवाइस के बाहरी हिस्से को एक स्वच्छ रोएं मुक्त कपड़े से साफ करें। मिट्टी की मोटी परत को पानी से भीगे स्वच्छ रोएं मुक्त कपड़े से हटाया जाना चाहिए। जिद्दी मिट्टी को हटाने के लिए पानी से भीगे मुलायम ब्रश का इस्तेमाल किया जा सकता है। यदि मिट्टी हटाने के लिए पानी इस्तेमाल किया गया है, तो डिवाइस को स्वच्छ लिंट-फ्री कपड़े से सुखाएं।
7. 5.25% क्लोरीन ब्लीच (कोलोरोक्स रेगुलर लिक्विड ब्लीच या उसके समकक्ष) इस्तेमाल करें। एक उपयुक्त स्वच्छ कंटेनर में ब्लीच के एक (1) भाग को चार (4) भाग पानी में मिलाएं। यह अनुपात पांच (5) कुल भाग सॉल्यूशन के मुकाबले एक (1) भाग ब्लीच उत्पन्न करता है (1: 5)। आवश्यक सॉल्यूशन की कुल मात्रा (मात्रा) कीटाणुनाशन की जरूरत वाली डिवाइसों की संख्या के आधार पर निर्धारित होती है। **ध्यान दें**—नीचे दिए नोट में सूचीबद्ध आवश्यकताओं को पूरा करने वाला एक वैकल्पिक उपयुक्त वाणिज्यिक (जीवाणु-रोगाणुनाशक) कीटाणुनाशक द्रव्य और जिसे कीटाणुनाशक निर्माता की अनुशंसित पतला करने की दर और निर्देशों के अनुसार इस्तेमाल किया जाता है, उसे भी उपयोग में लाया जा सकता है।



सावधानी

डिवाइस को पानी में न डुबाएं क्योंकि इससे वैक्यूम पंप को नुकसान होगा।

ध्यान दें - डिवाइस को साफ़ करने के लिए अमोनिया, बेजिन और / या एसिटोन वाला कोई भी क्लीनर या कीटाणुनाशक द्रव्य इस्तेमाल न करें।

8. ब्लीच सॉल्यूशन को साफ रोएं मुक्त कपड़े से एन्क्लोज़र और पॉवर कॉर्ड पर एक समान लगाएं। कपड़े को केवल गीला किया जाना चाहिए और उससे सॉल्यूशन नहीं टपकना चाहिए। सॉल्यूशन लगाने के लिए स्प्रे बोतल इस्तेमाल न करें। डिवाइस को सॉल्यूशन से तर-बतर न करें। एन्क्लोज़र अत्यधिक गीला करने से बचें, ताकि इन क्षेत्रों में सॉल्यूशन के अवशेष न जम सकें।
9. कीटाणुनाशक सॉल्यूशन का एक्सपोजर का समय न्यूनतम 10 मिनट से लेकर अधिकतम 15 मिनट होना चाहिए।
10. अनुशंसित एक्सपोजर समय के बाद, डिवाइस की सभी बाहरी सतहों को एक साफ रोएं मुक्त कपड़े से पोंछा जाना चाहिए, जो पीने के पानी की गुणवत्ता वाले पानी में भीगा हो और कमरे के तापमान से अधिक गर्म न हो। डिवाइस को सूखे, साफ रोएं मुक्त कपड़े से सुखाएं। यह अवशेषों को हटाने के लिए है जो डिवाइस पर दाग या फिल्म छोड़ सकते हैं, खासकर बार-बार कीटाणुनाशन के बाद।

बहु-रोगी उपयोग (मल्टी-पेशेंट यूज) के लिए कीटाणुशोधन

ध्यान दें – कीटाणुनाशन प्रक्रिया केवल निर्माता या किसी उचित रूप से प्रशिक्षित व्यक्ति द्वारा ही पूरी की जा सकती है।

	संस्तुत कीटाणुनाशन अंतराल	कीटाणुनाशन चक्रों की संख्या	पूर्ण कीटाणुनाशन विधि
एन्क्लोज़र, पॉवर कॉर्ड	रोगियों के बीच	30	1:5 क्लोरीन ब्लीच (5.25%) और जल का घोल (वॉटर सॉल्यूशन)
कलेक्शन कंटेनर, फिल्टर, ट्यूबिंग और कैरिंग केस	साफ न करें, रोगियों के बीच बदलें	लागू नहीं	लागू नहीं

विशिष्टताएं/वर्गीकरण

आकार	H x W x D इंच (cm)
7325 एवं 7325D सीरीज	17.5 cm x 17.8 cm x 18.0 cm
वजन	lb. (kg)
7325P सीरीज	3.8 lb (1.72 kg) पॉवर सप्लाय को छोड़कर
7325D सीरीज	3.4 lb (1.54 kg) पॉवर सप्लाय को छोड़कर
विद्युत अपेक्षाएँ	100-240 V ~ 50/60 Hz .75 A अधिकतम; 12 V डीसी, 33 W अधिकतम
आंतरिक रिचार्जबल बैटरी	
7325P सीरीज	फैक्टरी से लैस
7325D सीरीज	फैक्टरी से लैस नहीं
वैक्यूम रेंज	
7325 एवं 7325D सीरीज	50 से 550 mm Hg +/- 5%
वायु प्रवाह @ पम्प इनलेट:	27 LPM (मुक्त प्रवाह) प्रारूपिक रूप से (आंतरिक बैटरी को चलाते समय कम हो सकता है)*
कंटेनर क्षमता (कलेक्शन कंटेनर की क्षमता कंटेनर के भरने के स्तर के 90% तक है जब 20° झुकाव के कोण तक किसी भी दिशा में संचालित किया जाता है।)	
7325 एवं 7325D सीरीज	800 ml (cc) डिस्पोजेबल (2 फिल्टर विकल्प)
7325 एवं 7325D सीरीज - वैकल्पिक	1200 ml (cc) रीयूजेबल
वातावरणीय स्थिति	
संचालन तापमान सीमा	0°C से 40°C (32°F से 104°F)
ऑपरेटिंग सापेक्ष आर्द्रता	15-93% गैर-संचनित
ऑपरेटिंग वायुमंडलीय दबाव	770 hPa से 1060 hPa (~7500 फीट से ~ 1400 फीट समुद्र तल से नीचे)
संग्रहण और परिवहन तापमान सीमा	-25°C से 60°C (-13°F से 140°F)
संग्रहण और परिवहन सापेक्ष आर्द्रता	0-93% गैर-संचनित
सीमित वॉरंटी	
7325P सीरीज	दो-वर्षीय सीमित, कंटेनर को छोड़कर
7325D सीरीज	दो-वर्षीय सीमित, कंटेनर को छोड़कर
आंतरिक बैटरी	एक-वर्षीय सीमित
स्वीकृतियाँ	
7325 एवं 7325D सीरीज	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2010 AAMI STD. के अनुरूप ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CSA STD से प्रमाणित C22.2 नं. 60601-1, नं. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1
उपकरण का वर्गीकरण	
इलेक्ट्रिक झटके से सुरक्षा के संदर्भ में	कक्षा II और आंतरिक रूप से पावर्ड
इलेक्ट्रिक झटके से सुरक्षा की डिग्री	टाइप BF लागू भाग
द्रव्य के प्रवेश के विरुद्ध सुरक्षा की डिग्री	IP33 और सामान्य पॉवर सप्लाय
ऑपरेशन का मोड	गैर-सतत परिचालन: 30 मिनट चालू, 30 मिनट बंद
ज्वलनशील निश्चित मिश्रण की उपस्थिति में वायु या ऑक्सीजन या नाइट्रस ऑक्साइड के साथ उपयोग करने के लिए उपकरण उपयुक्त नहीं है।	
ISO वर्गीकरण	
7325P सीरीज माल - EN ISO 10079-1:2015 के अनुसार परिवहन उपयोग के लिए विद्युत ऊर्जा वाला चिकित्सा संस्करण उपकरण	
उच्च वैक्यूम/उच्च प्रवाह	
7325D श्रेणी -EN ISO 10079-1 : 2015 के अनुसार गैर-परिवहन उपयोग के लिए विद्युत प्रेरित ऊर्जा वाला चिकित्सा संस्करण उपकरण	
आंतरिक फिल्टर पेटेंट वाला डिस्पोजेबल कंटेनर: US9457135	

* समुद्री स्तर के ऊपर ऊंचाई, बैरोमेट्रिक दबाव, और तापमान के आधार पर परिस्थितियाँ बदल सकती हैं।

ISO 10079-1:2015 के अनुसार टेस्ट किया गया विशिष्ट ऑपरेटिंग ध्वनि स्तर <59 dBA है।

सीमित वॉरंटी

Drive DeVilbiss नीचे बताई गई शर्तों और सीमाओं के तहत Drive DeVilbiss Vacu-Aide (कैरी केस और कलेक्शन कंटेनर को छोड़कर) संस्करण डिवाइस की वॉरंटी करती है। Drive DeVilbiss इस उपकरण के वास्तविक खरीदार (आमतौर पर हेल्थकेयर प्रदाता) तक फैक्ट्री शिपमेंट की तारीख से दो (2) वर्षों के लिए कारीगरी और सामग्री के दोषों से मुक्त रहने की वॉरंटी देती है (आंतरिक रिचार्जबल बैटरी की एक (1) वर्ष के लिए वॉरंटी दी गई है)। ये वॉरंटी सीधे Drive DeVilbiss या इसके किसी प्रदाता, वितरक, या एजेंट से नए उपकरण की खरीद तक सीमित है। इस वॉरंटी के तहत Drive DeVilbiss का दायित्व अपनी फैक्ट्री में या अधिकृत सर्विस सेंटर में उत्पाद की मरम्मत (पुर्ज और श्रम) तक है। नियमित रखरखाव वाले आइटम, जैसे फिल्टर, इस वॉरंटी के तहत शामिल नहीं हैं, और न यह सामान्य टूट-फूट में शामिल है।

वॉरंटी क्लेम प्रस्तुति

वास्तविक खरीदार को Drive DeVilbiss या एक ऑथराइज्ड सर्विस सेंटर पर कोई वॉरंटी क्लेम जमा करना चाहिए। वॉरंटी की स्थिति की पुष्टि के बाद, निर्देश जारी किए जाएंगे। सभी वापसी के लिए, वास्तविक खरीदार को (1) एक DeVilbiss स्वीकृत शिपिंग कंटेनर में यूनिट या पार्ट्स को उपयुक्त तरीके से पैक करना चाहिए, (2) रिटर्न ऑथराइजेशन नंबर के साथ क्लेम की उपयुक्त तरीके से पुष्टि करनी चाहिए (3) शिपमेंट फ्रेट को प्रीपेड भेजना चाहिए। इस वॉरंटी के तहत सर्विस Drive DeVilbiss और/या एक ऑथराइज्ड सर्विस सेंटर द्वारा दी जानी चाहिए।

ध्यान दें - यह सत्यापित करने के लिए कि यूनिट 2-वर्ष की वॉरंटी अवधि के भीतर है, खरीदारी की तिथि वाला दस्तावेज़ संभालकर रखें।

ध्यान दें – यह वॉरंटी Drive DeVilbiss को उस समय लोनर यूनिट प्रदान करने के लिए बाध्य नहीं करती है जिस समय कोई सक्शन डिवाइस की मरम्मत की जा रही हो।

ध्यान दें – बदलने वाले कंपोनेंट्स की वॉरंटी वास्तविक लिमिटेड वॉरंटी केबिना समाप्त हुए हिस्से तक है।

वॉरंटी रद्द हो जाएगी, और Drive DeVilbiss किसी भी दायित्व या देनदारी से मुक्त हो जाएगी अगर:

- इस अवधि के दौरान डिवाइस का गलत उपयोग, खराब, या छेड़छाड़ की गई है।
- गड़बड़ी अपर्याप्त सफाई या निर्देशों का पालन करने में नाकामी से हुई हो।
- इक्विपमेंट का संचालन या रखरखाव Drive DeVilbiss ऑपरेटिंग और सर्विस निर्देशों में बताए गए मापदंडों से बाहर हुआ हो।
- अयोग्य सेवा कर्मी द्वारा नियमित रखरखाव, सर्विस, या मरम्मत का कार्य करना।
- उपकरण की मरम्मत या बदलाव के लिए अनधिकृत पार्ट्स या कंपोनेंट का उपयोग करना।
- यूनिट के साथ बिना स्वीकृति वाले फिल्टर का उपयोग किया गया हो।

कोई अन्य एक्सप्रेस वॉरंटी नहीं है। उपलब्ध वॉरंटी, एक विशेष उद्देश्य के लिए मॉडिफिकेशन और फिटनेस के सहित, एक्सप्रेस लिमिटेड वॉरंटी की अवधि और कानून द्वारा अनुमति वाले दायरे तक सीमित है और सभी उपलब्ध वॉरंटी बाहर है। यह कानून द्वारा बाहर करने के दायरे तक किसी और सभी वॉरंटी के बाहर होने के तहत परिणाम स्वरूप और घटना के कारण नुकसानों के लिए एकमात्र समाधान और दायित्व है। कुछ राज्य उपलब्ध वॉरंटी की अधिकतम अवधि को लेकर सीमाएं तय करने या परिणाम स्वरूप और घटना के कारण नुकसानों को बाहर करने की अनुमति नहीं देते, इस कारण से ऊपर बताई गई सीमा या बाहर करने की शर्त आप पर लागू नहीं हो सकती। यह वॉरंटी आपको विशेष कानूनी अधिकार देती है और आपके पास अन्य अधिकार भी हो सकते हैं जो प्रत्येक राज्य में अलग हैं।

ध्यान दें – इंटरनेशनल वॉरंटी अलग हो सकती है।

निर्माता का नोट

Drive DeVilbiss सक्शन यूनिट चुनने के लिए धन्यवाद। हम चाहते हैं कि आप संतुष्ट ग्राहक बनें। यदि आपके कोई प्रश्न या टिप्पणियां हैं, तो कृपया पीछे कवर पर दिए गए पते पर भेजें।

सेवा के लिए अपने अधिकृत Drive DeVilbiss स्वास्थ्य प्रदाता को कॉल करें:

फ़ोन	खरीदी दिनांक	सीरियल #
------	--------------	----------

विद्युतचुंबकीय संगतता जानकारी



चेतावनी

(MR) असुरक्षित एमआर (MR)

1. इस उपकरण या इसके सहायक उपकरणों को चुंबकीय अनुकंपन वातावरण (MR) में न लाएं अन्यथा इससे मरीज को खतरा हो सकता है अथवा Vacu-Aide या MR चिकित्सा उपकरण खराब हो सकते हैं। MR वातावरण में इस उपकरण और इसके सहायक उपकरणों की सुरक्षा का मूल्यांकन नहीं किया गया है।
2. इस उपकरण और इसके सहायक उपकरणों का उपयोग विद्युत चुंबकीय उपकरणों जैसे CT स्कैनर, डार्थर्म, RFID एवं विद्युत चुंबकीय सुरक्षा तंतु (मेटल डिटेक्टर) के साथ न करें अन्यथा मरीज को अपरिहार्य खतरा हो सकता है या Vacu-Aide को नुकसान हो सकता है। कुछ विद्युत चुंबकीय स्रोत प्रत्यक्ष नहीं भी हो सकते हैं, यदि आपको इस उपकरण के प्रदर्शन में अस्पष्ट परिवर्तन दिखाई दे या असामान्य आवाज करे तो पॉवर कॉर्ड को डिस्कनेक्ट करें और इसका उपयोग बंद कर दें। अपने गृह सेवादाता को संपर्क करें।
3. यह उपकरण करीब में सक्रिय HF सर्जिकल उपकरण और मैग्नेटिक रेजोनेंस इमेजिंग के लिए एक ME सिस्टम के RF से संरक्षित कमरे को छोड़कर घरेलू और स्वास्थ्य देखभाल वातावरणों में उपयोग के लिए उपयुक्त है, जहां विद्युत चुंबकीय व्यवधानों की तीव्रता अधिक है।

केबल और केबलों की अधिकतम लंबाइयां

DC पॉवर कॉर्ड (सिगरेट लाइट एडाप्टर) #7304D-619 अधिकतम लंबाई = 2.2 मीटर (7.2 फीट)



चेतावनी

इस उपकरण के विनिर्माता द्वारा निर्दिष्ट या प्रदान किए गए सहायक उपकरणों और केबल के अतिरिक्त किसी अन्य सामग्री के उपयोग का परिणाम बढ़े हुए विद्युत चुंबकीय उत्सर्जन या इस उपकरण की घटी हुई विद्युत चुंबकीय प्रतिरक्षा में हो सकता है और नतीजतन परिचालन में गड़बड़ी हो सकती है।



चेतावनी

इस उपकरण को दूसरे उपकरणों से सटाकर या उसके ऊपर रखकर उपयोग करने से बचना चाहिए क्योंकि इसके कारण परिचालन में गड़बड़ी हो सकती है। यदि ऐसा उपयोग आवश्यक हो, तो इस उपकरण और अन्य उपकरणों की इस बात के सत्यापन के लिए निर्माता की जानी चाहिए कि वे सही ढंग से काम कर रहे हैं।



चेतावनी

पोर्टेबल RF संचार उपकरण (बाह्य उपकरण जैसे एंटीना केबल एवं बाह्य एंटीना सहित) का उपयोग Vacu-Aide क्लीनिकल मॉड्यूल के किसी भाग से 30 सेंटी मीटर (12 इंच) से कम दूरी पर नहीं किया जाना चाहिए, साथ ही सिर्फ विनिर्माता द्वारा निर्दिष्ट केबल का ही उपयोग किया जाना चाहिए। अन्यथा, परिणामस्वरूप इस उपकरण के प्रदर्शन में गिरावट हो सकती है।

71 - עב	הגדרות סמלים
71 - עב	אמצעי בטיחות חשובים
74 - עב	מבוא
74 - עב	מטרות שימוש
74 - עב	התוויות נגד
74 - עב	ביצועים חיוניים
74 - עב	טיסות בינלאומיות
74 - עב	סקירה כללית ומכלול
74 - עב	פריקת האריזה ותכולתה
75 - עב	חלקים חשובים
76 - עב	מכלול המכל
76 - עב	חיבור המכל למכשיר
76 - עב	אפשרויות חשמל
76 - עב	בדיקת תפקוד
77 - עב	הפעלה יומית
77 - עב	התקנת המכשיר
77 - עב	הפעלה
78 - עב	אחסון
78 - עב	סוללה
78 - עב	טעינה ראשונית של הסוללה
78 - עב	טעינת הסוללה
79 - עב	תחזוקה
79 - עב	החלפת מסנן
79 - עב	אורך חיים
80 - עב	מכלים/אביזרים/פריטים חלופיים
81 - עב	הוראות ניקוי וחיטוי לשימוש במטופל יחיד
83 - עב	פתרון בעיות
83 - עב	החזרה והשלכה לאשפה
83 - עב	מידע מהספק
83 - עב	הערות הספק
83 - עב	מכל רב פעמי
83 - עב	יחידת היניקה
84 - עב	חיטוי לשימוש בין מטופלים מרובים
85 - עב	מפרטים/דירוגים
85 - עב	אחריות
86 - עב	מידע בנושא תאימות אלקטרומגנטית

מספר קטלוגי	REF	אספקת חשמל חיצונית		חובה לקרוא ולהבין את הוראות התפעול לפני השימוש. i לסמל זה יש רקע כחול על תווית המוצר.	
מספר סידורי	SN	סוללה נטענת		אזהרה כללית i סמל זה משמש לאורך המדריך כדי לציין מצבים מסוכנים שמהם יש להימנע.	
לשמור במצב יבש		סוללה נמוכה		מידע חשוב i סמל זה משמש לאורך המדריך כדי לציין מידע חשוב שעליך לדעת.	
אין להרטיב		סמל מיחזור	 Li-ion	סמל הערה ומידע i סמל זה משמש לאורך המדריך כדי לציין הערות, עצות שימושיות, המלצות ומידע.	
מחבר ואקום לצינור מכל		מחונן קוטביות מרכזי חיובי		מדחס מופעל (סדרת 7325P)	
יצרן		זרם ישר		מדחס כבוי (טעינת סוללה פנימית) (סדרת 7325P)	
תאריך ייצור		זרם חילופין		כבוי (סדרת 7325D) מופעל (סדרת 7325D)	
נציג אירופאי	EC REP	טווח טמפרטורות בפעולה 0 עד +40°C (+32 עד +104°F)		ציוד מסוג BF - חלק הבא במגע עם החולה	
סימן תו תקן CE אירופאי	CE 0044	טווח טמפרטורות באחסון ובהובלה -25 עד +60°C (-13 עד +140°F)		החוק הפדרלי (בארצות הברית) אוסר על מכירת מכשיר זה שלא על-ידי רופא.	
סימן האישרור של TUV Rheinland C-US		טווח לחות באחסון ובהובלה 0-93%		הגנה חשמלית דרגה II – בידוד כפול	
ללא MR (אינו בטוח ל-MR) אינו בטוח לשימוש בסביבת תהודה מגנטית		לחץ אטמוספרי בטווח של 770 עד 1060 hPa (כ-7,500 רגל עד 1,400 רגל מתחת לפני הים)		מוגן מפני עצמים מוצקים מעל 2.5 מ"מ ומפני תרסיסים ישירים עד 60 באופן אנכי.	
סכנת חנק - חלקים קטנים אינם מיועדים לילדים מתחת לגיל 3, או לכל אדם עם נטייה להכניס לפיו חפצים שאינם אכילים.					
מכשיר זה מכיל ציוד חשמלי ו/או אלקטרוני שיש למחזרו בהתאם לתקנת 2012/19/EU של האיחוד האירופי - פסולת אלקטרונית וציוד אלקטרוני (WEEE)					

אמצעי בטיחות חשובים

בשימוש במוצרים חשמליים, בעיקר בנוכחות ילדים או חיות מחמד, יש לנקוט תמיד אמצעי זהירות בטיחותיים בסיסיים. יש לקרוא את כל ההוראות לפני השימוש. מידע חשוב מודגש בתנאים אלו:

סכנה מצוין מצב שיש בו סכנה מיידית, שאם לא יימנע, עלול לגרום למוות או לפגיעה חמורה למשתמש או למפעיל.	
אזהרה מצוין מצב שעלול להיות מסוכן, שאם לא יימנע, עלול לגרום למוות או לפגיעה חמורה למשתמש או למפעיל.	
אזהרה מצוין מצב שעלול להיות מסוכן, שאם לא יימנע, עלול לגרום לנזק לרכוש, לפגיעה, או לנזק למכשיר.	
חשוב מצוין מידע חשוב שעליך לדעת.	
הערות מצוין הערות, עצות שימושיות, המלצות ומידע.	

יש לקרוא את כל ההוראות לפני השימוש.

המשתמש יעבור הכשרה מתאימה לפני שיפעיל את המכשיר.

שמור הוראות אלו.



יש להשתמש במכשיר זה רק בהוראת רופא מורשה. זהו מכשיר יניקה המופעל בחשמל ומשמש לטיפול במגבלות בדרכי הנשימה. הוא מיועד להסרת הפרשות מדרכי הנשימה העליונות, לתחזוקת דרכי הנשימה או לניקוי חסימות הקשורות להפרעות נשימתיות אצל ילודים, תינוקות, ילדים ומבוגרים, לפי התוויית הרופא. המכשיר אינו מיועד לביצוע החייאה, ואין בו יכולת לניטור המטופל.

**להפחתת סכנת התחשמלות:**

1. אין להשתמש במהלך הרחצה.
2. אין להניח או לאחסן את המוצר במקום שבו הוא עשוי ליפול או להימשך אל אמבט או כיור.
3. אין להניח את המוצר במים או בנוזל אחר או להפיל אותו לתוכם.
4. אין לגעת במוצר שנפל למים. יש לנתק אותו מהחשמל מיד.

**להפחתת סכנת כוויות, התחשמלות, אלרגיות, דליקות או פציעה של בני אדם:**

1. יש להשגיח על המוצר בקפידה במהלך השימוש בידי ילדים או אנשים עם מוגבלויות פיזיות, או בקרבם.
2. יש להשתמש במוצר זה רק למטרה שעבורה הוא מיועד, כמתואר במדריך זה.
3. יש להרחיק את כבל החשמל ממשטחים חמים.
4. אין להשתמש כאשר המשתמש ישנוני או ישן.
5. אין לכסות את היחידה או את מתאם זרם החילופין לזרם ישר בעת אספקת חשמל.
6. אין להפעיל מוצר זה אם
 - א. יש לו כבל חשמל או תקע שניזוקו.
 - ב. הוא אינו פועל כראוי.
 - ג. הוא הופל או ניזוק.
 - ד. הוא הופל למים.
7. במקום זאת, יש להחזיר את המוצר לבדיקה ולתיקון במרכז שירות מורשה של Drive DeVilbiss Healthcare.
8. לפני השימוש, יש לבדוק שאין חריצים במכל האיסוף. אם יש חריצים במכל האיסוף, אין להשתמש בו.
9. יש לנקוט אמצעי זהירות אוניברסליים בטיפול באנשים הסובלים ממצב מידבק, או בטיפול בצידוד עבור אנשים אלו.
10. אין להניח את יחידת היניקה בתנוחה שתקשה על ניתוק כבל החשמל בזרם חילופין.
11. כשהמכשיר בשימוש בתנאי פעולה קיצוניים, בנרתיק הנשיאה שלו, טמפרטורת המשטח של המכשיר עשויה לחרוג מ-62.2°C (144.0°F).
12. יש להחזיר בזהירות את הצנרת המיועד לשימוש כדי למנוע חנק.
13. אין לאפשר לילדים לשחק בצניברית משום שהדבר עלול לגרום לחנק.
14. התייעץ עם הרופא במקרה של כל תגובה אלרגית כתוצאה משימוש במכשיר.
15. הרחק את משאבת היניקה מהישג ידם של ילדים וחיות מחמד וממזיקים.

**MR ל-MR**

1. אין להביא את המכשיר או את האביזרים לסביבת תהודה מגנטית (MR), משום שהדבר עלול לסכן את המטופל באופן בלתי סביר או לגרום נזק למכשיר ה-Vacu-Aide או למכשיר ה-MR. המכשיר והאביזרים לא עברו הערכת בטיחות בסביבת MR.
2. אין להשתמש במכשיר או באביזרים בסביבה המכילה ציוד אלקטרומגנטי, כגון סורקי CT, דיאתרמיה, RFID ומערכות אבטחה אלקטרומגנטיות (גלאי מתכות), משום שהדבר עלול לסכן את המטופל באופן בלתי סביר או לגרום נזק למכשיר ה-Vacu-Aide. ישנם מקורות אלקטרומגנטיים שאינם גלויים. אם אתה מבחין בשינויים בלתי-מוסברים בביצועי המכשיר, אם הוא משמיע קולות חריגים או חדים, יש לנתק את כבל החשמל והפסק את השימוש. פנה לספק הטיפול הביתי שלך.
3. מכשיר זה מתאים לשימוש בבית ובסביבת טיפול בריאותי, למעט ליד ציוד ניתוחי פעיל בתדר גבוה ובחדרים ממוסכי RF של מערכת ME לדימות תהודה מגנטית, שבהם עוצמת ההפרעות האלקטרומגנטיות גבוהה.
4. השימוש באביזרים ובכבלים שאינם אלה שצוינו או סופקו על ידי היצרן של ציוד זה עלול להוביל להגברת פליטות אלקטרומגנטיות מהמוצר או להפחתת חסינות אלקטרומגנטית של המוצר ולהוביל לתפקוד לקוי.
5. יש להימנע משימוש בציוד זה בסמוך לציוד אחר או על גבי ציוד אחר מאחר שהוא עלול לגרום לתפקוד לקוי. אם חייבים לעשות שימוש כזה, יש להשגיח בקפידה על ציוד זה ועל הציוד האחר כדי לוודא שהם מתפקדים כראוי.
6. אין להשתמש בציוד תקשורת RF נייד (כולל ציוד היקפי כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק של 30 ס"מ (12 אינץ') או פחות מכל חלק של Vacu-Aide, כולל כבלים שצוינו על ידי היצרן. זאת כדי למנוע ירידה בביצועיו של ציוד זה.

אזהרה



1. שימוש לקוי בכבל החשמל, במתאמים ובתקעים עשוי לגרום לסכנות כווייה, דליקה או התחשמלות. אין להשתמש ביחידה אם כבל החשמל או המתאמים ניזוקו.
2. יש לאתר את הצינורית ואת כבלי אספקת החשמל, כדי למנוע סכנת נפילה ולהפחית את הסיכוי להסתבכות או לחנק.
3. כשהמכשיר בשימוש בתנאי פעולה קיצוניים, הטמפרטורה בקרבת פתחי האוורור שבחלק התחתון של היחידה עשויה להגיע ל-70°C (158.0°F). יש להרחיק עור חשוף מאזור זה.
4. טמפרטורות המשטחים הבאים עשויות לעלות על 41°C בתנאים קיצוניים:
 - מכל איסוף..... (108.9°F) 42.7°C
 - ספק כוח זרם חילופין/זרם ישר..... (109.9°F) 43.3°C
 - המשטח החיצוני של יחידת היניקה (בתוך נרתיק נשיאה)..... (144.0°F) 62.2°C
 - מתג ההפעלה..... (118.0°F) 47.8°C
 - המשטח התחתון של הידית..... (119.8°F) 48.8°C
 - המשטח העליון של הידית שמתחת..... (126.3°F) 52.4°C
5. למניעת סכנת התחשמלות, אין להסיר את המכסה. את המכסה יסיר רק טכנאי מורשה של Drive DeVilbiss.
6. לפני שתנסה לבצע את הליכי הניקוי, כבה את היחידה ונתק אותה מספק זרם החילופין או הזרם הישר.
7. אין לטפל ביחידה או לנקות אותה כשהיא בשימוש מטופל.

אזהרה



בציוד היניקה ישתמשו רק אנשים שקיבלו הוראות שימוש מתאימות.

אזהרות סוללה



1. יש לטעון את הסוללה לפני השימוש הראשוני.
2. הזמן המרבי המומלץ בין טעינות הוא שנה אחת.
3. המלצה: יש לאחסן את הסוללה מתחת ל-60°C (140°F), בלחות נמוכה, ללא אבק ובסביבה נטולת גזים משתכים. במידת האפשר, יש לאחסן את סוללת המכשיר כשהיא טעונה במלואה.
4. מכשיר זה מכיל ציוד חשמלי ו/או אלקטרוני. בעת השלכת רכיבי המכשיר, יש לפעול בהתאם לתקנות השלטון המקומי ולתוכניות מיחזור.
5. יש למחזר את הסוללה או להשליך אותה לאשפה כראוי.

אזהרה



במקרה של שאיבת נוזל בחזרה אל תוך היחידה, יש להעביר את היחידה לטיפול ספק הציוד. זאת משום שייתכן שנגרם נזק למשאבת הוואקום.

i הערה – מכשיר זה והאביזרים שלו, כפי שנארזו, אינם מכילים גומי לטקס טבעי.

i הערה – יש לאמת תמיד את רמת היניקה לפני תחילת השימוש. כדי לעשות זאת, יש לחסום את הקצה הפתוח של הצינורית למטופל ולצפות במד. יש לכוון את הידית לרמה הרצויה.

i הערה – כדי למזער את הפגיעה הסביבתית של מכשיר היניקה מסדרת 7325 במהלך שימוש רגיל, יש להסיר את הצינורית ואת מכל האיסוף מיחידת היניקה, ולנקות היטב או להשליך לאשפה את הצינורית ואת מכל האיסוף. יש לנתק את מכשיר היניקה מסדרת 7325 מספק הכוח בזרם חילופין. יש לנקות את הארונית כמפורט בסעיף ניקוי במדריך זה.

יחידת היניקה Drive DeVilbiss Vacu-Aide שברשותך היא מכשיר יניקה רפואי קומפקטי, שנועד לתפעול נייד אמין. פעולה בהתאם להליכי התפעול והתחזוקה המומלצים, המוגדרים במדריך זה, תאפשר אורך חיים מיטבי של המוצר. מדריך זה מספק סקירה כללית של יחידת היניקה ופעולתה. ספק הציוד שלך ייתן לך הוראות מפורטות יותר הקשורות לטיפול בחולה.

הצרת מטרות שימוש

המכשיר ישמש להסרת נוזלים ממערכת תמיכה באוויר או בדרכי הנשימה. המכשיר יוצר לחץ שלילי (ואקום) שמושך נוזלים דרך צינוריות חד-פעמיות המחוברות למכל איסוף. הנוזלים נלכדים במכל האיסוף לצורך השלכה נאותה לאשפה. הוא מתאים לשימוש בהוראת רופא בלבד.

התוויות נגד (מצב ספציפי שבו אין להשתמש במכשיר)

אין להשתמש ב-Vacu-Aide לצורך:

- ניקוז חזה אוויר
- שאיבה קיבתית-אפית

ביצועים חיוניים

אין למכשיר זה ביצועים חיוניים. אין ביצועים מחוץ לגבולות הנורמה שיובילו לנזק בלתי סביר.

סכנה



מכשיר Drive DeVilbiss Vacu-Aide הוא מכשיר יניקה ואקום המיועד לאיסוף חומרים נוזליים שאינם דליקים בשימוש רפואי בלבד. שימוש רפואי שאינו נאות עשוי לגרום לפגיעה או למוות. בכל השימושים הרפואיים:

1. יש לבצע את כל השאיבה בהתאם לנהלים המתאימים, שנקבעו על ידי בעל סמכות רפואית מורשית.
2. ייתכן שכמה מהתוספים או האביזרים לא יתאימו לצינורות המצורפים. יש לבדוק את כל התוספים או האביזרים לפני השימוש, על מנת להבטיח התאמה נאותה.

טיסות בינלאומיות

סדרת 7325 מצוידת במתאם זרם חילופין לזרם ישיר, המאפשר תפעול בכל מתאם זרם חילופין (240-100 וולט בזרם חילופין, 50/60 הרץ). עם זאת, יש להשתמש בכבל החשמל הנכון לחיבור לשקע שניתן להתאמה. להפסקת החשמל בזרם חילופין יש לנתק את כבל החשמל משקע זרם החילופין.

הערה – יש לבדוק שכבל החשמל ניתן להתאמה לפני השימוש.

סקירה כללית ומכלול

פריקת האריזה ותכולתה

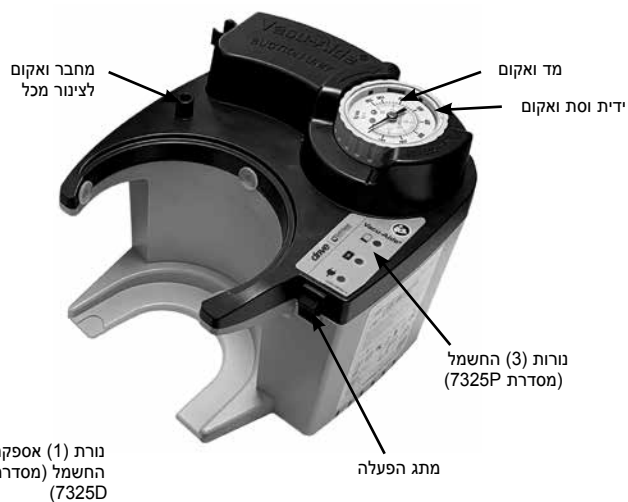
ראשית כול, יש להוציא את המכשיר מאריזתו ולזהות את כל הפריטים.

1. יחידת יניקה Drive DeVilbiss® Vacu-Aide®
2. ספק כוח (מתאם AC/DC)
3. כבל חשמל AC
4. כבל חשמל DC (מתאם אוטומטי)
5. צינורית למטופל באורך 1.8 מ'
6. מכלול המכל
7. נרתיק נשיאה (מסדרת 7325D)
8. הוראות שימוש (מסמך זה)

הערה – התכולה משתנה בהתאם לדגם. יש לעיין ברשימת התכולה שעל קופסת המכשיר לגבי פריטים ספציפיים לדגם שלך.



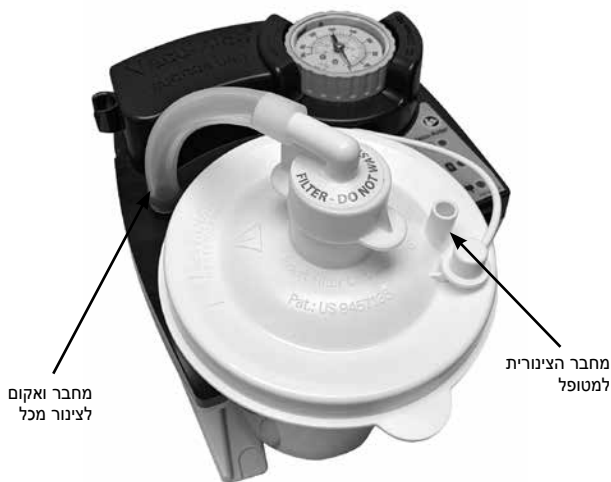
צד קדמי



צד אחורי



היחידה שהורכבה



נרתיק הנשיאה



מכלי האיסוף

מכל חד פעמי עם מחסנית סינון פנימית ומגן התזה





- 1 הערה** – לפני השימוש יש לבחון את צינורית היניקה ואת המכל לזיהוי דליפות, סדקים וכו', ולהבטיח שכל החיבורים הדוקים וולא דליפות.
- יש לוודא שמגן ההתזה מחובר כיאות לחלק הפנימי של המכסה, מעל מחסנית הסינון (אם רלוונטי).
 - יש לחבר היטב את המכסה למכל.
 - יש להכניס את המכל למתקן ולדחוף אותו בעדינות למקומו.
- 1 הערה** – אין להשתמש בכוח מופרז. דחיפת המכל בכוח רב מדי עלולה לגרום לדליפה או לאבדן יניקה.

חיבור המכל למכשיר

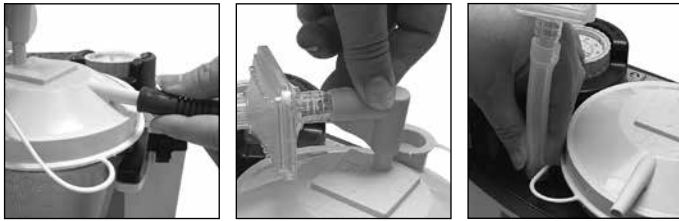
מכל חד פעמי עם מחסנית סינון פנימית:

- יש לחבר את צינורית החיבור הקצרה למחסנית הסינון ולמחבר ואקום ביחידת היניקה.
 - יש לחבר את צינורית המטופל באורך 1.8 מ' למחבר מטופל שעל המכסה.
- 1 הערה** – יש להשתמש בצינורית יניקה רפואית 0.6 ס"מ ID. יש לעיין בסעיף מכלים/אביזרים/פריטים חלופיים במדריך זה.



מכל רב פעמי ומכל חד פעמי

- יש לחבר את צינורית החיבור הקצרה למסנן החיידקים ולמחבר ואקום ביחידת היניקה. יש לוודא שהצד השקוף של מסנן החיידקים מופנה כלפי הברך והמכל. אין להפוך את כיוון המסנן.
 - יש לחבר את מסנן החיידקים לברך, ולחבר את הברך למחבר ואקום שעל המכסה.
- 1 הערה** – אם צינורית החיבור בערכה 22330 ארוכה מדרוש, יש לחתוך אותה לאורך של מ"ס 11.4 כדי שתתאים היטב ליחידה.
- יש לחבר את צינורית המטופל באורך 1.8 מ' למחבר מטופל שעל המכסה.
- 1 הערה** – יש להשתמש בצינורית יניקה רפואית 0.6 ס"מ ID. יש לעיין בסעיף מכלים/אביזרים/פריטים חלופיים במדריך זה.



אזהרה



אין לחבר צינורית מטופל באורך 1.8 מ' ישירות ליחידת היניקה מחשש לנזק ליחידת היניקה.

אפשרויות חשמל

ניתן להשתמש ב-Vacu-Aide ב-3 מקורות החשמל הבאים:

- חשמל בזרם חילופין – יש לחבר את ספק הכוח למכשיר ולשקע חשמל בזרם חילופין באמצעות כבל חשמל זרם חילופין. **1 הערה** – במהלך טעינה או שימוש עשוי ספק הכוח להתחמם למגע. זה נורמלי.
- חשמל זרם ישר (מטען מכונית) – המכשיר כולל כבל זרם ישר המאפשר למכשיר להיטען ולפעול משקעי יציאת אביזרים בזרם ישר, כמו כאלה הנמצאים בכלי רכב ממונעים.
 - התנע את הרכב. **1 הערה** – אין להשאיר את המכשיר מחובר לשקע ברכב כשהמנוע כבוי, ואין לנסות להתניע את הרכב כאשר המכשיר מחובר לרכב. זאת כדי למנוע את התרוקנות המצבר של הרכב.
 - חבר את ספק הכוח למכשיר וליציאת האביזרים של הרכב באמצעות כבל חשמל בזרם ישר. **1 הערה** – אם מקור החשמל נמוך מ-12V, המכשיר יפעל מהחשמל של הסוללה.
 - קבע את המכשיר ואת ספק הכוח ברכב, וודא שפתח כניסת האוויר ופתחי האוויר של צינורית הפליטה אינם חסומים.
- החשמל של הסוללה (מסדרת 7325P בלבד) – המכשיר יעשה שימוש בחשמל של הסוללה אם אין בסביבה מקור חשמל אחר. אם מחברים ספק כוח חיצוני, המכשיר יפעל בעזרת מקור חשמל זה כדי לשמר את רמת הטעינה של הסוללה. אם מנתקים את ספק הכוח החיצוני, המכשיר יעבור אוטומטית לחשמל של הסוללה. המכשיר יפעל במשך כ-45 דקות באמצעות סוללה חדשה טעונה במלואה.

הסבר מחווני LED:

טעינת הסוללה (סדרת 7325P בלבד) – היחידות מסדרת 7325P כוללות סוללה נטענת שהותקנה במפעל. היחידה תכלול נורת סוללה נמוכה ומחונן טעינה.

- נורת סוללה נמוכה** – נורה אדומה נדלקת כאשר נותר בסוללה מטען המספיק לכ-5 דקות. כאשר זה נדלק, יש לחפש מקור חשמל אחר ולטעון את הסוללה בהקדם האפשרי.
- נורת מחונן טעינה** – נורה זו הפועלת בשני צבעים נדלקת בצהוב כאשר הסוללת נטענת, ונכבית כאשר הסוללה טעונה במלואה.
 - לטווח הטעינה המקובל.
 - הנורה נשאר כבוייה כאשר היחידה פועלת. הסוללה לא תיטען כאשר המכשיר נמצא בשימוש (7325P בלבד)
- נורת מתח חיצוני** – הנורה מאירה בירוק כאשר החשמל מסופק ליחידה ממקור חשמל חיצוני. (7325P ו-7325D)



1 הערה – בסדרת 7325D אין סוללה פנימית נטענת. סדרת 7325P מצוידת בסוללה פנימית נטענת עם יציאתה מהמפעל, וכל המידע לגבי תפעול הסוללה במדריך זה רלוונטי עבורה.

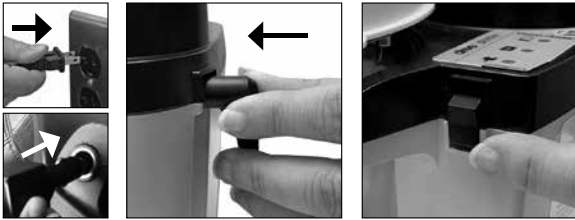
בדיקת תפקוד

על המשתמש לבצע בדיקת תפקוד לאחר פירוק הציוד והרכבתו מחדש.

- יש לחבר את המכשיר לספק כוח חיצוני.
 - יש להעביר את היחידה למצב פועל.
 - יש לבדוק את רמת היניקה על ידי חסימת הקצה הפתוח של הצינורית למטופל וצפייה במד.
 - סובב את מכלול המד/כפתור, וודא שהיחידה יוצרת ואקום בכל הרמות.
- 1 הערה** – השתמש בצינורית יניקה רפואית בקוטר פנימי של 0.6 ס"מ. יש לעיין בסעיף מכלים/אביזרים/פריטים חלופיים במדריך זה.



התקנת המכשיר



1. סדרת 7325P בלבד - יש לטעון את הסוללה באופן מלא במשך 3 שעות לפני השימוש הראשון. יש לעיין בסעיף סוללה - טעינה ראשונית של הסוללה. **הערה 1** - הסוללה תיטען תוך פחות מ-3 שעות ממצב של סוללה ריקה לחלוטין.
- הערה 1** - אם נורת מחוון הטעינה אדומה, הסוללה נמצאת מחוץ לטווח הטמפרטורה ואינה נטענת. אם הנורה צהובה, הסוללה נטענת.
2. יש לוודא שמתג ההפעלה נמצא במצב כבוי.
3. אם משתמשים בספק זרם חילופין או בספק זרם ישר, יש לחבר את ספק הכוח לכניסת מתח שבחלקה האחורי של היחידה ולשקע שבקיר או לשקע זרם ישר באמצעות כבל חשמל מתאים. **הערה 1** - במהלך טעינה או שימוש עשוי ספק הכוח להתחמם למגע. זה נורמלי.
- הערה 1** - יש לוודא שכבל החשמל מוחדר במלואו כניסת מתח של המכשיר ושתקע כבל החשמל מוחדר במלואו לשקע תקין לחלוטין. אי ביצוע פעולה זו עשוי לגרום לסכנת בטיחות חשמלית.

הפעלה

יש לבצע תמיד בדיקת תפקוד של חיבורי המכשיר לפני שמתחילה פעולת היניקה. לפרטים, יש לעיין בסעיף סקירה כללית ומכלול - בדיקת תפקוד.

הערה 1 - לפני שמתמשים במכשיר באמצעות החשמל של הסוללה בפעם הראשונה, על הסוללה להיות טעונה במלואה. לפרטים, יש לעיין בסעיף סוללה - טעינה ראשונית של הסוללה.

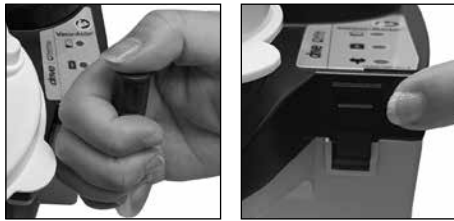
1. ודא שהסוללה טעונה במלואה או חבר את המכשיר לספק כוח חיצוני. **הערה 1** - הסוללה לא תיטען כאשר המכשיר נמצא בשימוש. אין להפעיל את היחידה למשך יותר מכמה דקות, אם מחוון הסוללה הנמוכה דולק. יש לטעון בהקדם האפשרי

הערה 1 - קיימת השהיה מכוונת לאחר כיבוי המכשיר לפני שיופעל שוב. מדובר בהשהיה של כ-0.25 שנייה. אם מתג ההפעלה מופעל שוב מהר מדי לאחר כיבוי המכשיר, מכשיר היניקה לא יתחיל לפעול. יש להמתין לפחות 0.25 שנייה לאחר כיבוי מכשיר היניקה לפני הפעלת מתג ההפעלה.

2. יש להעביר את היחידה למצב פועל. יש לכוונן את רמת היניקה ולאמת אותה. **הערה 1** - יש לאמת תמיד את רמת היניקה לפני תחילת השימוש. כדי לעשות זאת, יש לחסום את הקצה הפתוח של הצינורית למטופל ולצפות במד. יש לסובב את הכפתור לרמה הרצויה - בכיוון השעון כדי להגביר את הוואקום ונגד כיוון השעון כדי להפחית את הוואקום.

הערה 1 - את לחץ הוואקום (לחץ שלילי) יש להגדיר על פי הנחיותיו של הרופא או של גורם רפואי מתאים אחר. במסמך הסכמה של מומחים שפורסם נקבע שיש להגדיר את לחץ הוואקום של היניקה נמוך ככל האפשר כדי לנקות 100% ביעילות.¹ לגבי יניקה מקנה הנשימה ו/או מתוך הקנה, ממליצים על לחץ (שלילי) ואקום של פחות מ-100 מ"מ כספית אצל תינוקות, פחות מ-120 מ"מ כספית אצל ילדים ופחות מ-150 מ"מ כספית אצל מבוגרים.²

הערה 1 - המד משמש כסימוכין בלבד. אם היחידה סופגת נפילה משמעותית, יש לבדוק את מידת הדייק של המד.



אזהרה

אם היחידה אינה מקבלת חשמל ממקור חיצוני, או אם הסוללה אינה נטענת, נורת מחוון הסוללה הנמוכה תישאר דולקת וביצועי היחידה יפחתו במהירות. יש לעבור למקור חשמל אחר מיידי לאחר הפעלת נורת הסוללה הנמוכה, כדי למנוע את הפסקת הליך היניקה.

אזהרה

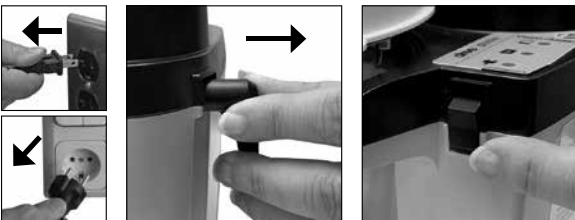
מכשיר זה מיועד לשימוש לסירוגין, כמצוין במפרט. אין להפעיל את המכשיר עם זרימה נמוכה או כשיציאת היניקה חסומה. המשך הפעלת המכשיר בתנאים אלו עשוי לגרום לכיבוי תרמי של היחידה, או להזיק למכשיר.

אזהרה

היניקה אצל המטופל נחסמת אוטומטית כאשר מפלס הנוזל מגיע לשסתום המצוץ הנמצא בחלקו התחתון של מכסה המכל. כששסתום המצוץ מופעל, יש לרוקן את תכולת מכל האיסוף. המשך היניקה עלול לגרום נזק למשאבת הוואקום.

אזהרה

במקרה של שאיבת נוזל בחזרה אל תוך היחידה, יש להעביר את היחידה לטיפול ספק הציוד. זאת משום שיתכן שנגרם נזק למשאבת הוואקום.



3. עם סיום פעולת היניקה, יש לכבות את היחידה ולאפשר לוואקום לרדת.
4. יש לנתק ממקור החשמל.
5. יש לנקות את המכל - עיין בהוראות הניקוי.
6. סדרת 7325P בלבד - יש לטעון את הסוללה במלואה לאחר כל שימוש.

¹ AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764
² AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9); 1080-1084

כאשר המכשיר אינו בשימוש, יש לאחסן אותו במקום קריר ויבש במסגרת הפרמטרים שצוינו לגבי האחסון (יש לעיין במפרט).

- אין לאחסן סוללות למעלה משנה אחת ללא טעינה חוזרת.
 - סוללות ליתיום יון ניתן לאחסן בטווח טמפרטורות שבין 20°C- ל-60°C (4°F- ל-140°F) בלחות יחסית של עד 90%.
- המלצה:** יש לאחסן את הסוללה מתחת ל-60°C (140°F), בלחות נמוכה, ללא אבק ובסביבה נטולת גזים משתנים. במידת האפשר, יש לאחסן את סוללת המכשיר כשהיא טעונה במלואה. יש להימנע מאחסון הכרוך בחשיפה ישירה לאור השמש. אחסון בטמפרטורות גבוהות (מעל 40°C / 104°F), כמו במקונית, עלול לפגוע בביצועי הסוללה ולקצר את חייה. אחסון בטמפרטורות נמוכות עלול לפגוע בביצועי הסוללה. תנאי הטעינה הטובים ביותר של הסוללה הם בטווח טמפרטורות שבין 0°C ל-45°C (32°F ל-113°F) בלחות יחסית של עד 90%. אם טמפרטורת הסוללה עולה מעבר ל-45°C (113°F), הסוללה שבמכשיר לא תיטען. הטעינה תתחדש כאשר טמפרטורת הסוללה תרד ל-44°C (111°F) או מתחתיה.

סוללה

טעינה ראשונית של הסוללה

לפני שמשתמשים במכשיר באמצעות מתח הסוללה בפעם הראשונה, על הסוללה להיות טעונה במלואה.

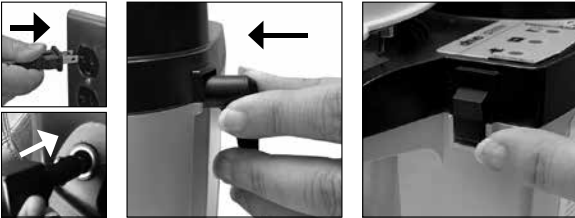
הערה – יש לטעון את הסוללה באופן מלא במשך 3 שעות לפני השימוש הראשון.

1. **סדרת 7325P בלבד** - כדי לטעון את הסוללה של Vacu-Aide, יש לחבר את ספק הכוח למכשיר וכן מקור חשמל בזרם חילופין או בזרם ישר באמצעות כבל חשמל מתאים.
 2. הנורה הצהובה מאירה כאשר הסוללה נטענת, ונכבית כאשר הסוללה טעונה במלואה.
- הערה** – אם הסוללה נמצאת מחוץ לטווח הטמפרטורות שצוין, נורת מחוון הטעינה תאיר באדום. הסוללה לא תיטען לפני שהיא תגיע לטווח הטמפרטורות שצוין; כשהיא תגיע לטווח נורת מחוון הטעינה, היא תאיר בצהוב.

טעינת הסוללה

הערה – הסוללה לא תיטען כאשר המכשיר נמצא בשימוש. הטעינה תחל עם סיום ההליך וכאשר המכשיר כבוי.

1. יש לוודא שמתג ההפעלה נמצא במצב כבוי.
2. יש לחבר את ספק הכוח לכוח כניסה שבחלקה האחורי של היחידה ולשקע שבקיר או לשקע זרם ישר באמצעות כבל חשמל מתאים; הנורה הירוקה של ספק הכוח החיצוני תדלוק.
3. טעינת הסוללה מתחילה; ודא שהנורה הצהובה של טעינת הסוללה דולקת. **הערה** – אם הסוללה נמצאת מחוץ לטווח הטמפרטורות שצוין, נורת מחוון הטעינה תאיר באדום. הסוללה לא תיטען לפני שהיא תגיע לטווח הטמפרטורות שצוין; כשהיא תגיע לטווח נורת מחוון הטעינה, היא תאיר בצהוב.
4. עם סיום טעינת הסוללה, הנורה הצהובה תכבה. הנורה הירוקה תישאר דולקת כל עוד קיימת נוכחות של ספק כוח חיצוני.



אזהרה



אין להפעיל את היחידה למשך יותר מכמה דקות, אם מחוון הסוללה הנמוכה דולק. יש לטעון בהקדם האפשרי המכשיר יכבה כ-5 דקות לאחר שנורת סוללה נמוכה תדלוק באדום.

הערה – יש לטעון את הסוללה 3 שעות לפחות לפני השימוש הראשון.

הערה – יש לטעון את הסוללה במלואה לאחר כל שימוש. היחידה תמשיך בטעינת ציפה של הסוללה לאחר כיבוי מחוון הטעינה. לכן, יש להשאיר את היחידה מחוברת לספק כוח חיצוני כשאינה בשימוש.

הערה – בעת טעינת הסוללה, יש להשתמש במקור חשמל חיצוני ולוודא שנורת הטעינה נדלקת כשהיחידה במצב כבוי. אם הסוללה אינה נטענת, יש לוודא שבדגם שבו אתה משתמש מותקנת סוללה, לפני יצירת קשר עם ספק מורשה של Drive DeVilbiss Healthcare.

הערה – אין לחבר את מתאם זרם החילופין לשקע הנשלט על ידי מתג. זאת על מנת להבטיח אספקת חשמל ליחידה בכל עת.

הערה – אין לחבר את כבל הזרם הישר לשקע שאינו מקבל חשמל באופן תמידי.

הערה – סוללה טעונה במלואה תספק כ-45 דקות הפעלה רציפה ברמת ואקום אפס (זרימה חופשית). זמן התפעול יפחת ככל שרמות הוואקום יעלו.

הערה – זמן הפעלת היחידה יופחת גם אם הסוללה תישאר ריקה למשך פרקי זמן ממושכים.

הערה – זמן הפעלת היחידה יפחת עם הזדקנות הסוללה.

הערה – לסוללה עשויים להיות 75% מהקיבולת הראשונית שלה לאחר 500 מחזורי טעינה/פריקה; במקרה זה ניתן לצפות לעד 34 דקות זמן הפעלה.

הערה – הסוללה הנטענת הפנימית היא סוללת ליתיום יון ויש להשליך אותה לאשפה כראוי. יש ליצור קשר עם הרשויות המקומיות לקבלת הוראות לגבי השלכה נאותה.

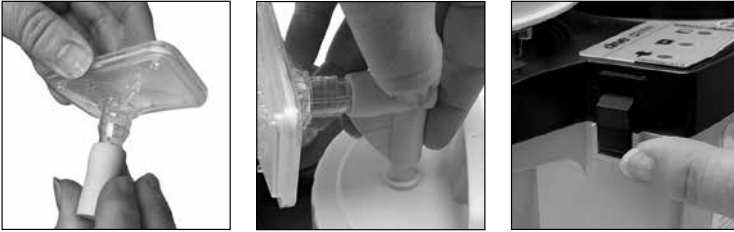
הערת אחסון – יש לטעון את הסוללה לפחות 3 שעות לפני האחסון, ולפחות אחת לשנה כשהיא באחסון.

הערה – אם טעינת הסוללה מושהית מעל שנה, הסוללה עשויה לספק זמן הפעלה מלא לאחר 3 מחזורי טעינה ופריקה מלאים.



יש להחליף את מחסנית הסינון ו/או את מסנן החיידקים במקרה של גלישה, או אחרי כל שני חודשי שימוש, המוקדם מביניהם.

החלפת המכל הרב-פעמי ו/או המכל החד פעמי של מסנן החיידקים החיצוני (לשימוש מטופל יחיד)



1. יש להעביר את היחידה למצב כבוי.
2. יש להסיר את המסנן. כדי לעשות זאת, יש לנתק אותו מיחידת היניקה וממכלול המכסה.
3. יש להחליף אותו במסנן חיידקים נקי של DeVilbiss (שאינו סטרילי) ולחבר אותו מחדש ליחידת היניקה ולמכסה. יש לוודא שהצד השקוף של מסנן החיידקים מופנה כלפי הברך והבקבוק בעת ההתקנה. אין להפוך את כיוון המסנן. ניתן לרכוש מסננים נוספים (12 7305D-608 בחבילה) מספק מורשה של Drive DeVilbiss Healthcare.

- i** הערה – אין להחליף מסנן חיידקים זה בחומרים אחרים. ההחלפה עשויה להוביל לזיהום או לביצועים לקויים; יש להשתמש רק במסננים של DeVilbiss.
- i** הערה – יש להחליף את מסנן החיידקים במעבר בין מטופלים.

החלפת המכל החד-פעמי של מחסנית הסינון הפנימית (לשימוש מטופל יחיד)



1. יש להעביר את היחידה למצב כבוי.
 2. יש להסיר את מחסנית הסינון ואת צינורית המחבר.
 3. יש להתקין את המחסנית החדשה ולחבר את הצינורית.
- i** הערה – אין להחליף מחסנית סינון זו בחומרים אחרים. ההחלפה עשויה להוביל לזיהום או לביצועים לקויים; יש להשתמש רק במחסניות סינון של DeVilbiss.
 - i** הערה – מחסנית הסינון מכילה מסנן הידרופובי. אם מדיית המסנן נרטבת, יש להפסיק את זרימת האוויר. לאחר מכן יש להחליף את מחסנית הסינון. אין להסיר את מדיית המסנן ממחסנית הסינון.
 - i** הערה – מחסניות סינון מצורפות לכל מכל חד-פעמי. הן זמינות גם בנפרד (7305D-635).

מרווח החלפה	מרווח/מפרט בדיקה	
אחרי 30 מחזורי ניקוי או כאשר עוברים למטופל אחר	לפני כל שימוש יש לבדוק אם יש במכל סדקים שעלולים להוציא אותו מכלל שימוש	מכל חד פעמי
אחרי 30 מחזורים באוטוקלב	לפני כל שימוש יש לבדוק אם יש במכל סדקים שעלולים להוציא אותו מכלל שימוש	מכל רב פעמי
לפי הצורך או כאשר עוברים למטופל אחר	לפני כל שימוש יש לבדוק אם יש בצינורית סדקים שעלולים לגרום לנזילה או להוציא אותה מכלל שימוש	צינורית למטופל

אורך חיים

- אורך החיים של יחידת היניקה הוא 5 שנים.
- אורך החיים של הסוללה הוא 500 מחזורי פריקה. לסוללה עשויים להיות 75% מהקיבולת הראשונית שלה לאחר 500 מחזור.
- אורך החיים של המכל החד פעמי הוא 30 מחזורי ניקוי.
- אורך החיים של המכל הרב פעמי הוא 03 מחזורים באוטוקלב ב- 121°C (250°F)

ניתן לרכוש את הפריטים הבאים בנפרד כאביזרים או כפריטים חלופיים ליחידת היניקה שלך מסדרת 7325 של Drive DeVilbiss: **1 הערה** – השימוש בכבלים ובאביזרים חשמליים אחרים מאלו המפורטים במדריך זה או במסמכים שהוזכרו עשוי להוביל להגברת פליטות אלקטרומגנטיות מהמוצר או להפחתת חיסנות אלקטרומגנטית של המוצר.

מכלים

מכל רב פעמי עם מסנן חיצוני



מכל רב פעמי 1200 מ"ל
7314D-603 - כולל מכל רב פעמי ומסכה, מסנן חיידיקים חיצוני, ברך, צינורית חיבור באורך 11.4 ס"מ (1/ea)



ערכת מכלי איסוף שלא הורכבו
7314D-604 - כוללת מכל רב פעמי 1200 מ"ל ומסכה, מסנן חיידיקים חיצוני, ברך, צינורית חיבור באורך 11.43 ס"מ (6/pk)

מכל חד פעמי עם מסנן פנימי



ערכת מכלי איסוף שהורכבו
7305D-633 - כוללת מכל 800 מ"ל ומסכה, מחסנית סינון פנימית, מגן התזה, וצינורית חיבור באורך 11.4 ס"מ וצינורית למטופל באורך 1.8 מ' (1/ea)

ערכת מכלי איסוף שהורכבו
7305D-633-25 - כוללת מכל 800 מ"ל ומסכה, מחסנית סינון פנימית, מגן התזה, וצינורית חיבור באורך 11.4 ס"מ וצינורית למטופל באורך 1.8 מ' (pk/25)



ערכת מכלי איסוף שהורכבו
7305D-632 - כוללת מכל 800 מ"ל ומסכה, מחסנית סינון פנימית, מגן התזה, וצינורית חיבור באורך 11.43 ס"מ (48/pk)

אביזרים וחלקי חילוף



כבל חשמל AC
(אוסטרליה)
DV51D-609



כבל חשמל AC
(האיחוד האירופי)
DV51D-607



כבל חשמל AC
(בריטניה)
DV51D-608



כבל חשמל AC
(ארה"ב)
DV51D-606



מתאם/מטען A מזרם
חילופין לזרם ישר
7314P-613



כבל חשמל 12V DC
7304D-619



נרתיק נשיאה 7325
7325D-635



מחסנית סינון פנימית
בשילוב ברך
7305D-635



צינורית חיבור באורך 11.4
ס"מ, סיליקון
(12/pk) 7305D-639



צינורית חיבור באורך
25.4 ס"מ, PVC
SUCP TUBING 10



צינורית למטופל באורך 1.8 מ', PVC
SUCP TUBING 72 (ארה"ב)
6305D-611 (בינלאומי)



צינורית יניקה וערכת מסננים
אוניברסליים
18600-KITN - (מסנן חיצוני,
ברך, אריזה הכוללת צינורית
חיבור באורך 25.4 ס"מ וצינורית
למטופל באורך 1.8 מ') (1/ea)



למניעת סכנת זיהום אפשרית מתמיסות ניקוי/חיטוי מזוהמות, יש להכין תמיסה טרייה בכל מחזור ניקוי ולהשליך את התמיסה לאחר כל שימוש.

מכלים

חשוב



1. מכל האיטוף החד פעמי מיועד לשימוש על ידי מטופל אחד בלבד.
2. את מכל האיטוף הרב פעמי ניתן להכניס לאוטוקלב במעבר בין מטופלים ולהשתמש בו שוב.

כל המכלים

1. יש להעביר את היחידה למצב כבוי ולאפשר לוואקום לרדת.
 2. יש לנתק ממקור החשמל.
 3. יש לנתק את הצינורית ולהוציא את המכל מהמחזיק.
 4. יש להסיר את המכסה בקלות ולרוקן את תוכן המכל.
 5. יש לפרק ולשטוף/לחטא את המכל תוך מילוי אחר ההוראות המתאימות שלהלן.
- ⓘ הערה** – ניתן גם להדחיק את מכל האיטוף המפורק במדיח כלים על המדף העליון בלבד במחזור הדחה שבו טווח טמפרטורת המים הוא 55°C עד 65°C (131°F עד 149°F).

מכל חד פעמי עם מחסנית סינון פנימית

1. יש להסיר את מחסנית הסינון ואת צינורית החיבור הקצרה ולהניח אותן בצד.
2. יש לשטוף את המכל, המכסה ומגן המכסה במים חמימים/תמיסה לשטיפת כלים. יש לשטוף במים חמימים נקיים ולאחר מכן לחטא.
3. לאחר השטיפה, יש לחטא בתמיסה של יחידה אחת של חומץ (חומצה אצטית בריכוז $<5\%$) ו-3 יחידות של מים (55°C עד 131°F / 65°C עד 149°F) במשך 60 דקות. יש לשטוף במים נקיים וחמימים ולייבש באוויר.

אזהרה



אין להסיר את כדור המצוף מהמכסה. במקרה של הסרה, כדור המצוף עלול להוות סכנת חנק.

חשוב



אין להרטיב את המסנן. לא ניתן להסיר את חומר המסנן מהמחסנית.

מכל חד פעמי עם מסנן חיידקים חיצוני

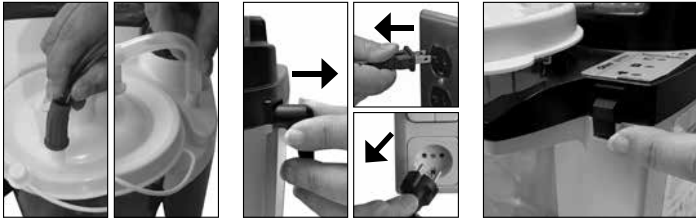
1. יש להסיר את מסנן החיידקים, את הברך ואת צינורית החיבור ולהניח אותם בצד.
2. יש לשטוף את המכל ואת המכסה במים חמימים/תמיסה לשטיפת כלים. יש לשטוף במים חמימים נקיים ולאחר מכן לחטא.
3. לאחר השטיפה, יש לחטא בתמיסה של יחידה אחת של חומץ (חומצה אצטית בריכוז $<5\%$) ו-3 יחידות של מים (55°C / 131°F עד 65°C עד 149°F) במשך 60 דקות. יש לשטוף במים נקיים וחמימים ולייבש באוויר.

מכל רב פעמי עם מסנן חיידקים חיצוני

1. יש להסיר את מסנן החיידקים, את הברך ואת צינורית החיבור ולהניח אותם בצד.
2. יש לשטוף את המכל, המכסה, טבעת ה-O ושסתום הגלישה בתמיסה של מים חמימים עם נוזל ניקוי עדין (למשל Dawn או Palmolive) ולשטוף במי ברז נקיים וחמימים.
3. לאחר מכן יש לחטא באחת מהשיטות הבאות:

חיטוי לשימוש של מטופל אחד:

- א. **כל המכלים**: לאחר השטיפה, יש לחטא בתמיסה של יחידה אחת של חומץ (חומצה אצטית בריכוז $<5\%$) ו-3 יחידות של מים (55°C / 131°F עד 65°C עד 149°F) במשך 60 דקות. יש לשטוף במים נקיים וחמימים ולייבש באוויר בסביבה נקייה.
- ב. **מכל רב פעמי בלבד**: יש להשרות בחומר חיטוי מסחרי (קוטל חיידקים). יש לפעול בהתאם להוראות ולשיעורי הדילול של חומר החיטוי המומלצים על ידי היצרן.

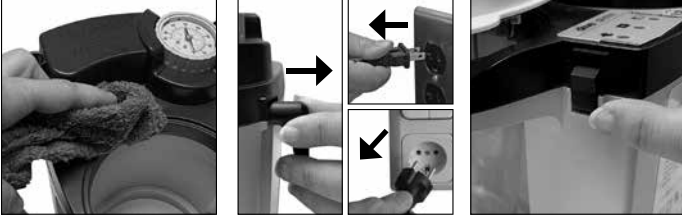


צינורית למטופל באורך 1.8 מ' (לשימוש מטופל יחיד)



- יש לנתק אותה מהמכסה.
- יש לשטוף היטב. כדי לעשות זאת יש להזרים מי ברז חמימים דרך הצינורית.
- לאחר מכן יש להשרות בתמיסה המורכבת מיחידה אחת של חומץ (חומצה אצטית בריכוז $\leq 5\%$) ו-3 יחידות של מים במים נקיים וחמימים ולייבש באוויר.
- יש לנקות את המשטחים החיצוניים בניגוב במטלית לחה ונקייה. בדוק את הצינורית, החלף אותה אם יש בה או בקצוות שלה סדקים או אם נגרם לה נזק.

יחידת ניקה (לשימוש מטופל יחיד)



אזהרה



אין לטבול במים, שכן פעולה זו תגרום נזק למשאבת הוואקום.

הערה – אין לנקות את היחידה בחומרי ניקוי או חיטוי המכילים אמוניה, בנזין ו/או אצטון.

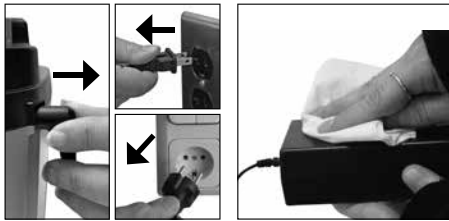
- יש להעביר את היחידה למצב כבוי ולאפשר לוואקום לרדת.
- יש לנתק ממקור החשמל.
- יש לנגב את המארז בנדי נקי ובכל חומר חיטוי מסחרי (קוטל חיידקים).

נרתיק נשיאה (לשימוש מטופל יחיד)



- יש לנגב במטלית נקייה הטבולה במעט חומר ניקוי או חיטוי.

מתאם זרם חילופין לזרם ישיר



- יש לנתק את מתאם זרם החילופין לזרם ישיר מהיחידה וממקור החשמל.
- יש לנגב את המארז והכבלים של מתאם זרם החילופין לזרם ישיר במטלית יבשה.

ניקוי וחיטוי

מספר מחזורי ניקוי / חיטוי * חיטוי	מרווח ניקוי / חיטוי מומלץ	חומרי ניקוי / חיטוי מתאימים / טמפרטורת שטיפה מרבית
30	לפי הצורך	נוזל לשטיפת כלים או יחידה אחת של חומץ ל-3 יחידות של מים למשך 60 דקות או 30 מחזורי הדחה, במדף עליון בלבד, טמפרטורת המים תהיה 55°C עד 65°C (131°F) עד 149°F
30	לפי הצורך	אוטוקלב, 15 דקות ב- 121°C (250°F)
30	לפי הצורך	נוזל ניקוי עדין או תמיסת כלור מלבין (5.25%) ביחס של 1:5 של <i>Mikrobac forte</i> , <i>Terralin Protect</i>

*מספר מחזורי הניקוי / חיטוי נקבע בהתאם למרווח הניקוי המומלץ ולמשך חיי השירות הצפוי.



סכנת התחשמלות. אין לנסות לפתוח או להסיר את המארז; הרכיבים הפנימיים אינם מיועדים לטיפול המשתמש. אם נדרש טיפול, יש להחזיר את היחידה לספק מורשה של Drive DeVilbiss Healthcare או למרכז שירות מורשה. פתיחה או התעסקות ביחידה יובילו לביטול האחריות.

הערה 1 – יחידת היניקה של Drive DeVilbiss שברשותך אינה מכילה חלקים המתאימים לטיפול המשתמש. אם לדעתך, היחידה שלך אינה פועלת כראוי, הקדש כמה דקות לבדיקת הגורמים האפשריים הבאים לפני החזרתה לספק של DRIVE DEVILBISS HEALTHCARE שאצלו רכשת אותה:

בעיה	פעולה
היחידה אינה נדלקת בחיבור לספק כוח חיצוני. הנורה הירוקה המעידה על אספקת חשמל חיצונית אינה נדלקת	1. יש לבדוק את מקורות החשמל ואת החיבורים. 2. יש לחבר מנורה לשקע בקיר כדי לוודא שהוא מחובר לאספקת החשמל.
המשאבה פועלת, אך לא נוצרת יניקה.	1. יש לבדוק שכל הצנוריות מחוברות כראוי. 2. יש לבדוק את חיבורי הצנוריות לזיהוי סדקים או דליפות. 3. יש לוודא ששסתום המצוף במכל האיסוף אינו מופעל, ושחסינית הסינון אינה מלאה. 4. יש לחפש דליפות או סדקים במכלול מכל האיסוף.
רמת יניקה נמוכה.	1. יש להשתמש בידית וסת הוואקום כדי להגדיל את רמת היניקה. 2. יש לבדוק את המערכת לזיהוי דליפות.
היחידה אינה נדלקת (ספק כוח חיצוני אינו מחובר). סדרה 7325P בלבד	1. יש לבדוק שהסוללה טעונה במלואה ו/או לטעון את הסוללה.
הסוללה אינה נטענת (נורות מחווני ספק הכוח החיצוני והטעינה צריכות לדלוק במהלך הטעינה) בסדרה 7325P בלבד	1. יש לוודא שנורות מחווני ספק הכוח החיצוני והטעינה דולקות. 2. יש לבדוק את מקורות החשמל ואת החיבורים. 3. יש לחבר מנורה לשקע בקיר כדי לוודא שהוא מחובר לאספקת החשמל.

החזרה והשלכה

לאחר השימוש במכשיר, יש להחזיר את המכשיר לספק לצורך השלכתו. את הציוד, כולל אביזרים ורכיבים פנימיים, אין להשליך עם הפסולת הביתית הרגילה; ציוד כזה מיוצר מחומרים ברמה גבוהה וניתן למחזר אותו ולהשתמש בו שוב. יש להסיר את המנוע הפנימי, את לוח ה-PC ואת החוטים מהיחידה ולמחזר אותם כפסולת אלקטרונית. את שאר רכיבי הפלסטיק יש למחזר עם פסולת פלסטיק. התקנה האירופאית 2012/19/EU אודות פסולת חשמלית וציוד אלקטרוני (WEEE) דורשת כי ציוד חשמלי ואלקטרוני יאסף ויושלך בנפרד מפסולת עירונית אחרת, שאינה ממוינת, לצורך מיחזור. סמל הפח המסומן ב-X מעיד על כך שיש צורך באיסוף בנפרד.

השלכת סוללות ליתיום יון

את סוללות הליתיום יון יש למחזר בהתאם לתקנות המקומיות על סוללות ליתיום יון. בחלק מהמדינות קיימים חוקים ספציפיים לגבי השלכת סוללות ליתיום יון. יש ליצור קשר עם סוכנות הפסולת הביתית המסוכנת של השלטון המקומי לקבלת מידע על תקנות של מדינה ספציפית לגבי השלכת סוללות. למידע על המקום שבו ניתן למחזר את הסוללות ללא עלות, יש לבקר באתר www.call2recycle.org או להתקשר למספר 1-877-723-1297.

יש למחזר סוללות בהתאם לתקנות הארציות והמקומיות. לקבלת סיוע, יש ליצור קשר עם הנציג המקומי. יש להשליך את הסוללות במרכז האיסוף רק כשהן ריקות. אם הן אינן מרוקנות לחלוטין, הן עלולות לגרום לקצר. ניתן למנוע קצר על ידי בידוד ההדקים בסרט הדבקה.

מידע מהספק

הערות הספק

לפני מסירת מכשיר היניקה למטופל, הקפד להדביק את תווית השפה הדרושה לאותה מדינה.

לא נדרש כיוול או טיפול שוטפים, בתנאי שהמכשיר משמש בהתאם להוראות היצרן. במקרה של החלפת מטופל, יש לטפל ביחידה כדי להגן על המשתמש. רק היצרן או ספק שירות יכול לבצע את הטיפול ביחידה. בין מטופלים:

- יש לבצע בחינה חזותית של היחידה לזיהוי נזקים, חלקים חסרים וכדומה.
- יש לוודא שהיחידה והאביזרים נקיים.
- יש להשתמש במד ואקום עצמאי כדי לוודא שהיחידה מספקת את רמת הוואקום הנדרשת, כמצוין במפרט.
- יש להשליך את מכל האיסוף, המסנן, הצנוריות ונרתיק הנשיאה במעבר בין מטופלים, ולהחליף אותם.
- יש למלא אחר הוראות החיטוי שלהלן.

מכל רב פעמי

חיטוי לשימוש מטופלים מרובים:

- לאחר ייבוש מלא של החלקים, יש להניח את המכל והמכסה במכל אוטוקלאב כשהקצה הפתוח פונה כלפי מטה. יש לוודא שהחלקים אינם נוגעים זה בזה. יש להפעיל מחזור אחד של חיטוי באדים ב-121°C (250°F) במשך 15 דקות. **הערה 1** – מובטח שהמכל יכול לעבור עד 30 מחזורי חיטוי באוטוקלאב בתנאים המצוינים.
- יש להשליך את המסנן, הצנוריות והברך בין המטופלים ולהחליף אותם.

יחידת יניקה (לשימוש מטופלים מרובים)

מכשיר - ניקוי וחיטוי במקרה של החלפת מטופל

Drive DeVilbiss Healthcare ממליצה שהיצרן, או גורם צד שלישי המוסמך לכך, יבצע לפחות את ההליכים הבאים בין השימושים במוצר בקרב מטופלים שונים.

הערה 1 – כאשר השימוש במכשיר נעשה בהתאם להוראות, בתנאים רגילים, המסנן המובנה של מכל האיסוף מגן על החלק הפנימי של המכשיר מחשיפה לפתוגנים. לכן, אין צורך בחיטוי של הרכיבים הפנימיים.

הערה 1 – אם נעשה שימוש במכשיר ללא מסנן מובנה, החלק הפנימי של המכשיר עשוי להיחשף לפתוגנים ולא ניתן לחטא את המכשיר.

הערה 1 – אם לא זמין אדם עם הכשרה מתאימה לביצוע מלא של הפעולות המתוארות להלן, אין להעביר את המכשיר לשימוש מטופל אחר.

- יש להשתמש בחומרים מחטאים בצורה בטוחה. יש לקרוא תמיד את התווית ואת עלון המוצר לפני השימוש.
- יש ללבוש תמיד ציוד הגנה אישי בעת ביצוע הליך זה. יש להשתמש בכפפות מתאימות ובמשקפי מגן. יש לכסות את העור שעל הזרועות למניעת מגע מקרי עם תמיסת הלבנה.

- אשר נמרח על-גבי המכשיר. יש לבצע את הליך החיטוי באזור מאוורר היטב.
3. יש להשליך את כל האביזרים שאינם מתאימים לשימוש חוזר. אלו כוללים את מכל האיסוף, המסנן, הצינונית ותיק הנשיאה, ועשויים לכלול גם אביזרים נוספים.
 4. כשמתג הפעלה במצב כבוי, יש לנתק את המכשיר מכל מקורות החשמל החיצוניים.
 5. יש לבצע בדיקה חזותית של המכשיר לזיהוי נזקים, חלקים חסרים וכדומה.
 6. יש לנקות את חלקו החיצוני של המכשיר במטלית נקייה נטולת סיבים. יש להסיר לכלוך קשה במטלית נקייה נטולת סיבים הספוגה במים. ניתן להשתמש במברשת זיפים רכה ספוגה במים להסרת לכלוך עיקש. אם ניקית את המכשיר במים להסרת לכלוך, יבש את המכשיר בעזרת מטלית נקייה נטולת סיבים.
 7. השתמש בתמיסת כלור מלבין בריכוז 5.25% (אקונומיקה נוזלית או מקבילה לה). ערבב יחידה אחת (1) של מלבין עם ארבע (4) יחידות של מים במכל נקי מתאים. פעולה זו מניבה יחס של יחידת הלבנה אחת (1) בנפח כולל של חמש (5) יחידות של תמיסה (1:5). הנפח הכולל (כמות) של התמיסה הנחוצה ייקבע על-פי מספר המכשירים הזקוקים לחיטוי. **הערה** – ניתן להשתמש גם בחומר חיטוי מסחרי (קוטל חיידקים) מתאים חלופי העונה על הדרישות המפורטות בהערה שלהלן. תוך מעקב אחר הוראות יצרן חומר החיטוי לגבי שיעורי הדילול המומלצים.

אזהרה



אין לטבול את המכשיר במים, שכן פעולה זו תגרום נזק למשאבת הוואקום.

8. **הערה** – אין לנקות את המכשיר בחומרי ניקוי או חיטוי המכילים אמוניה, בנזין ו/או אצטון.
9. יש למרוח את תמיסת הלבנה בצורה שווה על-גבי המארז וכל החשמל באמצעות מטלית נקייה נטולת סיבים. המטלית צריכה להיות לחה בלבד ולא ספוגה בתמיסה. אין להשתמש בבקבוק של תרסיס למריחת התמיסה. אין להרטיב את המכשיר בתמיסה. יש להימנע מהרטבת יתר של חריצי האזור הסגור כך שלא יצטברו שאריות של תמיסה באזורים אלו.
10. זמן החשיפה לתמיסת החיטוי צריך להיות לכל הפחות 10 דקות ולכל היותר 15 דקות.
11. לאחר זמן החשיפה המומלץ, יש לנגב את כל המשטחים החיצוניים של המכשיר במטלית נקייה נטולת סיבים הספוגה במי שתייה שאינם חמים מטמפרטורת החדר. יש לייבש את המכשיר במטלית נקייה נטולת סיבים. זאת על-מנת לנגב שאריות שעלולות להכתים או להשאיר ציפוי על המכשיר, במיוחד לאחר חיטויים חוזרים ונשנים.

חיטוי לשימוש בין מטופלים מרובים

הערה – רק היצרן או אדם שקיבל הכשרה מתאימה רשאים להשלים את תהליך החיטוי.

מארז, כבל חשמל	מרווח חיטוי מומלץ	מספר מחזורי חיטוי	שיטת חיטוי מתאימה
בין מטופלים	30	1:5 תמיסת כלור מלבין (5.25%) ומים	
מכל איסוף, מסנן, צינונית ותיק נשיאה	אין לנקות, יש להחליף במעבר בין מטופלים	לא רלוונטי	לא רלוונטי

גודל	גובה x רוחב x עומק באינצ'ים (ס"מ)
סדרות 7325D ו-7325P	17.5 ס"מ x 17.8 ס"מ x 18.0 ס"מ
משקל	ק"ג (פאונד)
סדרת 7325P	1.72 ק"ג (3.8 פאונד) לא כולל ספק כוח
סדרת 7325D	1.54 ק"ג (3.4 פאונד) לא כולל ספק כוח
דרישות חשמל	100-240 וולט ~ 50/60 הרץ 75 אמפר מקסימום; 12 וולט בזרם ישר, 33 ואט מקסימום
סוללה נטענת פנימית	
סדרת 7325P	מותקנת במפעל
סדרת 7325D	אינה מותקנת במפעל
טווח ואקום	
סדרות 7325D ו-7325P	50 עד 550 מ"מ כספית +/- 5%
זרימת אוויר ביציאת משאבה	27 ליטר בדקה (זרימה חופשית) בדרך כלל (ייתכן פחות כאשר ההפעלה היא באמצעות סוללה פנימית)*
קיבולת המכל (קיבולת מכל האיסוף היא 90% ממפלט המילוי של המכל כאשר הוא מוטה בזווית של 20° בכיוון כלשהו.)	
סדרות 7325D ו-7325P	800 מ"ל (סמ"ק) חד פעמי (אפשרות ל-2 מסננים)
סדרות 7325D ו-7325P	1200 מ"ל (סמ"ק) לשימוש רב פעמי
תנאי סביבה	
טווח טמפרטורה בפעולה	0°C עד 40°C (32°F עד 104°F)
לחות יחסית בפעולה	15-93% ללא עיבוי
לחץ אטמוספרי בפעולה	770 hPa עד 1060 hPa (כ-7500 רגל עד כ-1400 רגל מתחת לפני הים)
טווח טמפרטורה באחסון ובהובלה	-25°C עד 60°C (-13°F עד 140°F)
לחות יחסית באחסון ובהובלה	0-93% ללא עיבוי
אחריות מוגבלת	
סדרת 7325P	מוגבלת לשנתיים, לא כולל המכל
סדרת 7325D	מוגבלת לשנתיים, לא כולל המכל
סוללה פנימית	מוגבלת לשנה אחת
אישורים	
סדרות 7325D ו-7325P	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IP33; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11: 2010 תואם ל-AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1-11, מאושר ל-IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1-11, CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1-11
דירוג ציוד	
ביחס להגנה מפני התחשמלות	דרגה II עם אספקת חשמל פנימית
מידת הגנה מפני התחשמלות	ציוד מסוג BF
מידת הגנה נגד חדירת נוזלים	IP33 ואספקת חשמל רגילה
מצב פעולה	פעולה לא רציפה: 30 דקות פועל, 30 דקות כבוי
הציוד אינו מתאים לשימוש בנוכחות תערובת הרדמה דליקה עם אוויר או עם חמצן או חמצן דו חנקני.	
דירוג ISO	
סדרת 7325P בלבד - ציוד יניקה רפואי בהפעלה חשמלית לשימוש בהובלה, בהתאם ל-EN ISO 10079-1:2005	
ואקום גבוה/זרימה גבוהה	
סדרת 7325D - ציוד יניקה רפואי בהפעלה חשמלית לשימוש ללא הובלה, בהתאם ל-EN ISO 10079-1:2015	
מכל חד פעמי עם מסנן פנימי פטנט: US9457135	

* התנאים עשויים להשתנות בהתאם לגובה מעל פני הים, לחץ ברומטרי וטמפרטורה. עוצמת קול בהפעלה רגילה פחות מ-59 dBA בבדיקה לפי תקן ISO 10079-1:2015.

אחריות מוגבלת

Drive DeVilbiss Healthcare מאשרת שמכשיר היניקה Drive DeVilbiss Vacu-Aide (לא כולל נרתיק הנשיאה ומכל האיסוף) יעמוד בתנאים ובמגבלות המצוינים מטה. Drive DeVilbiss מאשרת שציוד זה הינו נטול פגמים באיכות העבודה ובחומרים במשך שנתיים (2) (על סוללה נטענת פנימית חלה אחריות של שנה אחת (1)) מתאריך המשלוח מהמפעל לקונה המקורי (לרוב קופת החולים). סעיפי אחריות אלה מוגבלים לקונה של הציוד החדש שנרכש ישירות מ-Drive DeVilbiss, או מאחד הספקים, המפיצים או הסוכנים שלה. המחויבות של Drive DeVilbiss במסגרת אחריות זו מוגבלת לתיקון מוצרים (חלקי חילוף ועבודה) במפעל שלהם או במרכז שירות מורשה. פריטי תחזוקה שוטפת, כגון מסננים, אינם מכוסים במסגרת אחריות זו, היא גם אינה מכסה שחיקה רגילה.

הגשות תביעות אחריות

על הרוכש המקורי להגיש כל תביעת אחריות ל-Drive DeVilbiss או למרכז שירות מוסמך. הוראות יינתנו לאחר אימות סטטוס האחריות. לגבי כל ההחזרות, הרוכש המקורי חייב (1) לארוז את היחידה או את החלקים כראוי במכל משלוחים מאושר של DeVilbiss, (2) לזהות את התביעה כראוי בעזרת מספר אישור החזרה, ו-(3) לשלוח את מטען המשלוח לאחר תשלום מראש. השירות במסגרת אחריות זו חייב להתבצע על ידי Drive DeVilbiss ו/או מרכז שירותים מורשה.

❶ הערה – יש להקפיד לשמור על מסמך הוכחת רכישה הכולל תאריך כדי לאמת שהיחידה נמצאת במסגרת תקופת האחריות בת השנתיים.

❷ הערה – אחריות זו אינה מחייבת את Drive DeVilbiss לספק יחידה להשאלה במהלך הזמן שמכשיר היניקה נמצא בתיקונים.

❸ הערה – פריטים להחלפה נמצאים במסגרת האחריות עבור החלק שלא פג תוקף של האחריות המוגבלת המקורית שלו.

אחריות זו תיחשב בטלה וכל מחויבות או אחריות תוסר מ-Drive DeVilbiss אם:

- המכשיר עבר שימוש לא נכון, נוצל לרעה, או ניזוק בכוונה במהלך תקופה זו.
- אירעה תקלה כתוצאה מניקיון לא נכון או אי עמידה בהוראות.
- הציוד הופעל או תוחזק מחוץ לפרמטרים המצוינים בהוראות התפעול והשירות של Drive DeVilbiss.
- עובדי שירות ללא הכשרה מתאימה ביצעו תחזוקה שוטפת, טיפול או תיקונים.
- נעשה שימוש בחלקים או בפריטים לא מאושרים על מנת לתקן או לשנות את הציוד.
- נעשה שימוש במסננים לא מאושרים עם היחידה.

לא קיימת אחריות מפורשת אחרת. אחריות משתמעת, כולל אחריות של סחירות והתאמה למטרה מסוימת, מוגבלת למשך האחריות המוגבלת המשתמעת ולמשך הזמן המותר על ידי החוק וכל אחריות משתמעת אינה נכללת. אלה הם הסעד והאחריות היחידים לנזקים התוצאתיים והמקריים במסגרת כל אחריות. וכל סוגי האחריות אינם נכללים במידה ואי הכללה מותרת על פי חוק. ישנן מדינות שלא מאפשרות הגבלות על משך הזמן של אחריות משתמעת, או את ההגבלה או אי הכללה של נזקים תוצאתיים או מקריים, כך שההגבלה או אי הכללה הנ"ל עלולים לא להיות מוחלפות. אחריות זו מספקת זכויות משפטיות מסוימות, ויכולות להיות גם זכויות אחרות המשתנות ממדינה למדינה.

הערה – האחריות הבינלאומיות עשויה להשתנות.

הערות היצרן

תודה שבחרת ביחידת יניקה של Drive DeVilbiss. אנו מעוניינים שכל לקוח יהיה לקוח מרוצה. אם יש לך שאלות או הערות, ניתן לשלוח אותן לכתובתנו המופיעה על הכריכה האחורית.

לקבלת שירות, ניתן לפנות לספק Drive DeVilbiss Healthcare המורשה שלך.

טלפון	תאריך רכישה	מספר סידורי
-------	-------------	-------------

מידע בנושא תאימות אלקטרומגנטית

אזהרה 

אינו בטוח ל-MR

1. אין להביא את המכשיר או את האביזרים לסביבת תהודה מגנטית (MR), משום שהדבר עלול לסכן את המטופל באופן בלתי סביר או לגרום נזק למכשיר ה-Vacu-Aide או למכשיר ה-MR. המכשיר והאביזרים לא עברו הערכת ביטחון בסביבת MR.
2. אין להשתמש במכשיר או באביזרים בסביבה המכילה ציוד אלקטרומגנטי, כגון סורקי CT, דיאתרמיה, RFID ומערכות אבטחה אלקטרומגנטיות (גלאי מתכות), משום שהדבר עלול לסכן את המטופל באופן בלתי סביר או לגרום נזק למכשיר ה-Vacu-Aide. ישנם מקורות אלקטרומגנטיים שאינם גלויים. אם אתה מבחין בשינויים בלתי-מוסברים בביצועי המכשיר, אם הוא משמיע קולות חריגים או חדים, יש לנתק את כבל החשמל והפסק את השימוש. פנה לספק הטיפול הביתי שלך.
3. מכשיר זה מתאים לשימוש בבית ובסביבת טיפול בריאותי, למעט ליד ציוד ניתוחי פעיל בתדר גבוה ובחדרים ממוסכי RF של מערכת ME לדימות תהודה מגנטית, שבהם עוצמת ההפרעות האלקטרומגנטיות גבוהה.

כבלים ואורך מרבי של הכבלים

כבל הזרם הישר (מתאם למצת סיגוריות) מס' 619-7304D אורך מרבי = 2.2 מטרים (7.2 רגל)

אזהרה 

השימוש באביזרים ובכבלים שאינם אלה שצוינו או סופקו על ידי היצרן של ציוד זה עלול להוביל להגברת פליטות אלקטרומגנטיות מהמוצר או להפחתת חסינות אלקטרומגנטית של המוצר ולהוביל לתפקוד לקוי.

אזהרה 

יש להימנע משימוש בציוד זה בסמוך לציוד אחר או על גבי ציוד אחר מאחר שהוא עלול לגרום לתפקוד לקוי. אם חייבים לעשות שימוש כזה, יש להשגיח בקפידה על ציוד זה ועל הציוד האחר כדי לוודא שהם מתפקדים כראוי.

אזהרה 

אין להשתמש בציוד תקשורת RF נייד (כולל ציוד היקפי כגון כבלי אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק של 30 ס"מ (12 אינץ') או פחות מכל חלק של Vacu-Aide, כולל כבלים שצוינו על ידי היצרן. זאת כדי למנוע ירידה בביצועיו של ציוד זה.



DeVilbiss Healthcare LLC

100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988 • 814-443-4881

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

Sidhil Business Park
Holmfield, Halifax
West Yorkshire HX2 9TN
ENGLAND
+44 (0) 845 0600 333

Australian Sponsor:

Drive DeVilbiss Australia Pty Limited

Building F, 2 Hudson Ave
Castle Hill, NSW 2154
AUSTRALIA
+61 02 9899 3144

Drive DeVilbiss Healthcare France

Chaussée du Ban la Dame
Parc d'activités Eiffel Energie
ZAC du Ban la Dame - BP 19
54390 Frouard
FRANCE
+33 (0) 3 83 495 495



DeVilbiss Healthcare GmbH

Kamenzer Straße 3
68309 Mannheim
GERMANY
+49 (0) 621-178-98-0



SE-7325-3 Rev A

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA

800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss® and Vacu-Aide® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare.

© 2021 DeVilbiss Healthcare LLC. 09.21 All Rights Reserved.

SE-7325-3 Rev. A